

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 8 de febrero de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.321

José María Aznar, elegido candidato a la presidencia del Gobierno

## Jesús Merino: "El Partido Popular es una alternativa clara a gobernar"

El secretario regional del PP de Castilla y León, el segoviano Jesús Merino, ha dicho a este periódico que el congreso nacional de su partido ha supuesto "la consagración del PP como un partido de alternativa clara a gobernar a partir de las próximas elecciones".

Para Merino, el PP cuenta con unas ideas alternativas a las que actualmente gobiernan el país muy sólidas y se está viendo que los españoles están empezando a confiar en este proyecto de centro-derecha.

Según el secretario regional del PP, "los recursos de ideas económicas y de imaginación del Gobierno socialista están agotados y la gente lo sufre en su propia carne con un elevado índice de desempleo".

En el congreso nacional, donde José M<sup>a</sup> Aznar fue elegido candidato del PP a la presidencia del Gobierno, también fue designada como miembro del ejecutivo la diputada por Segovia, Loyola de



Según Merino, el PP cuenta con unas ideas alternativas muy sólidas.

PEÑALOSA

Palacio. La seguridad en la victoria en las próximas elecciones ha sido el mensaje más repetido en el congreso por los

dirigentes y compromisarios del PP.

Por su parte, Juan José Lucas, presidente de la Junta de Casti-

lla y León, se mostró "absolutamente reivindicativo" en su exigencia de regionalizar el PP.

(Págs. 3 y 12)

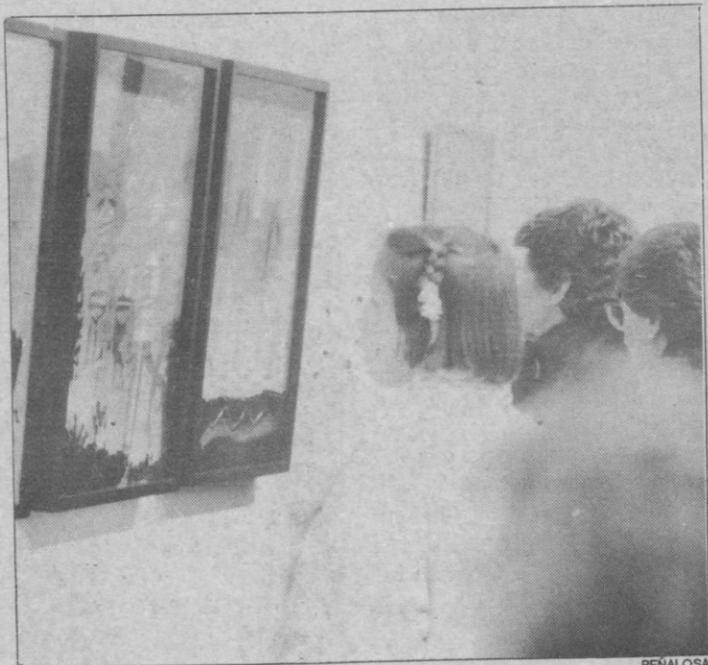
## La UJCE pide un referéndum sobre las centrales nucleares

La conferencia federal sobre ecología y medio ambiente de la Unión de Juventudes Comunistas de España (UJCE) pide la celebración de un referéndum sobre la retirada de centrales nucleares del país. Durante el fin de semana, medio centenar de representantes de las Juventudes Comunistas de toda España debatieron el documento ideológico que presentarán al congreso federal que tendrá lugar en abril sobre todo lo referido al medio ambiente.

Las Juventudes Comunistas aprobaron asimismo una serie de resoluciones, destacando las críticas referidas al Plan Hidrológico Nacional, al que calificaron de "atentado espeluznante contra el medio ambiente"; y solicitaron que se busquen nuevos recursos hidráulicos "que permitan entrar en el siglo XXI con las necesidades de agua resueltas".

Por otra parte, la UJCE aprobó una resolución sobre la conservación del Acueducto, en la que se solicita la peatonalización del casco antiguo de la ciudad.

(Pág. 3)



Una muestra de la obra de R. Baixeras que se cuelga en el Torreón.

PEÑALOSA

## Tres salas de la capital acogen la exposición antológica de Rodríguez Baixeras

Las tres salas de arte más significativas de la capital acogen la exposición antológica del pintor Rafael Rodríguez Baixeras, cuya inauguración, el sábado, supuso para Segovia un auténtico acontecimiento cultural.

La obra de R. Baixeras, fallecido en 1989, está repartida por La Casa de los Picos, sede de la

Escuela de Artes y Oficios, donde se recoge su primera etapa; el Torreón de Lozoya, que alberga la segunda época, y La Casa del Siglo XV, donde están colgadas tintas sobre papel, que realizó cuando ya estaba enfermo, pues, según sus compañeros, este pintor trabajó hasta el último día.

(Pág. 4)

## AL DIA

**4** Mantener el tráfico bajo el Acueducto fue "un error", según José M<sup>a</sup> Ballester.

**11** El Supremo anula el juicio sobre la presa de Tous.

**14** Mueren 130 personas en un accidente aéreo en Irán.

## REBAJAS / 93

Calidad y moda actual  
en confección  
y géneros de punto

DESCUENTOS IMPORTANTES...

Confecciones DIEZ



La imagen de la santa salió a hombros de las aguederas.

PEÑALOSA

## Más de 5.000 personas festejaron ayer a Santa Agueda en Zamarramala

El barrio incorporado de Zamarramala recibió ayer a más de cinco mil personas para celebrar la festividad de Santa Agueda, acontecimiento en el que las mujeres adquieren un especial protagonismo. En medio de un extraordinario ambiente festivo, las alcaldesas entregaron los galardones de "Ome bueno e leal"

y "Matahombres de oro" al consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino y al periodista de Antena 3 TV, Jose María Carrascal.

Durante la fiesta no faltó la tradicional "tajada" de chorizo cocido en vino, ni tampoco la jota y la dulzaina.

(Pág. 5)

## El agua: nuestro principal recurso

FLAVIANO CASAS

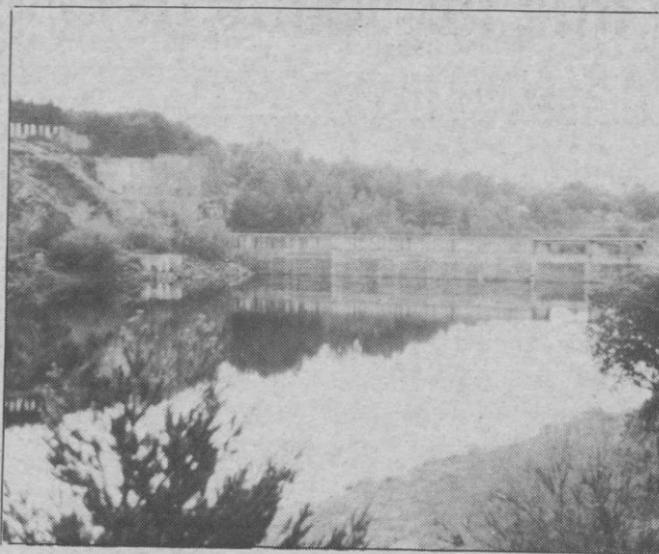
El mapa de España se agrieta, se desfigura, y España misma se rompe a golpe de burdos intereses autonómicos.

Castilla tiene sed —la gran Castilla—, y el irredento grito SIDEO de vegas y mesetas lo asumen actualmente las regiones más ricas y favorecidas por el régimen felipista. Castilla desnaturalizada, desmembrada, fragmentada en cinco subdivisiones regionales es, asimismo, considerada como región frente a las poderosas e influyentes nacionalidades que controlan el poder central.

De este modo, Castilla se debilita ante un Gobierno que, a su vez, se apoya para gobernar en las nacionalidades llamadas "históricas". Esta es la causa de cuantos males nos aquejan, materializados en el desmantelamiento minero, la ruina de la agricultura, la conversión de nuestro espacio físico en vertedero de residuos tóxicos y, finalmente, el travesé del agua.

El Gobierno agita los fantasmas de la sequía, tras haber derrochado en Sevilla los raudales superfluos que acompañaron los eventos del V Centenario. Y lo hace con la precisión del reloj ante las próximas elecciones y a golpe de decreto. El hecho conlleva un aluvión de votos: vascos, catalanes y andaluces que, por supuesto, suman más que los de Aragón y Castilla.

El Plan Hidrológico Nacional, faraónico, arbitrario e injusto, implica el "robo" de grandes caudales y el trasvase de agua de las regiones pobres a las ricas, con el más absoluto desprecio a los tradicionales derechos del agua, y a los irrenunciables intereses vitales. El régimen "modernista", alentado por la blanda y tolerante oposición, trata de convertir nuestro territorio en campos de sal, generalizando la ruina, en reserva de cazadores, cantón de ancianos, de enfermos terminales y grupos marginados de población expulsados de otras comunidades.



Que nos dejen en paz de trasvases.

ARCHIVO

Mientras hablan de sequía en Cataluña y Andalucía, se proyectan e intensifican por aquellas latitudes cultivos y plantaciones de elevado consumo. Ahora quieren llevar el agua "solidaria" a los grandes cinturones industriales, cuando se olvidaron anteriormente de emplazar las industrias "solidarias" en polígonos próximos al agua.

El abuso de los drenajes y captaciones para abastecer piscinas privadas, regar campos de golf y urbanizaciones de lujo, han contribuido al agotamiento de los acuíferos y a la seca de los humedales. La Concentración Parcelaria ha hecho descender alarmantemente los niveles freáticos, y la desastrosa política forestal imposibilita las lluvias y el consiguiente almacenaje del agua. Asimismo, los incendios forestales, azote sistemático y persistente de nuestros montes, impiden cualquier posibilidad de recuperación de tan valioso elemento.

### ¿COMPENSACIONES?

En la "década del modernismo", el régimen ha prodigado la desgarrada geometrización de ríos y campos. Arrasaron los árboles y ahora, con la mayor hipocresía, sacan los santos en procesión. El perdón de este pecado tendrá trascendencia bidimensional en el tiempo y en el espacio.

Ahora bien, retornando a la política usurpadora de los tras-

vases, el Gobierno tiene en sus manos la llave del agua, a través de los organismos que controla políticamente: las Confederaciones Hidrográficas. Por otro lado, ya ha aflorado la actitud de algunos sicarios que, en su condición de autoridades, representantes sindicales del campo, y ecologistas "oficiales" se han apresurado a rendirse a la "solidaridad", implorando, eso sí, algún tipo de "compensación".

Que conste, que la peor sequía que padece España es humana. Estas personas, inútiles y apátridas, es lo que de verdad debemos trasvasar.

Quiero, finalmente, terminar en clave política, diciendo que se engañan lamentablemente quienes con buena fe profundizan en el proceso de regionalización de nuestra tierra. La gran Castilla que fuimos ayer y que soñamos hoy es algo más que una simple región. Fragmentada actualmente en 5 subdivisiones, no significa nada. Pero, tanto histórica como geográficamente, con lengua casi universal, merece equipararse a las nacionalidades, y así debe reconocerse y llamarse.

La España vertebrada pasa por la Castilla unida, que contrarreste la tendencia de los separatismos, constituyendo el verdadero eje central e integrador del Estado español. Esta es la clave para que nos respeten y no nos lleven lo único que nos queda: el agua.

## Fajado por Castilla y León

JOSE LUIS GUERRERO (Ical).

Eres la hostia, Juanjo", le dijo José María Aznar a Juan José Lucas cuando éste acababa de bajar de la tribuna de oradores y saludaba a los miles de compromisarios populares tras su intervención en el XI Congreso Nacional del Partido Popular. Es el mejor discurso y el mejor estructurado de los que he escuchado, me comentaba un periodista balear, a lo largo de los dos días que llevo aquí, refiriéndose al discurso de Lucas; un periodista del Diario de Mallorca que luego no tuvo fallos en la lengua para criticar severamente a Gabriel Cañellas, presidente de Baleares. Y es que la opinión de este periodista mallorquín no era una opinión aislada. En la sala de prensa del Congreso, la única crítica que se hacía al presidente de la Junta de Castilla y León era la de haberse trastabillado un par de veces.

Los "fallos" de locución de Lucas, más jocosos que otra cosa, fueron ampliamente superados por una intervención sobria, con contenido, dirigida tanto al partido como a la sociedad en su conjunto. A los militantes y dirigentes del PP les dijo dos cosas claras, que "el partido debe regionalizarse para impedir el nacimiento de fuerzas regionalistas y provincialistas que atrofan el centro—derecha español", y que senadores, diputados y eurodiputados deben estar más en distintas localidades para comprometerse con los problemas de los ciudadanos. A la sociedad española, Lucas lanzó un mensaje con origen en nuestra tierra, "queremos transmitir desde Castilla y León el mensaje de un Gobierno moderado, tolerante y activo, preocupado tan sólo por el interés general".

A Juan José Lucas le ha preocupado más lo institucional que lo partidista a la hora de elaborar su discurso. Hizo alusiones al PP, no en vano era un congreso de un partido político; pero su gran mensaje estuvo en transmitir la filosofía que debe presidir un gobierno responsable. Y así habló de no imponerse, de no acoger a la sociedad, de dar relieve al individuo; para poner el acento en entusiasmar a la sociedad, encandilarla. Y en esa línea hizo su mayor crítica al



Juan José Lucas

ARCHIVO

Partido Socialista, a quien acusó de quererlo "controlar todo, desde el mundo financiero a la "Cruz Roja".

Castilla y León y la capacidad del PP para gobernar España fueron los ejes sobre los que Lucas vertebró su discurso. Un discurso especialmente autonomista porque para él el futuro de España se basa en unas autonomías potenciadas, dado que entiende que las comunidades autónomas son Estado. Citó a Clinton para recordar al ciudadano que debe acabar con la costumbre de pedir algo a cambio de nada.

Lucas puso a Castilla y León como ejemplo de una Comunidad solidaria, pero no sólo con España, sino también a nivel de partido; y en este caso no pudo reprimir su enfado por lo que él entiende una presencia escasa de la organización castellano-leonesa del PP en la dirección nacional. En su opinión sólo el burgalés Juan Carlos Aparicio mantiene el hilo umbilical entre nuestra región y el Comité Ejecutivo Nacional saliente de este Congreso. Lucas comenzó serio su discurso y acabó sonriente. Se había ganado al auditorio, que le aplaudió a rabiar en varios momentos—incluso su nombre fue aplaudido en una cita del discurso de Alvarez Cascos—y llegó a ser especialmente felicitado por el presidente Aznar con un "eres la hostia". Se había fajado por Castilla y León.

14 de FEBRERO  
San VALENTIN

TODAS TUS

ILUSIONES  
ANHELOS  
SUEÑOS

TODO TU AMOR

NO CABE  
EN UNA  
PALABRA  
DISELO  
EN  
ORO



TIENDAS ORO

C/. Roble 8  
C/. Juan Bravo 52

EMPRESA NACIONAL DEDICADA A  
LA FABRICACION Y VENTA DE NAVES

Precisa para SEGOVIA

AGENTE PROVINCIAL

Compatible con otras actividades

Teléfono 983 / 28 32 11

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE  
DE SANGRE

CENTRO  
FORUM  
DE ESTUDIOS

AVENIDA FERNANDEZ LADREDA, 24 - 1º B — Teléfono 44 48 57

OPOSICIONES 93

➔ PARA LICENCIADOS:

C. Superior de Admón. Pública: 30 plazas.  
Técnicos S. Social: 35 plazas.

➔ PARA DIPLOMADOS UNIVERSITARIOS:

Gestión Hda. Pública: 200 plazas.

➔ PARA BACHILLERES SUPERIORES:

Admón. Agencia Tributaria: 1.600 plazas.

➔ SIN TITULO:

Agentes Judiciales, Correos.

➔ AYUNTAMIENTO SEGOVIA:

Auxiliar Administrativo, Bomberos, Policía Local.

G. Darmendrail no ha decidido por qué cargo va a inclinarse y está a disposición del partido

## Jesús Merino asegura que las ideas del Gobierno socialista están agotadas

El secretario regional del PP de Castilla y León, Jesús Merino, afirmó a este periódico que "los recursos de ideas económicas y de imaginación del Gobierno socialista están agotados y la gente lo sufre en su propia carne con un elevado índice de desempleo". Merino, tras una rápida visita a Zamarramala señaló que "tras diez años de Gobierno socialista, la gente ve que se necesita un cambio, porque las ideas están absolutamente trasnochadas".

AURELIO MARTIN

"Ya no tiene [el PSOE] —añadió— imaginación suficiente para resolver los graves problemas y estamos viendo que se vuelve a datos económicos, incluso peores de los que existían en España en 1982, tanto en paro, como en déficit y en la balanza de pagos".

Para Merino, que regresó inmediatamente a la clausura del congreso de su partido, donde la diputada por Segovia, Loyola de Palacio ha sido elegida miembro del comité ejecutivo nacional, "dentro de poco, sólo va a quedar España como reducto de un socialismo que cada vez va teniendo menos trascendencia en Europa, sobre todo por la falta de imaginación para resolver los problemas actuales, porque en Francia está a punto de llegar una importante victoria del centro-derecha".

En relación con el congreso nacional, Merino, también consejero de Fomento de la Junta, hizo una valoración muy positiva "porque ha supuesto la consagración del PP como un partido de alternativa clara a gobernar". "Tenemos unas ideas alternativas a las que actualmente gobiernan este país muy sólidas —afirmó— y vemos que los españoles empiezan a confiar en esa nueva alternativa para cambiar

la situación; donde la crisis económica, el desempleo, la falta de ética y del trabajo bien hecho están minando cada vez más la moral de los españoles y quieren un cambio de tendencias".

A juicio de Jesús Merino, el presidente del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, "lleva una trayectoria de progresiva consolidación de su liderato y de la idea del PP como un proyecto de centro-derecha moderado, que es un poco la idea que está más en vigor en Europa".

### INCOMPATIBILIDADES

En relación con la ponencia aprobada que declara incompatibles los cargos de diputados con los de alcaldes, presidentes de las diputaciones o de la dirección del partido, el secretario regional indicó que "no supone grandes cambios" en esta Comunidad Autónoma. Tras reconocer que es cierto que afecta a algunos dirigentes del PP en Castilla y León, como al secretario provincial y diputado Javier Gómez Darmendrail, señaló que habrá que verlo con más detenimiento".

"Se prevé que el comité ejecutivo nacional —añadió— pueda establecer alguna excepción puntual en el caso de que políticamente sea necesario para el partido y, en todo caso, es un poco pronto para



Para Merino, sólo queda España como "reducto del socialismo".

conocer el alcance de la cuestión". Para el secretario regional, se prevé que los diputados afectados por las incompatibilidades puedan optar "pero, no obstante, terminarán sus mandatos en el caso de que opten por cargos electos y sean presidentes o secretarios provinciales".

Por su parte, Javier Gómez Darmendrail, ha dicho hoy a este periódico que "está a disposición del partido" sobre este aspecto de las incompatibilidades. Gómez Darmendrail no ha decidido por qué cargo

se va a inclinar y añadió textualmente: "ya lo veremos, cuando llegue el momento de optar se verá lo que hay que hacer, estoy a disposición del partido y lo que haya que hacer se hará". El secretario del PP de Segovia está a la espera de las fórmulas que adopte su partido a nivel nacional y el futuro desarrollo reglamentario de la ponencia sobre incompatibilidades y reconoció que no ha tenido mucho tiempo de plantearse el tema al haber participado en la ponencia de infraestructuras.

## La UJCE pide un referéndum sobre las centrales nucleares

M.G.

La conferencia federal de ecología y medio ambiente de la Unión de Juventudes Comunistas de España (UJCE), que se clausuró ayer, ha pedido la convocatoria de un referéndum sobre las centrales nucleares. Asimismo, los asistentes se mostraron partidarios de una reglamentación internacional que regule el transporte marítimo de materias y sustancias que puedan ser altamente nocivas para el mantenimiento del equilibrio ecológico de los mares.

De acuerdo con las conclusiones, la UJCE quiere un referéndum "que clarifique con preguntas sencillas, claras y no tendenciosas la opinión de la sociedad del Estado español sobre la producción de energía eléctrica en centrales nucleares, con una campaña explicativa de las distintas posturas".

El cerca de medio centenar de asistentes a la conferencia federal de ecología de la UJCE, que se ha celebrado este fin de semana, se ha mostrado en desacuerdo con el Plan Hidrológico Nacional presentado por el Gobierno, "por considerarlo un grave ataque al medio ambiente y ceñido exclusivamente para lograr el beneficio máximo de los constructores".

Según las conclusiones, la UJCE es partidaria de la búsqueda de nuevos recursos hídricos que, junto al nuevo aprovechamiento planificado de los ya existentes y siendo respetuosos con el medio ambiente, "nos permita entrar en el siglo XXI con las necesidades de agua resueltas para el consumo humano, agrícola e industrial".

### RESIDUOS SOLIDOS

Tras mostrar su "rotundo rechazo" a la instalación de un



Las Juventudes Comunistas debatieron sobre ecología.

cementerio de residuos radiactivos en la comarca de Sayago (Zamora), la conferencia federal de ecología de la UJCE ha pedido que la recogida de residuos sólidos urbanos se haga de manera selectiva, para un futuro reciclaje y tener menor impacto en el medio ambiente.

Además, la Juventud Comunista de Segovia ha reclamado un debate "sereno" que lleve en un tiempo prudencial a la supresión del tráfico rodado por todo el recinto histórico, "que fomentará el turismo y la vida comercial y social de la ciudad, haciendo de Segovia una capital más confortable y habitable".

## El PSOE critica al delegado de la Junta en el tema de la gasolinera

A.S.

La comisión ejecutiva provincial del PSOE analizó en su última reunión, entre otros asuntos, las obras de construcción de una gasolinera en el barrio de El Carmen-La Albuera. Para los socialistas, la Junta de Castilla y León va contra corriente a la sensibilidad ciudadana, cada vez más interesada en la recuperación de las vías pecuarias, cordeles, cañadas, veredas, etc, para su uso y disfrute allá donde sea posible, y a lo que la mayor parte de las administraciones dedican cada vez mayor preocupación para su recuperación. "La Junta —explica el comunicado del PSOE— no sólo no se preocupa de recuperar el cordel de Palazuelos, sino que su delegado en Segovia, Luis Pérez de Cossío, se dedica a hacer unas declaraciones en las que en vez del representante de la Administración autonómica parece más el abogado defensor de la empresa constructora". Días atrás, en un comunicado dirigido a esta Redacción, Pérez de Cossío manifestaba que la tramitación seguida en las obras de la gasolinera había sido "estrictamente legal".

Resultan increíbles, según los socialistas, las contradicciones dentro de la propia Junta, ya que por una parte, el "ínclito" delegado en Segovia quita importancia a que se tape irreversiblemente la cacera del Acueducto con los accesos a la citada gasolinera, y por otra la sección de juventud de la Junta en Segovia quiere realizar un estudio sobre la misma cacera para su recuperación.

El PSOE lamenta "la absoluta dejadez" de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta, "al no velar por la conservación del cordel de Palazuelos y los deslindes del mismo, cuya competencia es de su absoluta responsabilidad"; y reprocha también la actuación del alcalde, Ramón Escobar, y del delegado de la Junta de Castilla y León en este tema en el que han demostrado "una falta absoluta de sensibilidad en algo en lo que deberían ser los primeros interesados en defender".

### PARALIZACION

"Exigimos al alcalde de Segovia y a la Junta de Castilla y León —finaliza el comunicado socialista— la paralización inmediata de cualquier obra de los accesos a la gasolinera, al existir la absoluta certeza de que afectan al cordel de Palazuelos y a la cacera del Acueducto, y exigimos asimismo a la Junta que abandone la actitud pasiva que ha seguido en este tema y realice un estudio urgente que deslinda el cordel de Palazuelos y delimite el discurrir de la cacera del Acueducto, y posteriormente, tras este estudio, la Junta determine cuál es la mejor forma de recuperar y defender tanto el cordel de Palazuelos como la cacera del Acueducto".



De izquierda a derecha, Xavier R. Baixeras, el presidente de la Diputación y Teresa.

PEÑALOSA

Ocupa las tres salas más significativas de la capital

## La exposición de R. Baixeras, un acontecimiento cultural

En las tres salas de arte más significativas de la capital se inauguró el sábado la primera exposición antológica del pintor Rafael Rodríguez Baixeras (1947/1989), organizada por la asociación cultural que lleva su nombre y que preside su viuda, Teresa. La presentación en el Torreón de Lozoya constituyó todo un acontecimiento cultural, con asistencia de autoridades, artistas y amigos del pintor.

AURELIO MARTIN

Xavier Rodríguez Baixeras, hermano del pintor, finalista del Premio Nacional de Literatura de 1992, autor del libro "Sonetos al hermano", fue el encargado de recordar la obra y la figura de Rafa, que ahora la asociación pretende dar la mayor amplitud posible. Esta exposición se trasladará a La Coruña, ya que el pintor nació en la localidad de A Povo do Caramiñal, donde se inaugurará el próximo 17 de abril y, posteriormente, la muestra se colgará en salas de Vigo y Madrid y se mantendrá negociaciones para inaugurar con ella las salas de exposiciones itinerantes del futuro Museo de Arte Contemporáneo de Santiago de Compostela.

En la Casa de los Picos, sede de la Escuela de Artes y Oficios de Segovia, de la que Rodríguez Baixeras fue profesor, se cuelgan los cuadros de su primera etapa, entre 1964 y

1973, denominada de *formación*, además del montaje que llevó, en 1977, junto con Mon Montoya, a la XIV Bienal de Sao Paulo (Brasil), que se expone por primera vez en España traído desde el Museo de Ciudad Real.

El Torreón de Lozoya alberga la segunda etapa del pintor, además de que habrá una sala biográfica con objetos y *mitomanías*, como cuadernos de apuntes y retratos, y se proyecta un video sobre su obra. La Casa del Siglo XV recoge las últimas obras de R. Baixeras, que realizó ya enfermo, ya que según sus compañeros trabajó hasta el último momento, principalmente tintas sobre papel, "que constituyen un trabajo emocionante".

En total se exhibirán 130 obras, de más de 700, inventariadas por la asociación, repartidas por colecciones particulares y museos de varias

ciudades españolas y del extranjero. Rodríguez Baixeras estudió Bellas Artes en Madrid y, según decía él mismo, encontró un panorama "donde había dos influencias: o Bacon o Antonio López García. A mí me tocó Bacon". En su primera época aparece muy influenciado por el "expresionismo cruel y desolado de Francis Bacon", según sus compañeros, evolucionando su estilo hacia un "gestualismo descriptivo", aunque él siempre deseó ser paisajista, "lindando con lo abstracto". Para sus compañeros, R. Baixeras "era un terrible inconformista, trabajaba sin red y tenía un gran espíritu de investigación, ya que siempre le gustaba buscar nuevas tendencias y sorprender, en vez de explotar una beta hasta la saciedad, como hacen otros".

La exposición se ha realizado con el patrocinio de la Caja de Ahorros, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Segovia, la Junta de Castilla y León y la Escuela de Artes y Oficios. Asimismo se ha editado un catálogo, donde se recogen textos de artistas, críticos de arte y un poema su hermano Xavier.

## Ballester: "Mantener el tráfico bajo el Acueducto fue un gran error"

A.S.

José María Ballester, jefe de la División de Patrimonio Cultural del Consejo de Europa, considera que haber mantenido el tráfico bajo el Acueducto de Segovia hasta hace pocas fechas ha sido un grave error que ha contribuido al deterioro del monumento. La visita de los expertos que asesorarán al Ayuntamiento en la conservación de la obra romana puede ser, en su opinión, el revulsivo que permita replantear la planificación urbana de la ciudad. Ballester asistió la pasada semana en Roncesvalles (Navarra) a su seminario sobre el Camino de Santiago, donde fue entrevistado por Ical.

Sobre el trabajo de la misión técnica, de cuya visita informamos en la edición del sábado, Ballester indicó que intentará estudiar a fondo el problema y definir unos principios, unas estrategias globales a seguir para garantizar la salvaguarda del monumento. Estas pasan por replantearse la planificación urbana de Segovia y por un replanteamiento también del problema de la circulación.

"Es una gran medida la que ha adoptado la corporación segoviana al impedir que los coches pasen bajo el Acueducto—dijo—. Ahora lo que queremos es, con los responsables segovianos, de la comunidad de Castilla y León y del Estado español, poder estudiar e intentar que los expertos del Consejo de Europa que han tenido problemas similares en otras muchas ciudades históricas europeas puedan aportar su experiencia y contribuir a la solución del problema.

### VINCULANTE

Preguntado si los dictámenes del Consejo de Europa son vinculantes y de obligado cumplimiento, el jefe de la División de Patrimonio Cultural de la institución europea afirmó textualmente: "No. Generalmente, y porque nosotros venimos a petición de las autoridades locales, regionales y nacionales, que nos solicitan ese informe, es de esperar que asuman nuestras recomendaciones. Hasta la fecha no hemos tenido ni un solo caso en



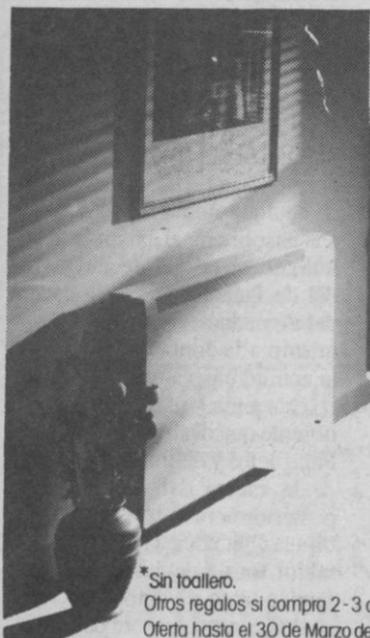
José María Ballester.

PEÑALOSA

que este dictamen no haya sido asumido (...). Yo creo que hay una cosa mucho más importante que el dinero, que es organizar los programas y ser capaces de estudiar la financiación sobre la base de esos programas. Nosotros venimos a definirnos en estrecha colaboración con las autoridades responsables, y hemos manifestado también nuestra disponibilidad a colaborar en la organización de la financiación y ayudarles a obtenerla en otros entes europeos donde se puede encontrar. Pero eso es ya una segunda etapa que nosotros pondremos en marcha después de haber realizado y aprobado el dictamen de los expertos".

En sus declaraciones, Ballester indicó que él ya había solicitado por escrito y públicamente en el diario "Madrid" donde trabajó entonces, hace 24 ó 25 años, que se suprimiera el tráfico bajo el Acueducto.

"Yo creo que el hecho de mantener el tráfico bajo el monumento hasta las medidas recientes ha sido un error. Esto lo digo a título personal y no como representante del Consejo de Europa. Pero responde a la mentalidad de la época, piense que hace 30 años se llegó a pensar en quitar uno o dos pilares al Acueducto para que los coches pasaran con más facilidad", matizó.



\*Sin toallero.

Otros regalos si compra 2-3 acumuladores CREDA.  
Oferta hasta el 30 de Marzo de 1993

# GRATIS

 una secadora CREDA de 3'5 Kgs.  
o un acumulador CREDA TSR mini para su baño.\*

Por la compra e instalación de 4  
acumuladores automáticos CREDA

## Acumuladores eléctricos

**CreDA**

La calefacción más actual, cómoda, económica  
y totalmente automática.

Infórmese en su distribuidor local o llame al Telf (91) 535 11 05

DISTRIBUIDOR  
**LUMAR**  
Cristo del Mercado, 3. Tel. 44 11 87  
SEGOVIA



Juan Cañas Sanz.

## El cáncer aisla socialmente al enfermo, según Cañas

ANGEL HERNANDO

"Hoy día la mitad de los cánceres se curan" de esta forma comenzó Juan Cañas Sanz, director del servicio de toxicomanías de Cruz Roja de Segovia, al desarrollar el tema de los "Aspectos psicosociales del cáncer" en el II curso de oncología básico organizado por la Asociación Española contra el Cáncer de Segovia. Los avances científicos y médicos en la cura del cáncer, unido a las campañas de prevención y detección precoz han conseguido supervivencias largas.

Pero la situación real que sigue planteando la enfermedad, dice Juan Cañas, es el significado de "muerte y miedo", que produce en el enfermo una serie de reacciones psicosociales como el aislamiento emocional, es decir, "miedo a tenerlo y miedo al engaño que priva al enfermo de comunicar sus temores y sus emociones perdiendo un tiempo importante de relaciones con los que le rodean".

Lo ideal, dice Juan, es que hubiera una comunicación abierta y productiva, además de explicaciones concretas y claras al enfermo sobre lo que le ocurre, ya que en la mayoría de los casos se le oculta la realidad, sobre todo por parte de la medicina primaria.

En cualquier situación límite, y más concretamente en el enfrentamiento con la muerte, la psiquiatra Küber Ross definió cinco fases que se cumplen en la mayoría de los casos para los enfermos de cáncer, en un primer momento existe una negación seguidamente se produce la ira contra todo lo que le rodea, para pasar a una negociación, seguido de una depresión y por fin la aceptación de la enfermedad. Juan comenta que si se ha explicado al enfermo las fases y se ayuda a superarlas se mejorará la calidad de vida del enfermo, "y sobre todo el enfermo debe saber que tiene cáncer, o por lo menos debe saber tanto como esté dispuesto a oír".

Extraordinario ambiente festivo para conmemorar a Santa Agueda

## Las mujeres de Zamarramala volvieron a mandar ante 5.000 personas

El popular barrio incorporado de Zamarramala celebró ayer el "día grande" de las fiestas dedicadas a Santa Agueda. Más de 5.000 personas llegadas de toda España, presenciaron cómo se hacía efectivo el mando real de las mujeres sobre los hombres, como es tradición todos los años

M.GALINDO/AURELIO MARTIN

Las alcaldesas, las hermanas María de los Milagros y Florentina Burgos Martín, acompañadas de sus "aguederas", sacaron en procesión a la santa por las calles del barrio, en un festejo al que han acudido más de 5.000 personas, según la Policía Local.

Zamarramala, como ocurre todos los años, se ha visto desbordado de gente, que, llamada por esta fiesta declarada de interés turístico nacional, ha llegado al barrio en cerca de 20 autocares y cientos de vehículos, aunque en esta ocasión la carretera cedida por el Ayuntamiento a la Diputación Provincial facilitó la fluidez del tráfico tanto de entrada como de salida al pueblo.

A primera hora de la mañana, el párroco del barrio, Jesús Hernangómez, acompañado de dulzaina y tamboril, se dispuso a buscar a las alcaldesas a sus respectivos domicilios, mientras repicaban las campanas en la iglesia parroquial.

Ya en procesión, presidida por las primeras autoridades segovianas, los mozos procedieron al juego de banderas y escolta de las alabardas arrebatadas a los moros durante la reconquista del Alcázar. Tras



PEÑALOSA

Las alcaldesas y las autoridades, atentos a la lectura del pregón de Fernando Ortiz.

el nombramiento de las "aguederas" honorarias, que recayó en esta ocasión en Beatriz Escudero, Juana Borrego, M<sup>a</sup> Concepción Monterrubio y Carmen Hermoso, el folclorista Fernando Ortiz de Frutos, del grupo Nuevo Mester de Julgaría, pronunció el pregón de la fiesta, y se hizo entrega del galardón como "Ome bueno e leal" al consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino.

Tras la celebración de una solemne eucaristía, el público volvió a congregarse en la plaza de las alcaldesas para pre-

senciar la entrega del "Matahombres de oro" al periodista de Antena 3 TV, José María Carrascal, que en su intervención para agradecer el premio confundió Zamarramala con "Zamarrayala". Para finalizar los actos, la quema del pelele y los versos satíricos de Agueda Martín Hijosa pusieron la parte crítica y jocosa a la celebración.

Aparte de su contenido claramente favorable al sexo femenino, el gran protagonista de la celebración de Santa Agueda es el chorizo cocido al vino, manjar del que se consu-

mieron cerca de 1.000 kilos, según los hosteleros del barrio. Las fiestas de Zamarramala también contaron con la presencia de famosos como el actor Antonio Ferrandis, el popular "Chanquete".

El punto final definitivo a las fiestas tuvo lugar a mediodía de ayer con el baile de galas y el cambio de monteras, al que asistieron un total de 17 esposas de los embajadores acreditados en España, acompañadas como ya es costumbre por la esposa del que fuera alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván.

## José María Carrascal: "En Antena 3 se me respeta todo"

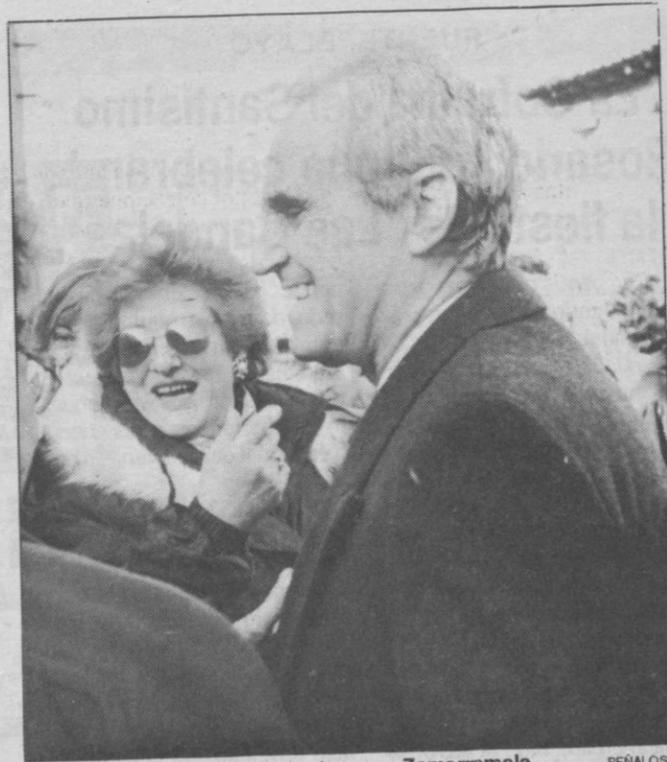
M.G./A.M

Haciendo gala de su proverbial estilo a la hora de elegir corbatas, el presentador de las noticias de medianoche en Antena 3 TV, José María Carrascal, recibió "al filo del mediodía" el galardón que le acredita como "Matahombres de oro" con una extraordinaria corbata con listas amarillas, moradas y azules. La presencia en el pueblo de Carrascal fue celebrada con sana ironía por muchos de los presentes, que entonaban canciones alusivas a la estética de los adornos que habitualmente cuelga de su cuello. Respecto a la fiesta de Zamarramala, donde es costumbre que manden las mujeres, Carrascal indicó que "el contacto tan directo con el pueblo en el sentido más elemental de la palabra es algo conmovedor,

porque no hay cosa más fría que un estudio de televisión, que yo lo comparo a veces con un quirófano, y ver las caras de la gente en vez de los focos y las cámaras, es un reconstituyente".

Con respecto a su situación en Antena 3, el popular periodista afirmó que "me encuentro muy bien y muy a gusto" en la cadena, "porque se me respeta todo, es gente muy profesional y tremendamente educados". Carrascal añadió que la nueva gerencia de Antena 3 TV "tiene otra concepción más amplia del proyecto, cuando la anterior estaba más centrada en un objetivo".

Para el periodista, cuando cambió la propiedad de la cadena pensó que iba a salir de ella, "no por política, sino porque todo dueño de una empre-



Carrascal, rodeado de admiradoras en Zamarramala.

PEÑALOSA

sa tiene derecho a elegir a sus colaboradores". "Mi cargo —añadió— es de confianza, yo no conocía a los nuevos dueños y creí que iba a salir,

pero ellos me han extendido esa confianza y los que ven mi informativo pueden comprobar que no se ha notado ningún cambio, en absoluto".

## CANTIMPALOS

## El PSOE pide explicaciones sobre la situación de la depuradora de aguas

A.S.  
El procurador por Segovia del grupo parlamentario socialista en las Cortes de Castilla y León, Angel García Cantalejo, ha solicitado a la Junta una explicación sobre qué actuaciones ha realizado con respecto a la depuradora de aguas residuales de la localidad de Cantimpalos.

Según el procurador segoviano, el funcionamiento de este servicio se está haciendo cada vez más problemático. "Consciente de esta situación, el PSOE presentó una proposición no de ley en la que se pedía al Ejecutivo regional que realizara un estudio técnico de la situación actual de la depuradora".

"Pedíamos— asegura García Cantalejo— que en el plazo de tres meses desde la aprobación de esta resolución se presentara ante la Comisión de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio una solución definitiva a la depuración de las aguas residuales del municipio".

La propuesta de resolución fue aprobada por la Comisión de Medio Ambiente de las Cortes castellano-leonesas el 24 de junio de 1992. "Aunque se daba un plazo de tres meses, la propia comisión consideró que debería ser un plazo abierto, orientativo. Han pasado ya más de siete meses, y aún no se tiene conocimiento de las actuaciones de la Junta para realizar el estudio técnico, ni mucho menos una fecha para que la comisión medio ambiental estudie la solución definitiva a la depuración de las aguas residuales de Cantimpalos"—afirma el procurador socialista en las Cortes regionales—.

"Siendo como es Cantimpalos un municipio con una intensa actividad ganadera e industrial re-



Cantimpalos.

ARCHIVO

lacionada con el sector porcino, de no darse una solución definitiva a este problema, habría que adoptar unas medidas tan drásticas que no serían beneficiosas para nadie y que hay que evitar a toda costa".

García Cantalejo, basándose en que el tiempo de plazo transcurrido ha sido más que razonable para que la Junta haya realizado el estudio técnico solicita respuesta sobre las actuaciones que se han llevado a cabo, si el estudio técnico está terminado en estos momentos y en qué fecha, aproximada, piensa el Ejecutivo regional dar una solución definitiva a la depuración de las aguas residuales del municipio de Cantimpalos.

## FUENTEPELAYO

## La Cofradía del Santísimo Rosario continúa celebrando la fiesta de "Las Candelas"

JESUS OLMOS DELGADO  
Fiesta antiquísima esta de "Las Candelas" que celebra casi con carácter propio la Cofradía del Santísimo Rosario de esta parroquia, el día 2 de febrero, día de "La Candelaria".

Esta cofradía con más de 200 años de antigüedad se mantiene con sus peculiares características a través del tiempo. Consta de 24 miembros, con junta directiva que se renueva todos los años y el párroco de la localidad como padre espiritual y director de la misma. Sigue en sus partes esenciales los estatutos fundacionales, creada bajo la advocación de la Virgen del Rosario y entre sus celebraciones está, como decimos, esta de "Las Candelas".

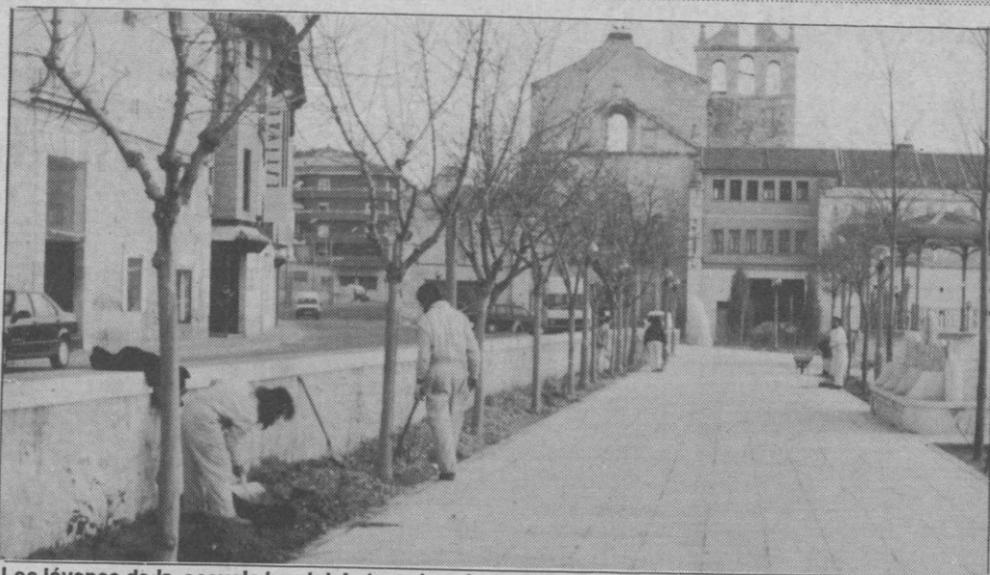
El día 1 de febrero por la noche hay una vigilia en la iglesia de Santa María, a la que corres-

ponde esta celebración, como sede de la parroquia de dicho nombre cuando en esta población había dos, consistente en rezo del santo rosario, teniendo los 24 hermanos velas encendidas, y final de la novena en honor de la Virgen.

Y el día 2, la festividad, se inicia con entrega de velas nuevas, que bendice el sacerdote, a los hermanos del Rosario, para luego salir en procesión con la imagen de la Virgen alrededor de la iglesia, seguido de la santa misa y situados los confrades en lugar preferente, terminando el acto religioso con el canto de la salve.

Este año como novedad los confrades han tenido un pequeño refresco, recordando tiempos antiguos, en los cuales daba el ágape el que salía nombrado como amo mayor.

## CUELLAR



Los jóvenes de la escuela han iniciado ya las plantaciones en el parque.

S. GUIJARRO

El módulo de jardinería de la Escuela Taller será el encargado

## Iniciados los trabajos de mejora en el parque de San Francisco

El módulo de jardinería de la Escuela Taller Municipal ha iniciado los trabajos de mejora y acondicionamiento de los jardines del nuevo parque de San Francisco. Estas tareas se completarán con el mantenimiento posterior de todas las zonas ajardinadas hasta noviembre del presente año, mes que finaliza el actual proyecto de Escuela Taller.

S. GUIJARRO

El módulo de jardinería de la escuela se ha hecho cargo de las obras tras haber sido recibido oficialmente el parque por el Ayuntamiento de la Junta de Castilla y León, entidad que ha financiado la construcción del nuevo parque.

Esta labor de mantenimiento y mejora de los jardines de los antiguos paseos de San Francisco supone una novedad en las tareas a desarrollar por el módulo de jardinería de la Escuela Taller. Hasta ahora, los 25 alumnos que forman el módulo se dedicaban a mantener los jardines creados por la propia escuela a lo largo de cuatro años y acondicionar el gran parque de la Huerta del Duque. El resto de los jardines eran mantenidos por el personal de jardinería del Ayuntamiento.

En opinión de José Luis Herrero, biólogo responsable del módulo de jardinería de la Escuela Taller, esta tarea va a suponer un importante reto para los alumnos y personal de jardinería: "Debemos mantener los seis jardines creados por la escuela, seguir con las importantes obras de la Huerta del Duque y mantener el ritmo de los talleres y clases de formación".

"A pesar de todo, continúa Herrero, esperamos cumplir adecuadamente y los cuellaranos podrán apreciar este verano unos jardines cuidados y hermosos que realcen la belleza del parque de San Francisco".

En las tareas que se iniciaron la semana pasada están participando todos los alumnos de jardinería, y a lo largo de diez días realizarán las tareas fundamentales y más costosas: preparación, limpieza y estiercolado del terreno. Posteriormente las tareas de man-

tenimiento serán realizadas por cinco alumnos.

Las obras que se están llevando a cabo afectarán a todas las zonas ajardinadas del parque. En la parte del paseo principal, tras retirar la grava y protección de alambre, se plantarán especies de flores de temporada y mantendrán los rosales. Los setos de aligustre se cuidarán y serán repuestas las plantas fallidas.

## CESPED

En la zona que rodea el ábside de la iglesia de La Concepción y tapia del convento, tras la mejora correspondiente del terreno, se situará una amplia superficie de césped de máxima resistencia.

En la zona de la pérgola se plantarán rosales trepadores de

variados colores, parras virgen y distintas variedades de plantas trepadoras de hoja caduca y flores de diversos colores que den vistosidad al conjunto. Según manifiesta el responsable de jardinería de la Escuela Taller, la idea es jugar con los colores y crear una agradable zona de paseo con sombra en verano y soleada en invierno.

En el jardín situado junto a la fuente-estanque se situarán plantas vivaces como alisos, antirrinos y otras especies perennes que florezcan todo el año. El muro de contención situado junto al convento de San Francisco se cubrirá con rosales trepadores.

En el resto de espacios frente a la fachada de la iglesia y convento se realizarán jardines en rocalla con plantación de árboles bajos, prunos, coníferas enanas y plantas aromáticas como romero, lavanda y variedades de tomillo, todo ello entre piedras y rocas. Se mantendrán los rosales y setos.

## Inauguración oficial

S.G.

El nuevo parque de San Francisco fue inaugurado oficialmente el 29 de diciembre pasado tras unas largas obras cuya duración fue de 24 meses y un costo de 116 millones de pesetas que corrió a cargo de la Junta de Castilla y León. El consejero de Fomento de la Junta, Jesús Merino, inauguró el nuevo parque.

Iniciado el proyecto por la anterior corporación por Felipe Suárez, el nuevo parque se hizo con los espacios de los viejos paseos, plaza de La Soledad y huertas compradas por el Ayuntamiento a la familia De la Torre. El nuevo parque, situado en el centro de Cuellar con una superficie cercana a los 10.000 metros cuadrados, está rodeado por tres antiguos conventos del siglo XVI y configura con

ellos un conjunto de especial belleza e interés.

Desde el punto de vista de la jardinería, José Luis Herrero destaca dentro del parque varios ejemplares dignos de resaltar, como son un boj, una tuya, varios saúcos y un tejo, procedentes todos de los antiguos paseos y huertas añadidas al nuevo parque.

De las nuevas plantaciones realizadas señala como muy interesante y digno de agradecer "las cinco encinas plantadas junto a la corporación, que han enraizado muy bien y están en perfecto estado". "El árbol es emblemático y hay que darle una primacía por ser el árbol climax del bosque mediterráneo continental, de inviernos fríos y veranos cálidos, como es el nuestro. Para mí fue un gran acierto poner estos "árboles", comenta Herrero.



Grupo Volkswagen,

Nº 1

número uno



en Europa.

Porque hemos invertido en tecnología, porque creemos en la importancia de la seguridad.

Porque somos firmes respetando el medio ambiente.

El Grupo Volkswagen una vez más es líder en ventas en toda Europa.

**FINANCIACION EUROPEA**

**10%**

Válido hasta el 28-2-93.

VW Credit. Producto FISEAT

**TAE**

En financiación a 24 meses. Desde un 10% de entrada.

Y para que usted lo celebre con nosotros este mes puede entrar en un Volkswagen con unos intereses tan bajos como los europeos: el 10% TAE en financiación a 24 meses para todos los turismos Volkswagen.



**VOLKSWAGEN**

PLANOM DOB MEDIANE CAMPANARY GLASCH

R.B.E. 773/92

## CARBONERO EL MAYOR

Esta tarde, en el centro "Los Caños" habrá una reunión informativa

## La localidad podría contar con una escuela comarcal de padres

De acuerdo con las actividades del convenio firmado entre el Programa de Educación de Adultos del Ministerio de Educación Ciencia con el Centro de Acción Social de la Diputación Provincial, se ha proyectado crear en la localidad una escuela de padres.

DIONISIO ESCUDERO

El objetivo primordial es llevar a cabo la motivación y formación que redunde en una educación responsable de sus hijos, con temáticas como la relación padres-hijos, problemas cotidianos de conducta, educación en la escuela, desarrollo evolutivo de las diferentes etapas, ocio y tiempo libre, e influencia de la publicidad, estos y otros temas serán tratados con profundidad en las futuras reuniones de la futura escuelas de padres.

Con este fin, se tendrá hoy una reunión a las 20 horas, en el centro cultural municipal "Los Caños", para ello se cuenta con la colaboración del colegio público "San Juan Bautista". Se han enviado, a los 417 padres/madres de este centro docente, unos cuestionarios que versan sobre temáticas como la persona y su desarrollo, ambiente familiar y educación, el mundo de la escuela, las relaciones sociales, ambiente del entorno y su problemática.

La gestión de este proyecto está a cargo de las aulas de educación de adultos (zona de la Vega) que regentan los profesores Benito de Andrés y Javier Eleta, aunque posteriormente serán los monitores del



El centro "Los Caños" será hoy el lugar de reunión.

convenio los encargados del proceso de desarrollo.

### ESCUELA COMARCAL

Se ha invitado a los padres y madres que envían alumnos a esta localidad por medio del transporte escolar, como son Escarabajosa de Cabezas, Yanguas de Eresma, Carbonero de Ahusín, Roda de Eresma, San Martín y Mudrián, y Tabanera la Luenga, lo que podría dar lugar a una escuela comarcal de padres.

Ya el día 15 de febrero de 1991, EL ADELANTADO DE SEGOVIA daba la noticia de que en Carbonero el Mayor se había creado una escuela de padres por el Centro de Acción Social (CEAS) de esta zona de la provincia, realidad que tenía como base el esfuerzo e ilusión de María Teresa Migueláñez y María del Car-

men Abad, que funcionó durante un tiempo con reuniones los miércoles alternos, a las 21,30 horas, pero el bajo número de asistentes a las reuniones y actividades derivó en una decadencia que dio al traste con algo en lo que inicialmente se habían puesto muchas esperanzas.

Es de esperar que ahora se cuenta con un número significativo de participantes, que se analicen errores, si los hubo, del intento anterior que tuvo como resultado final la no consolidación, y se estudian los porqués de su desaparición, siempre en base a la dificultad de poder contar con los varones en este tipo de actividades, consideradas propias de las mujeres.

Lo que se pretende llevar a cabo no es sólo conveniente, es verdaderamente necesario.

## Los servicios de Bienestar Social han realizado mamografías a unas 700 mujeres

D.E.

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León está desarrollando en esta localidad el Programa de la Campaña de Prevención del Cáncer de Mama con una unidad móvil instalada junto al Centro Básico de Salud. Hasta el momento se han realizado mamografías a más de 700 mujeres.

Por ser este tipo de cáncer la primera causa de muerte entre la población femenina española, todo el proceso se marca como objetivo la detección precoz del mismo.

Se dirige al sector demográfico comprendido entre los 45 y los 65 años, ya que se considera el parámetro de edad en que suelen desarrollarse esta clase de tumores, y que en esta zona Básica de Salud hay censadas 1.596 mujeres, aunque comprende también a otras mujeres que tengan factores de riesgo (tumores benignos o antecedentes familiares).

Consta de dos fases, la confección de la historia clínica y exploración por el médico de cabecera, y la realización de la mamografía por el médico radiológico, todo ello de forma gratuita.

Comenzaron el día 11 de enero y, hasta el día 21 del mismo estuvieron en la villa de Aguilafuente para facilitar la atención de las localidades de la comarca, todas ellas pertenecientes a la Zona Básica de Carbonero el Mayor, y el día 25 del mencionado mes comenzaron a efectuarse en este lugar, sin fijarse el plazo de estancia, permaneciendo hasta que los servicios sean necesarios.

Ya se contabilizan más de 700 mamografías, que corroboran el interés mostrado por las mujeres, conscientes de que una de cada diez llega a padecer este

mal a lo largo de su vida.

Si se detectan imágenes sospechosas en este reconocimiento, se cita a la interesada para nuevas pruebas complementarias, suele ser una biopsia, y derivadas, para si es necesario solicitar el servicio de cirugía del Hospital General (INSALUD), en estos casos se da el resultado definitivo en el plazo de una semana.

Cuando el diagnóstico es precoz y se confirma el tumor maligno, con el uso de la mencionada cirugía la curación es casi total en más del ochenta por ciento de los casos.

### AUTOEXPLORACION

El programa también incluye el aprendizaje por las mujeres de las técnicas de autoexploración para que la campaña tenga una prolongación individual en el tiempo.

Se tiene proyectado que la unidad móvil recorra la provincia segoviana ubicándose en las cabeceras de los siete centros básicos de salud que aún no han sido visitados (Fuentesauco, Sacramenia, Cantalejo, El Espinar, Villacastín, La Sierra y Segovia Rural), finalizando al concluir el presente año 1993, para entonces se tiene previsto que las mujeres revisadas se aproximen a doce mil, de esta forma se habrá concluido el periplo fijado cuando se inició la actividad en el Centro de Salud de Nava de la Asunción.

Dentro de las variantes de cáncer, el de mama ocupa el cuarto lugar en la lista de los que más muertes producen en España, siendo el primer el de pulmón, seguido del de estómago y a continuación el de próstata.

Lo mejor para evitarlo es la prevención y el diagnóstico precoz.

## Denunciados varios robos de objetos valorados en torno al millón y medio de pesetas

A.S.

Objetos valorados en algo más de un millón y medio de pesetas han sido sustraídos durante el último fin de semana en los tres robos cometidos en la provincia de Segovia, según la información facilitada hoy por el Gobierno Civil.

De un chalé situado en Casla se llevaron un grupo electrógeno, herramientas, una motosierra y otros efectos tasados por su propietario en 500.000 pesetas; mientras que de otra vivienda ubicada en la urbanización Torrecaballeros han robado prendas de vestir, comestibles y tres televisores valorado todo ello en 290.000 pesetas. La tercera sustracción durante el último fin de semana tuvo lugar en un concesionario de automóviles situado en el polígono "El Cerro" de Segovia capital, de donde han de-

saparecido 20 ruedas de distintos coches cuyo valor asciende a 800.000 pesetas.

Por otra parte, tres heridos de gravedad y uno de carácter leve ha sido el resultado de los tres accidentes de tráfico acaecidos a lo largo de los tres últimos días en la provincia de Segovia. El más grave de todos estos sucesos tuvo lugar en el kilómetro 114 de la CL-601, en el cruce de las destilerías DyC, cuando un turismo de Segovia colisionó por embestida con otro de Madrid resultando heridos de pronóstico grave la conductora y un ocupante del primero de los coches.

Por último, ha sido puesto a disposición judicial por un presunto delito de tráfico de estupefacientes R.M.F., al aprehender a una mujer, M.D.P.L., un envoltorio que al parecer contenía 180 miligramos de heroína.

## SANTA MARIA DE NIEVA

### Un joven de la villa, Premio Nacional de Derecho de Finalización de Estudios

MEDIA LUNA

Sebastián Félix Utrera Caro, hijo de una familia humilde, honrada y trabajadora de esta villa ha obtenido el Segundo Premio Nacional de Derecho de Terminación de Estudios Universitarios. En nombre del ministro de Educación y Ciencia lo firma el director general de Formación Profesional Reglada y Promoción Educativa. El premio está dotado con 275.000 ptas.

Utrera Caro se educó en esta villa en las escuelas comarcales y en el instituto "Catalina de Lancaster" (entonces dependiente del Ayuntamiento, como centro homologado de Bachillerato). En este centro ya destacó como un alumno trabajador, responsable y muy activo e inquieto por todo tipo de cuestiones en las distintas materias.

Pasó luego a Segovia, estu-

diando Derecho en el colegio universitario "Domingo de Soto", adscrito a la Universidad Complutense de Madrid. Aquí también destacó como alumno brillante, incansable, consciente de la tarea que tiene que cumplir, dando con ello respuesta al sacrificio que ha supuesto para sus padres.

Nos comenta Utrera que se ha encontrado muy satisfecho en el Domingo de Soto porque el trato entre alumnos y profesores es más directo y personal que en las grandes facultades madrileñas.

### CURSOS DE DOCTORADO

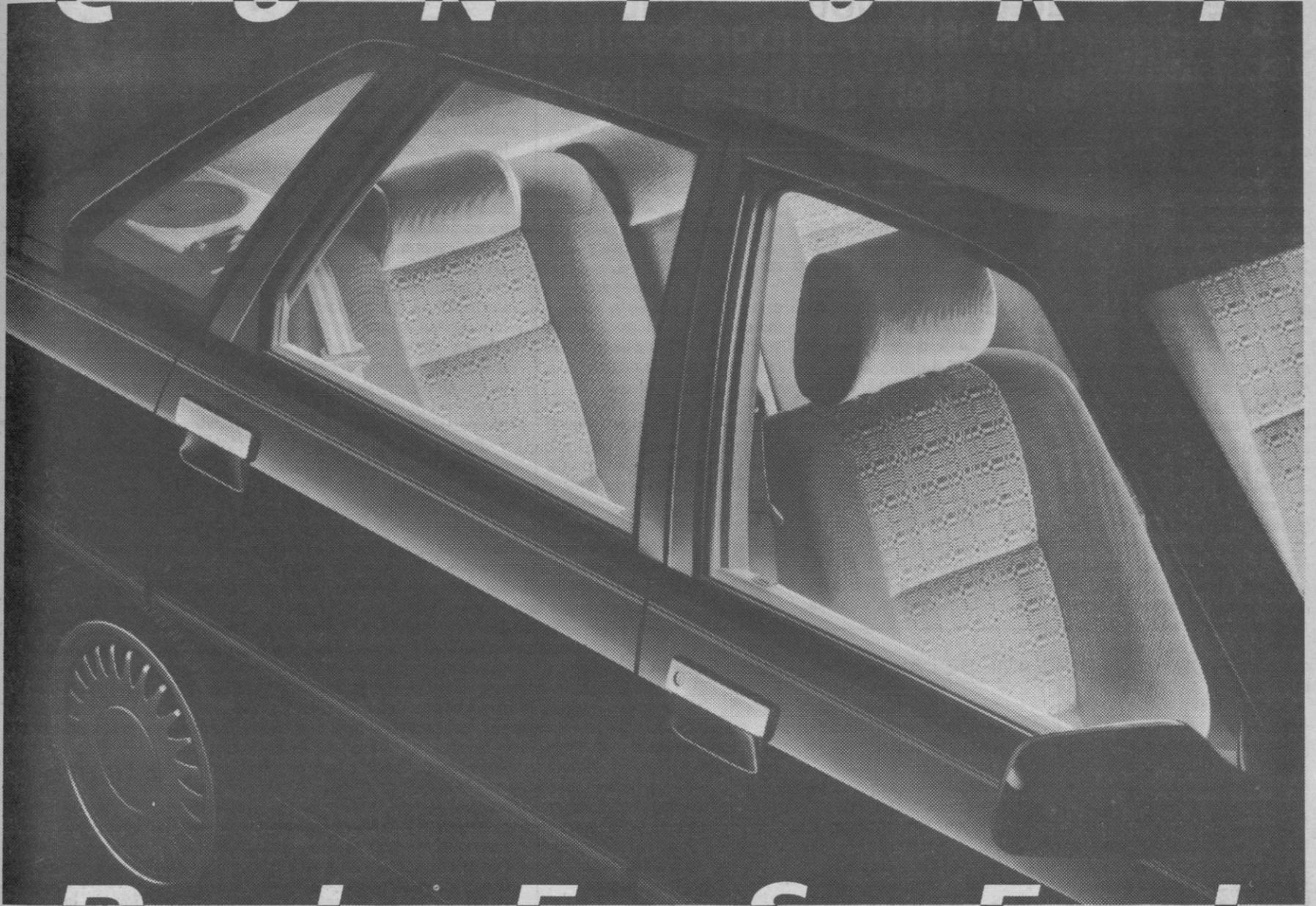
Utrera Caro está en estos momentos haciendo los cursos de doctorado y tiene una beca de la Caja de Ahorros. Está ilusionado, y no cesa en su trabajo y esfuerzo diario, dedicando más de 8 horas diarias (con frecuen-

cia 10 y 12) a su estudio e investigación.

Utrera prepara su tesis doctoral sobre "Derecho Ambiental", tema de preocupación nacional e internacional hoy día, campo en el que surgen muchos problemas de competencias, y en el que sin duda el Derecho tiene y debe decir mucho. Utrera ha sido entrevistado por diversas emisoras de radio provinciales y en la televisión segoviana.

Además de Utrera hay otro especialista sobre Medio Ambiente en esta villa. Se trata de Luis Miguel Jiménez Herrero, profesor de Medio Ambiente y Desarrollo en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Complutense de Madrid y secretario del Instituto de Ciencias Ambientales de la misma Universidad, del que hablamos este verano.

C O N F O R T



D I E S E L

# Renault 21 Diesel.

desde 1.990.000 pts.

Mes Diesel de Renault.

FEBRERO

RENAULT. El placer de vivir en Diesel.



RENAULT  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Crean una Plataforma para la Defensa del Medio Rural

## La Federación Ecologista critica la política "secretista" de la Junta

La Federación Ecologista de Castilla y León criticó ayer la política "secretista" de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta, que sistemáticamente niega información sobre la producción de residuos tóxicos y peligrosos generados en la región o sobre residuos hospitalarios.

Valladolid. (Ical).— En opinión de la Federación Ecologista la política del Gobierno autónomo va en contra de la participación ciudadana reconocida por la Constitución y la directiva de la CE 313-90 de derecho a la información medioambiental.

La Federación, reunida ayer en Valladolid, anunció su integración en la Plataforma para la Defensa del Medio Rural formada por el movimiento ecologista, la COAG y Cáritas Rural para promover un desarrollo sostenido e integral y un mundo rural vivo.

La Plataforma pretende

promover iniciativas en el fondo rural para obtener fondos comunitarios incluidos en la reforma de la PAC, como las ayudas medioambientales y la reforestación.

La Plataforma se opone radicalmente al abandono de tierras, que puede agravar el problema de la erosión, así como la conversión de terrenos rurales en cementerios de residuos.

La Federación Ecologista de Castilla y León, en su reunión, analizó el proyecto de Ley de Impacto Ambiental y de Auditorías Ambientales, promovida por la Consejería de Medio Ambiente, y que ha

encontrado serias reticencias en el departamento de Economía de la Junta y por parte de los empresarios, según los ecologistas. Según la FECyL, la ley está mal planteada al no diferenciar ambos aspectos y considerar confidenciales los datos de las auditorías.

La política de residuos, para la FECyL, debe estar marcada por el criterio de prevención por encima de la instalación de plantas de reciclado.

La Federación calificó de "avance" las reuniones mantenidas por la Consejería con los ecologistas antes de remitir a las Cortes sus proyectos de ley, así como el reconocimiento a participar con voz y voto en los consejos de caza, pero consideran que sus propuestas no se toman en cuenta.

## Estella entregará mañana al Rey un ejemplar del Estatuto de Autonomía

A.S.

El Rey don Juan Carlos recibirá mañana en audiencia a los cinco miembros de las Cortes de Castilla y León. La audiencia solicitada a la Casa Real por el presidente de las Cortes regionales, Manuel Estella Hoyos, a primeros del pasado año, tiene como principal objetivo hacer entrega a don Juan Carlos de un facsímil del Estatuto de Autonomía de Castilla y León.

Este ejemplar del Estatuto de autonomía presenta la particularidad de estar firmado por los parlamentarios nacionales y diputados provinciales que componían la Asamblea que aprobó en 1981 en el Colegio mayor Arzobispo Fonseca de Salamanca el Proyecto de Estatuto.

El documento forma parte de una edición especial y restringida de la que sólo se han editado dos volúmenes: uno para

entregar a Su majestad el Rey y otro para las Cortes de Castilla y León.

Ambos ejemplares están firmados por 209 parlamentarios nacionales y diputados provinciales, de los 240 que componían la citada asamblea encargada de su elaboración.

Las restantes firmas no han podido recogerse por diversas causas, especialmente el fallecimiento de alguno de los interesados.

La audiencia del Rey, que se llevará a cabo en el Palacio de la Zarzuela, inicia el programa de actos con el que las Cortes de Castilla y León pretende conmemorar el décimo aniversario del Estatuto de Autonomía.

Dentro de esta celebración regional, el acto principal y que congregará mayor atención se desarrollará el próximo día 25, en la iglesia de San Pablo de Valladolid.

### EVOLUCION BURSATIL DE LAS EMPRESAS REGIONALES

VALOR	Nº ACCIONES	COTIZACION	RENTABILIDAD
B. CASTILLA	867.868	36.000	7,28%
F. RENAULT	22.781.250	290	2,06%
ELOSUA	3.000.000	784	—
FRIMANCHA	550.766	200	4,50%
CAMPOFRIO	5.009.261	5.630	—
V. LEONESA	1.198.779	120	—
M.S. PONFER.	32.088.000	42	—
NICAS	1.392.969	31,5	—
LING. ESPE.	1.800.000	220	13,63%
N. CORREAS	900.000	525	—
H.V. LEONESA	6.840.000	210	3,57%

## El Ejecutivo promueve una comisión de arbitraje entre agencias de viajes y usuarios

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León se ha comprometido con la Confederación de Empresarios regional (CECALE) a recuperar las comisiones de arbitraje para resolver los conflictos entre las agencias de viaje y los usuarios, en las que estarán representados los consumidores, la Administración y el sector.

La CECALE mantuvo una reunión con el director general de Turismo, José Luis Carbajo del Egado, en la que se acordó dar entrada a Confederación de Empresarios regionales en el Consejo Regional de Turismo y la realización de un inventario de los recursos turísticos.

Los empresarios solicitaron al director general que la actividad de la empresa pública SOTURSA no suponga una intromisión en la actividad privada, hecho que garantizó Carbajo, según la información facilitada por el gabinete de prensa de Confederación de Empresarios regionales (CECALE).

La Junta promoverá desde SOTURSA los cursillos para la profesionalización del sector e intensificará las inspecciones para eliminar la competencia desleal.

Así mismo, se ha decidido ejercer presión a los operadores turísticos para incluir a Castilla y León entre los paquetes comerciales.

## Aburrimiento en los accionistas

Valladolid (Ical).— Una semana más los valores pertenecientes a la Comunidad han registrado cortas variaciones en sus cotizaciones, aburriendo al sufrido accionista de estas sociedades, que ve como otros valores disparan sus cotizaciones hacia arriba y el con su inversión en estas empresas,

sufrir la sensación del que ha perdido el tren alcista.

En tirones alcistas que suelen producirse en la Bolsa, hay que tener en cuenta que lo primero que sube son los valores líquidos y con buenas expectativas, sumándose en segundo lugar al carro alcista los valores considerados de

segunda fila o poco líquidos.

La empresa de la semana Nicolás Correa del sector de metal-mecánica, la firma Nicolás Correa, ha registrado crecimiento negativo en los nueve primeros meses del año 1992, a falta de conocerse las cifras de finales de año en lo que se refiere a su cifra de negocio.

## Hallan el cadáver de una mujer desaparecida

León. (Ical).— El cadáver de María Piedad Carvalho Ramos, una ciudadana portuguesa de 27 años que permanecía en paradero desconocido desde hace un mes, fue encontrada en la comarca de Valdeorras (Orense) bajo un viaducto de la carretera Logroño-Vigo.

En medios policiales se rela-

ción a esta mujer con el ejercicio de la prostitución en barras americanas de la comarca de Ponferrada. La desaparición de esta mujer de su domicilio habitual en la localidad orensana de El Barco de Valdeorras fue denunciada por su compañero sentimental ante la Guardia Civil el pasado 26 de diciembre.

Las primeras impresiones apuntan a que el cadáver pudo permanecer bajo el viaducto de La Liga desde entonces ya que se encontraba en avanzado estado de descomposición y resultaba casi irreconocible. La alerta sobre la presencia del cadáver bajo la carretera se produjo a través de una llamada anónima a la Comandancia de la Guardia Civil en León.

### NECESITAMOS REPRESENTANTE O DISTRIBUIDOR

Venta de productos químicos para tratamiento de aguas potables, residuales y piscinas. Productos para limpieza, hogar e industria. Amoniacaes, lejías, lavavajillas, multiusos, etc.

Interesados dirigirse a:

**QUÍMICA DEL CENTRO, S. A.**  
C/ Lepanto, 9.  
Apartado de Correos 102  
GUADALAJARA

### FINCA DE UNAS 20 HECTAREAS

*Se compra o arrienda*

En las provincias de Madrid,

Segovia o Avila

AGUA ABUNDANTE

Información:  
Teléfono 983 / 79 13 11  
(en horas de oficina)

### IMPORTANTE EMPRESA DE ALIMENTACION DE MADRID

— Necesita —

### Distribuidor

para Valladolid, Segovia, Salamanca y Provincia, para venta de ANCHOAS

Necesario cartera de clientes y conocedor del producto.

INTERESADOS:

Escribir enviando informe comercial a At. Sr. Sánchez. INDUSTRIAS RACIONERO, S.A. Pío Baroja, 2 - 28009 Madrid.



**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Las actuaciones volverán a como se encontraban en febrero de 1989

## El Tribunal Supremo anula el juicio sobre la presa de Tous en 1989

La sala segunda del Tribunal Supremo (TS) ha dictado esta mañana un extenso auto en el que declara la nulidad del juicio celebrado por la rotura de la presa de Tous, en la provincia de Valencia, por lo que las actuaciones tendrán que volver a su inicio, tal como se encontraban en febrero de 1989.

Madrid (Efe).— Los condenados, los ingenieros Román Guerrero Martín-Romero y Juan Sancho-Tello Mercadal, solicitaban dicha nulidad a través de un recurso, alegando que el presidente de la sección tercera de la Audiencia Provincial de Valencia, el magistrado José Luis

Pérez Hernández, había formado parte del tribunal que en su día procedió a ambos procesamientos, lo que está expresamente prohibido por la Ley.

El auto del TS declara "la nulidad total del juicio oral celebrado, porque cualquier otra solución conduciría, o podría condu-

cir, a una contradicción entre dos resoluciones sobre un mismo hecho, que plantearía, a buen seguro, insalvables problemas de orden jurídico de difícil, si no imposible, solución".

La rotura de la presa de Tous se produjo en el mes de octubre de 1982, como consecuencia de las torrenciales lluvias que cayeron en la comarca de La Ribera, y que ocasionaron ocho muertes y cuantiosos daños que los afectados calcularon en unos 50.000 millones de pesetas.

## Hoy declaran los médicos radiólogos en el juicio por el acelerador de Zaragoza

Zaragoza (Efe).— El juicio por el accidente provocado por el fallo del acelerador de electrones del Hospital Clínico de Zaragoza se reanuda hoy con la declaración de los médicos radiólogos Ramón Bellosta y Paloma López Marín. El Ministerio Fiscal les acusa de cometer una falta de imprudencia por no haber advertido anomalías en los pacientes que fueron irradiados en exceso, y pide para ellos una multa de 80.000 pesetas a cada uno, mientras que al resto de los nueve procesados los considera culpables de un delito de impruden-

cia temeraria por el que pide que se imponga a cada uno penas de seis meses de prisión. Por el contrario, el abogado que defiende a los dos médicos, José Antonio Ruiz Galbe, considera que los radiólogos no tuvieron responsabilidad en el accidente ocurrido en 1990, tras el cual murieron 20 enfermos, y pide para ellos la libre absolución.

En la declaración del viernes de Bellosta, éste declaró que no observó nada en los pacientes que hiciese sospechar un exceso de radiación en su tratamiento. También explicó que existe un período de latencia desde que se produce una sobreirradiación hasta que aparecen los primeros síntomas, y puntualizó que éstos tardan más o menos en presentarse dependiendo de cuáles sean los tejidos tratados.

López Marín será la última de los once procesados que preste declaración, después de que ya lo hicieran en sesiones anteriores la directora del Clínico, la directora de Enfermería del centro sanitario, dos físicas del Servicio de Protección Radiológica y cuatro ATS, además del técnico de la empresa General Electric, encargado del mantenimiento del aparato. Tras ella, prestarán declaración María Jose Gil Corredera, el ex-jefe de la sección de Física y Protección Radiológica, Santiago Millán, y el inspector del Consejo de Seguridad Nuclear que designe este organismo.

# Empieza a cuidarte.

**Nueva serie 400** Ya ha llegado el momento de pensar en tí. Te mereces un coche que conducirlo sea todo un placer, pero que además se preocupe por tí. Por tu seguridad. Como la nueva serie 400 de Volvo. El deportivo 440 y el prestigioso 460 te ofrecen toda la seguridad que sólo Volvo puede dar; con posibilidad de disponer de la tecnología TRACS (control de tracción), ABS y AIRBAG. Ven a tu concesionario oficial Volvo y entra en un mundo más seguro y más limpio. Porque los nuevos Volvo de la serie 400 además de pensar en tí, cuidan y respetan el medio ambiente donde vives, por delante de la legislación más exigente. Ven a Volvo y empieza a cuidarte. Seguro que te lo mereces.

**Volvo 440 GLT 2.0 L.** *Equipamiento de serie:* Dirección asistida. ABS. Climatizador manual. Luces antiniebla delanteras. Ejevalunas eléctricas delanteras. Frenos de disco en las 4 ruedas. Llantas de aleación. Retrovisores exteriores eléctricos térmicos. Cierre centralizado. Spoiler trasero. Ajuste lumbar asientos delanteros. Cristales tintados. Volante ajustable en altura. Cuatro altavoces y antena eléctrica. Altura ajustable en el asiento del conductor.

### NUEVO MOTOR 2.0 L.



Precio recomendado Volvo Serie 400 desde 2.370.000 Ptas. (Impuestos y transporte incluidos).

**VOLVO**  
Respuesta segura.

### Concesionario oficial:

**AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

### BREVES

**El ex ministro de Trabajo,** Joaquín Almunia, manifestó en Ibiza que "si no cambiamos las reglas del mercado de trabajo perderemos todos" y vinculó directamente la flexibilización laboral con la integración europea.

**El número de conductores** profesionales muertos en los accidentes laborales ocurridos en las carreteras españolas supera a la suma del total de víctimas mortales en los sectores de construcción y minería, según un informe de CC.OO.

**El presunto miembro de** ETA José Bernardo Astiazarán, muerto el pasado viernes en Hernani al estallar el artefacto que manipulaba, fue enterrado ayer en el cementerio de esta localidad después de un homenaje organizado por KAS.

**El ministro del Interior,** José Luis Corcuera calificó en San Salvador como "terroristas de corbata" a los dos abogados detenidos por su presunta vinculación con el grupo terrorista ETA y vaticinó que "irán cayendo todos". "No quiero generar ningún triunfalismo —agregó— pero yo creo que se ve luz al final del túnel, con independencia de que el terrorismo en España todavía nos haga sufrir".

**Un incendio destruyó** esta madrugada la sala de máquinas del petrolero "Campeador", que estaba anclado sin combustible en el muelle de Campsa de Barcelona, a punto de partir hacia la India para ser desmantelado.

José M<sup>a</sup> Aznar fue proclamado oficialmente candidato a la presidencia del Gobierno

## El PP cerró su XI congreso convencido del próximo triunfo electoral

La seguridad en la victoria en las próximas elecciones generales y en la llegada de Jose María Aznar al Palacio de la Moncloa, ha sido el mensaje más repetido por los dirigentes y compromisarios del Partido Popular durante los tres días que ha durado su XI congreso, clausurado ayer en Madrid.

Madrid (Efe).— Aznar fue reelegido presidente del partido con el 98,44 de los votos de los 2.800 compromisarios asistentes al congreso, al frente de una nueva ejecutiva en la que baja la media de edad y se duplica el número de mujeres que se integran en la dirección. El congreso, celebrado bajo el lema "Partido de Gobierno", proclamó también oficialmente a Aznar como candidato por el Partido Popular a la presidencia del Gobierno.

La reunión del principal órgano de decisión del PP transcurrió en un clima generalizado de euforia sobre los resultados en la próximas elecciones generales. Esta atmósfera de optimismo quedó de manifiesto tanto en las conversaciones de los delegados en los pasillos como en el debate de las once ponencias —divididas en 34 parcelas— que serán el eje de su oferta a los electores en los comicios generales previstos para el próximo otoño.

Junto a la confianza en la victoria, las críticas a la labor desarrollada por el PSOE durante la década de gobierno fueron las constantes en las intervenciones de los líderes del partido. Desde Alvarez Cascos, quien señaló



José M<sup>a</sup> Aznar y el presidente castellano-leonés, Juan José Lucas, tras la intervención de éste.

que el "que se vayan los socialistas" es un "clamor nacional", hasta Aznar, que afirmó que los problemas que tiene España —paro, desánimo y corrupción, según dijo— "no los pueden resolver los mismos que los han creado".

### DEBATES

Las discrepancias a lo largo de los debates se centraron principalmente en tres puntos: las incompatibilidades, la Administración única y la penalización del consumo de drogas.

El nuevo sistema de incompatibilidades del PP ha sido calificado como el más duro de los existentes entre los partidos políticos españoles. Según las

nuevas incompatibilidades, los presidentes y/o secretarios regionales y provinciales del partido no podrán ser diputados en el Congreso y éstos no podrán ser alcaldes, ni presidentes de diputaciones, aunque sí podrán optar a un escaño en el Senado. El segundo punto que provocó un vivo debate, encabezado en su oposición sobre todo por el eurodiputado Fernando Suárez, fue la propuesta de Fraga, recogida en la ponencia sobre Administraciones Públicas, de Administración única. Las dudas suscitadas en algunos sectores del PP sobre la compatibilidad de esta propuesta y la defensa de España como una unidad, fueron negadas por Az-

nar, quien insistió en el proyecto popular como "un proyecto para toda España". Aznar también negó que, en el caso de que los resultados de las próximas elecciones obliguen a pactos, se vaya a entrar en juegos de contrapartidas porque "España no puede ser objeto de mercado. A España se la integra, pero con España no se juega".

El tercer punto de controversia surgió de una enmienda que defendía la despenalización del consumo de drogas, que obtuvo en comisión más del 30 % de apoyo, convirtiéndose en la enmienda más votada del congreso, aunque finalmente fue rechazada en el pleno con más de 600 votos en contra.

## Lucas exige regionalizar el partido

El presidente del Gobierno de Castilla y León anunció ayer su intención de ser "absolutamente reivindicativo" en su exigencia de regionalizar el PP, en cuyo Congreso pronunció uno de los discursos más aplaudidos por los compromisarios.

Lucas dijo que ha pedido a la dirección nacional de su partido una profundización en la regionalización de su estructura, que se fundamenta en su creencia de que "el Estado de las Autonomías no sólo es una visión política sino que también debe ser una visión organizativa del propio PP". El presidente castellano-leonés, que calificó este Congreso como el de "la unidad, la reafirmación y el relanzamiento", opinó que el principio de incompatibilidades aprobado en la ponencia de Estatutos va a afectar al partido en Castilla y León "en el tono en que tiene que afectar en política, huyendo de dogmas y aplicándolos con sentido común". "Creo que las incompatibilidades, la distribución y el equilibrio del poder es positiva —señaló—, pero creo al mismo tiempo que no se puede aplicar ningún dogma en política y por consiguiente hay que bajar de las musas al teatro". Para Lucas, "la realidad de cómo se aplican las incompatibilidades en el momento de hacer las listas electorales es una cuestión de interpretación de la junta directiva nacional y del comité ejecutivo electoral, que debe hacerlo con unas dosis de mucho sentido común, mucho tacto y mucha prudencia".

## La Bolsa de Madrid

### CALMA CON SIGNOS INDEFINIDOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,45 y quedó situado en 239,27 puntos.

El mercado de valores madrileño transcurrió en la primera sesión semanal con una situación de calma, con signos indefinidos y con un volumen de negocio que los operadores consideran aceptables. La mayoría de los grupos registraron subidas, que fueron por debajo del entero, salvo Alimentación e Inversión que lo superaron, y bajaron en pequeña cuantía Petróleo y Comunicaciones.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, BNP sube 2 y Mapfre C repiten cambios.

En Aparcamientos, Subterráneos e Iberpistas repiten cambios y Saba baja 7. En Comunicaciones, Antena 3 repite cambio. En Alimentación, Pascual, Garavilla, Aceprosa y Oscar Mayer, repiten cambios. En Agricultura y Pesca, Pebsa repite cambio.

En Inmobiliarias, Alcázar baja 1, Inmolevante 7 Mapfre repite cambio, Del Sur sube 10 y Leisa hace posición papel a 126. En Cementos y Materiales de Construcción, Alfa repite cambio. En Químicas, Hidronitro repite cambio. En Papeles, Navarra repite cambio. En Minas, Acenor repite cambio. En Energía, Hullas sube 2. En Metal Mecánica, Cobra, Lingotes, Interclisa y Tyrsa repiten cambios y Metalgenia sube 3. En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Cevasa, Mercapital Rentcapital, Imburesa, Carrosa, Norvasa, Inverpastor y Fibansa repiten cambio. Intra sube 0,75, Unión Europea 10 y Bolhispania 0,50. Bansaliber baja 18 y Ucem 2. En Otros Servicios, Naarden repite cambio y Eslinge sube 10.

## Comenzó el juicio por el intento de soborno a un concejal socialista en Palma

Palma de Mallorca (Efe).— El juicio del denominado "Caso Calviá", por el que están procesados Miguel Deyá, ex militante del PP, y el empresario Guillermo Ginard, por un presunto intento de soborno a un concejal del PSOE de la localidad mallorquina, comenzó hoy en la Audiencia Provincial de Palma. El concejal socialista José Miguel Campos denunció en febrero de 1992 que le habían ofrecido cien millones de pesetas para que aceptara apoyar una moción de censura contra la alcaldesa socialista Margarita Nájera, moción que habría permitido que el Ayuntamiento de Calviá, el municipio turístico más rico de España, pasara a manos del PP.

La fiscalía acusa a Deyá y Ginard de los delitos de "sedición" (contra la seguridad del Estado) o, alternativamente, de "cohecho" y solicita una condena de seis años de cárcel para el primero y de ocho años para el segun-

do. Deyá fue suspendido del PP a raíz del caso y Ginard, ex presidente del Real Mallorca, tiene antecedentes penales por estafa y tráfico de drogas.

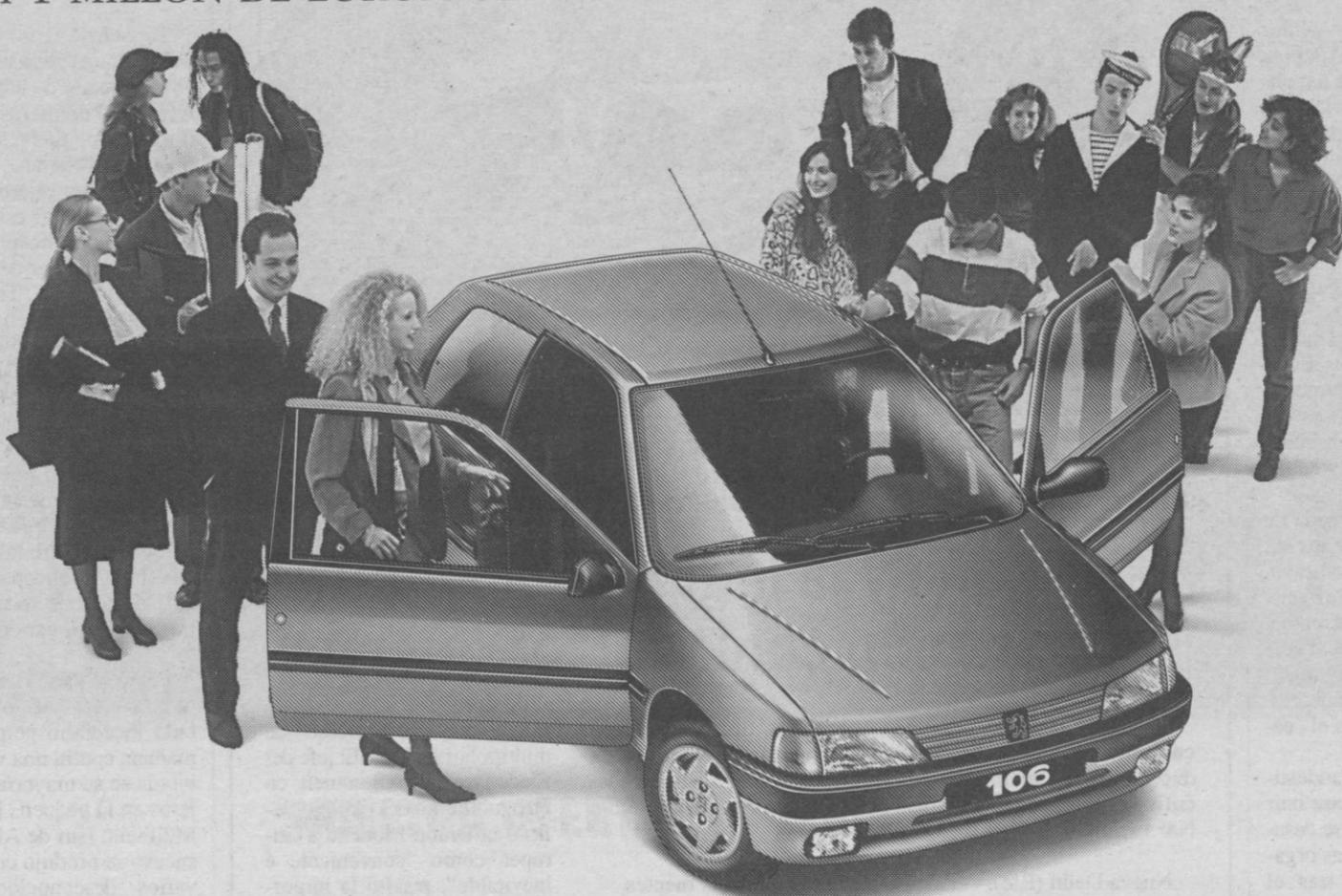
El juicio comienza un año después de la denuncia interpuesta por José Miguel Campos, que también implicaba en el caso al entonces vicepresidente del PP en Calviá, Andrés Bordoy, aunque la Fiscalía no ha presentado cargos contra este último. El concejal de Calviá presentó como prueba las cintas en las que, supuestamente, se recogían las conversaciones en las que le intentaban sobornar.

En el juicio, en el que el PSOE de Baleares ejerce la acusación particular, el abogado defensor de Deyá, Luis Rodríguez Ramos, quien llevó el "caso Nasciro", pedirá que se anule la causa por considerar que las pruebas aportadas —las grabaciones— no son válidas, al haber sido obtenidas sin autorización judicial.

## Anguita rechaza cualquier acuerdo postelectoral con el PSOE

Madrid (Efe).— El coordinador general de IU, Julio Anguita, rechazó hoy la perspectiva de acuerdos postelectorales con el PSOE, aunque hizo hincapié en que la pretensión de su formación tras los comicios es la de ser "árbitro de todas las decisiones en beneficio de los trabajadores". En rueda de prensa, Anguita dijo que los socialistas practican un discurso conservador que lesiona los intereses de los trabajadores y dio a entender que la actitud de IU después de las generales no será la misma que adoptó cuando, tras las elecciones locales de 1991, respaldó a los candidatos del PSOE ante la posibilidad de que accedieran al poder los del PP. Sobre el Congreso del PP, aseguró que tiene la impresión de que es "una puesta en escena" de la próxima campaña y que serán los españoles quienes decidan si quieren a Aznar como presidente.

SI 1 MILLON DE EUROPEOS HAN ENTRADO EN EL 106 POR 2 PUERTAS...



...AHORA CON 4 PUERTAS, ENTRARAN MUCHOS MAS.



**Nuevo Peugeot 106 cinco puertas.** La potencia, la estabilidad, la maniobrabilidad, la economía, el increíble espacio interior, la línea y el estilo de Peugeot 106, han convencido y enamorado a un millón de europeos. Un millón de europeos que han entrado en el mundo del 106, por dos puertas. Ahora Peugeot lanza el 106 cinco puertas y el diesel para que muchos más europeos entren en él.

### GAMA PEUGEOT 106

DESDE **960.000** PTAS.    Ó    DESDE **10.600** PTAS/MES.\*  
(IVA, IMPUESTO MATRICULACION, TRANSPORTE Y PROMOCION INCLUIDOS, VERSION CATALIZADA)    EL PRIMER AÑO  
(14 CUOTAS)  
ENTRADA: 325.800 PTAS.



**PEUGEOT**

**PEUGEOT 106. LA REVOLUCION DEL ESPACIO.**

\*Ejemplo de Financiación Peugeot 106 XN (1.0 catalizado): PVP recomendado (IVA, Impuesto Matriculación y Transporte incluidos) 1.106.000 ptas. Entrada: 325.800 ptas. Cantidad a financiar: 780.200 ptas. Primer año (14 cuotas) a 10.600 ptas/mes; 3 años restantes (14 cuotas/año) a 19.106 ptas/mes. TAE 10,30%.

## Detenida la hermana del ex jefe máximo de la mafia napolitana

Nápoles (Efe).— Domenica Rosa Cutolo, hermana del ex jefe máximo de la mafia napolitana "Nueva camorra organizada", Raffaele, ha sido detenida hoy en la localidad napolitana de Ottaviano, feudo de dicha organización criminal.

Domenica, de 57 años, conocida como "Rosetta", era buscada por la Policía desde hace 13 años.

La mujer, según dijo el subdirector de la policía italiana, Luigi Rossi, había sido seguida por la Interpol en distintos países del mundo, especialmente en Sudamérica, región a la que viajaba con frecuencia.

Entre finales de la década de los 70 y primeros de la de los 80, "Rosetta" Cutolo constituyó, junto con su hermano Raffaele, en prisión ininterrumpidamente desde el 11 de marzo de 1981, "La Nueva Camorra Organizada" (NCO), de la que, además, estaba considerada como el "cerebro".

"Rosetta" pasó a la clandestinidad hace trece años para huir de la cruenta guerra que se desató entre la NCO y las otras organizaciones camorristas tras el arresto de Cutolo.

### COMISIONES DEL PSI

Por otra parte, el socialista Silvano Larini, considerado "testigo clave" del caso de las comisiones ilegales, se entregó ayer a las autoridades italianas, tras varios meses de rebeldía.

Larini, estrecho colaborador del secretario del Partido Socialista (PSI), Bettino Craxi, se entregó en el puesto fronterizo italo-francés de Ventimiglia al juez Antonio Di Pietro, que dirige la operación "Manos Limpias" contra la corrupción política, y a los carabinieri (policía militarizada) del núcleo operativo de Milán.

El influyente socialista se encontraba en paradero desconocido y en el momento de entregarse a las autoridades estaba acompañado por su abogado. Silvano Larini está considerado como el "cajero personal" de Craxi.



Solana intercambia documentos con un representante del Gobierno hindú. Detrás, González

Tras la primera reunión oficial entre Felipe González y Nasasimha Rao

## España y la India firman una declaración contra el terrorismo

España y la India firmaron hoy, lunes, una declaración conjunta para la lucha contra el terrorismo y el tráfico de drogas, tras la primera reunión oficial entre el jefe de Ejecutivo español, Felipe González, y el primer ministro indio, Narasimha Rao.

Nueva Delhi (Efe).— Además, fueron suscritos en presencia de González y Rao un tratado para evitar la doble imposición y prevenir la evasión fiscal, un programa de cooperación cultural y un acuerdo sobre cumplimiento de sentencias, con el fin de crear un marco jurídico en el que puedan desarrollarse las relaciones bilaterales.

Fuentes oficiales españolas señalaron que en la primera reunión entre González y Rao, que se prolongó durante noventa minutos, se trataron como principales asuntos la transformación económica de la India, el proceso de liberalización de la economía española y la situación de la Unión Europea.

En esta primera conversación no se hizo referencia a la situación social en la India ni a la violencia comunal que azotó al país en los últimos

meses, dijeron las fuentes.

El presidente del Gobierno español explicó a Rao que los cambios económicos en España significaron la modernización de los aparatos productivos y el crecimiento de la renta, si bien admitió que algunas empresas no pudieron superar las exigencias de la competitividad.

González también resaltó la creación de infraestructuras y los avances educativos registrados en España en los últimos años.

### UNION EUROPEA

Subrayó igualmente que España es uno de los países de la CE que hace "más esfuerzos" en defensa de la Unión Europea, y manifestó que "ningún país de la CE tiene capacidad por sí solo para jugar un papel relevante en el ámbito internacional en un momento en que se está expe-

rimentando un proceso de multipolarización". El jefe del Ejecutivo español, quien en otro momento del diálogo definió la Unión Monetaria Europea como "conveniente e inevitable", resaltó la importancia de que España esté presente en el proceso de liberalización de la economía india, agregaron las fuentes.

Por su parte, Rao, que calificó su entrevista con González de "útil" intercambio de opiniones, explicó al dirigente español dicho proceso de liberalización económica y su proyección en la economía internacional.

Tras esta reunión, el ministro de Exteriores español, Javier Solana, y su colega indio, Dinesh Singh, firmaron la declaración conjunta hispano-india para la cooperación en la lucha contra el terrorismo, el tráfico ilícito internacional de estupefacientes y el crimen organizado.

Este texto establece un marco general cuya normativa se concretará en un acuerdo futuro y, por tanto, la declaración no precisa los detalles.

## Mueren más de 130 personas en un choque de dos aviones en Irán

Teherán (Efe).— Ciento treinta y una personas murieron en un choque de dos aviones en Irán, a 15 kilómetros de Teherán, informaron fuentes del aeropuerto de Teherán.

Las fuentes dijeron que la tragedia tuvo lugar esta mañana y que varios helicópteros fueron enviados al lugar del accidente.

Un avión ruso "Tupolev", que pertenecía a la agencia de viajes "Irán Air Tours" y se dirigía a la ciudad de Mashad, se estrelló hoy, lunes, minutos después de despegar del aeropuerto Mehrabad, según la citada fuente.

Según los últimos informes, la causa del accidente se debió a una colisión entre el avión "Tupolev" con otro avión militar "Sukhoi". Helicópteros y servicios de rescate trabajan actualmente en el lugar de la catástrofe.

Por otra parte, un ciudadano turco resultó herido en un atentado incendiario perpetrado esta mañana contra una vivienda habitada en su mayoría por extranjeros en la pequeña localidad de Müllheim (sur de Alemania). El suceso se produjo cuando uno o varios desconocidos rociaron con gasolina y luego prendieron el frente de la vivienda de una familia turca, informó la Policía.

## Liquidación de los últimos restos del Estado checoslovaco

Praga (Efe).— Checos y eslovacos liquidan los restos del desaparecido Estado checoslovaco con la separación de la moneda común, la corona, y la introducción desde hoy, lunes, de sus propias unidades monetarias nacionales.

Esta medianoche dejó de existir también la Unión Monetaria, mecanismo ideado por los dos Gobiernos nacionales, el checo y el eslovaco, para atenuar los efectos "fulminantes" de la división de Checoslovaquia el último día del año 1992.

Los ciudadanos checos y eslovacos comenzaron hoy a comprar y vender con las dos nuevas monedas nacionales, la corona checa y la corona eslovaca.

Los billetes menores de 100 coronas (de 50, 20 y 10 coronas) son iguales en las dos repúblicas y tan sólo se han timbrado los de 100, 500 y 1.000 coronas.

Durante cuatro días cada ciudadano pudo cambiar en mano hasta 4.000 coronas, los demás ahorros deben estar depositados en cuentas bancarias o invertidos en obligaciones del Estado.

Los empresarios, los autónomos con identidad jurídica y ciudadanos extranjeros podrán cambiar sus coronas checoslovacas hoy y mañana en todas las instituciones fiduciarias de las dos Repúblicas nacionales.

## Los mediadores Vance y Owen informan hoy a la ONU del rechazo de serbios y musulmanes al plan de paz para Bosnia

Naciones Unidas.— Los mediadores de la ONU, Cyrus Vance, y de la Comunidad Europea (CE), David Owen, informarán hoy, lunes, al Consejo de Seguridad sobre el rechazo de serbios y musulmanes a una parte clave de su plan de paz para Bosnia-Herzegovina, y le pedirán ayuda y respaldo.

Pero el Consejo no podrá pronunciarse y tampoco se espera ningún movimiento por parte del Gobierno musulmán bosnio en las negociaciones mientras Estados Unidos, uno de los cinco miembros permanentes del organismo, no defina su posición.

Se prevé que esta semana el presidente norteamericano, Bill Clinton, anuncie su propia iniciativa, sobre la que su secretario de Defensa, Les Aspin, sondeó a varios colegas europeos durante una reunión en Munich el fin de semana.

Haciendo caso omiso de las peticiones de Vance y Owen, Clinton se ha negado a presionar a los musulmanes para que apoyen el plan, por considerar que en su forma original "premiaría" la agresión militar y la "limpieza étnica" perpetrada por los serbios.

La reunión del Consejo, a

puerta cerrada, puede retrasarse porque los dos mediadores deben informar al secretario general de la ONU, Butros Gali.

Estas se centraron en los mapas territoriales de las 10 provincias casi autónomas en las que, según el plan, quedaría dividida la ex república yugoslava de Bosnia.

### MAPAS

El líder serbio bosnio, Radovan Karadzic, rechazó ayer las modificaciones propuestas por los mediadores para hacer los mapas más aceptables para los musulmanes. Estos, representados

por el ministro de Asuntos Exteriores, Haris Silajdzic, en lugar del presidente Alija Izetbegovic, no se reunieron con Vance y Owen el domingo. La víspera Silajdzic había dicho que, antes de hablar del mapa, se requería un acuerdo para la retirada y control internacional de las armas pesadas serbias en torno a Sarajevo y otras ciudades asediadas. Los mediadores esperan que, con el inicio de las consultas del Consejo de Seguridad y una "creciente presión" internacional será posible concluir con éxito las negociaciones esta semana.

NUEVOS MODELOS, NUEVOS MOTORES Y MAS EQUIPAMIENTO.

Finance  
BMW  
Leasing

**SU DEMANDA:**  
**4, 6 U 8 CILINDROS. BERLINA O TOURING.**  
**GASOLINA O DIESEL. TRACCION TRASERA O TOTAL.**



## NUESTRA OFERTA: LA SERIE 5 DEL 93.

### VERSATILIDAD TOTAL BMW.

Entre las dimensiones de nuestra Serie 7 y la manejabilidad de la Serie 3, nuestra gama intermedia, la Serie 5, presenta hoy **nuevos modelos** entre los que encontrará desde los más familiares hasta los más deportivos. Con **nuevos motores** de 4, 6 y 8 cilindros y hasta 340 CV. El **turbodiesel más rápido del mundo** o cinco modelos **Touring** y dos de **tracción integral**. Y en cualquiera de ellos, desde el 518i, el más accesible de la gama, **más equipamiento de serie**, que ofrece, entre otros, desde aire acondicionado hasta dirección asistida y ABS.

### SEGURIDAD INTEGRAL BMW.

**Prevención:** Incluye sistemas antibloqueo de frenos, o de antideslizamiento en aceleración y deceleración, regulación electrónica de la suspensión o servodirección electrónica.

**Protección:** Incluye desde zonas de deformación programada hasta habitáculo de alta rigidez o airbag.

**La Protección de Terceros, la educación vial y la coordinación de los transportes terrestres**, públicos y privados, de pasajeros, así como la seguridad de las carreteras, son también parte del amplio concepto de Seguridad Integral BMW.

En el cuadro adjunto podrá conocer hasta dónde llega la Serie 5 del 93. Detalles que podrá ampliar llamando al **900-102030**, Servicio de Información BMW, y que, si nos visita en nuestra Concesión, podrá probar personalmente en el Serie 5 que desee.

MODELO	Cilindros/Potencia CV.	P.V.P.*
<b>518i</b>	4/113	<b>3.682.000</b>
<b>520i</b>	6/150	<b>4.323.000</b>
<b>525i</b>	6/192	<b>5.128.000</b>
<b>530i</b>	8/218	<b>6.323.000</b>
<b>540iA Automático</b>	8/286	<b>7.640.000</b>
<b>M5</b>	6/340	<b>10.676.000</b>
<b>525tds Turbodiesel</b>	6/143	<b>4.817.000</b>

MODELO	Cilindros/Potencia CV.	P.V.P.*
<b>525ix Tracción total</b>	6/192	<b>5.878.000</b>
<b>520iT Touring</b>	6/150	<b>4.700.000</b>
<b>525iT Touring</b>	6/192	<b>5.522.000</b>
<b>525tdsT Turbodiesel Touring</b>	6/143	<b>5.221.000</b>
<b>525ixT Tracción total Touring</b>	6/192	<b>6.273.000</b>
<b>530iT Touring</b>	8/218	<b>6.699.000</b>

\* Precio final recomendado: transporte, IVA y nuevo impuesto de matriculación incluidos.

**EQUIPAMIENTO DE SERIE PARA TODOS LOS MODELOS:** ABS. Aire Acondicionado. Dirección asistida. Faros de óptica elipsoidal. Cierre centralizado. Elevalunas y retrovisores eléctricos. Neumáticos de perfil bajo. Pre-equipo de radio. Amortiguadores bitubo de gas. Electrónica Digital del Motor.



**AUTOMOVILES  
MATESANZ, S. A.**

Santo Tomás, 3. Tel. 43 54 01.  
Taller: Somosierra, 28. Tels. 43 39 71 / 44 19 18 (P.I. El Cerro).  
SEGOVIA

Como parte de su plan para acabar con los "lujos y privilegios" que gozan los funcionarios del Gobierno

## Clinton se prepara a reducir la plantilla de la Casa Blanca y el Pentágono para combatir el déficit fiscal

Bill Clinton, se prepara a anunciar recortes en los gastos y en la plantilla de la Casa Blanca y el Pentágono, como parte de su plan para combatir el déficit fiscal. Clinton podría anunciar hoy mismo reducciones en Defensa, que afectarían principalmente al personal del Pentágono, y no a los programas de armamentos.

Washington (Efe).— Asimismo, fuentes estadounidenses dijeron que mañana Clinton podría dar los detalles de su plan para reducir el funcionariado y el coste de la nómina de la Casa Blanca, como anunció el sábado.

En un programa radiado al país, Clinton afirmó que está dis-

puesto a acabar con los "lujos y privilegios" de que han gozado los funcionarios del Gobierno, además de reducir el personal, para dar ejemplo y continuar después con otras ramas de su Gobierno.

Sin embargo, una veintena de administrativos de bajos ingre-

sos de la Casa Blanca han sido los primeros en recibir la pasada semana las cartas de despido. Clinton y el vicepresidente, Albert Gore, tuvieron ayer una maratónica sesión en la Casa Blanca con los miembros de su Gabinete para definir las áreas en que se llevarán a cabo los recortes presupuestarios.

### DESPILFARRO

Gore declaró que próximamente se anunciará una serie de reducciones de gastos para de-

mostrar la determinación del Gobierno para eliminar el despilfarro de fondos públicos.

Tanto Clinton como Gore han advertido que estas reducciones se van a llevar a cabo antes de pedir a los estadounidenses que paguen su parte del sacrificio. "Entonces, vamos a pedir a aquellos que injustamente más se han beneficiado en los últimos doce años (de gobiernos republicanos), que paguen lo que les corresponde por justicia", dijo Gore.

## Asesinado en su vivienda un congresista colombiano

Santafé de Bogotá (Efe).— La muerte del parlamentario Alex Durán Fernández, asesinado el sábado por un grupo de desconocidos que atacó su vivienda con disparos de ametralladoras y con explosivos, se produjo al parecer por venganzas personales, indicaron ayer, las autoridades.

Durán, de 34 años, se encontraba en su vivienda del municipio de Fundación, al norte del país, junto con su esposa y varios guardaespaldas, cuando un grupo de unos diez hombres comenzó a lanzar granadas y después uno de ellos se aproximó a disparar ráfagas de ametralladora, relataron los testigos.

El atentado se produjo en pleno centro de Fundación y en los hechos también murieron los escoltas Eduardo Villamil y Eduardo Herrera.

Asimismo, murió un miembro del grupo de terroristas, Eduardo David Macala, conocido delincuente que había sido encarcelado cinco veces por homicidio, porte ilegal de armas, hurto y lesiones personales.

El congresista era hermano de Jairo Durán Fernández, conocido como el "Mico" Durán, presunto narcotraficante asesinado en octubre pasado en Santafé de Bogotá. Tras la muerte de su hermano Jairo, Alex Durán dijo que su familia era perseguida por la guerrilla.

### PANORAMICA

UGANDA.— Juan Pablo II expresó ayer su confianza en que la experiencia del sida sirva para promover el "renacimiento moral" de la sociedad ugandesa, en un mensaje dirigido a los enfermos del hospital "San Francisco" de Kampala.

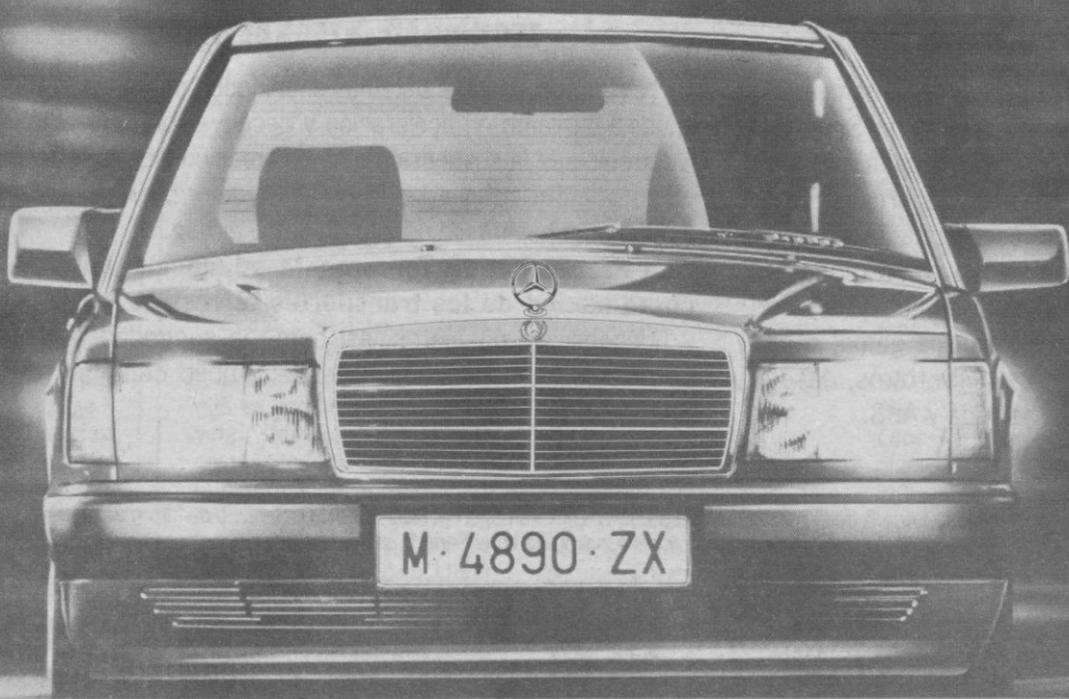
FRANCIA.— El ex primer ministro francés, Laurent Fabius, expresó ayer, su deseo de ser juzgado bajo una nueva inculpação, al haber prescrito los cargos por los que inicialmente fue procesado sobre la distribución de sangre infectada con el virus del sida.

VIETNAM.— Los restos de siete personas, con toda probabilidad soldados norteamericanos desaparecidos en la guerra de Vietnam, serán transportados hoy a Estados Unidos, según informó un portavoz militar americano.

EE.UU.— Jeffrey Dahmer, más conocido como el "camice-ro de Milwaukee", asesino de 17 personas, declaró ayer que si tuviera oportunidad de hacerlo, volvería a matar. En su celda, en Portage (Wisconsin), donde cumple una condena de 999 años de cárcel, Dahmer afirmó que llegó a convertirse en un adicto del asesinato y el desmembramiento de sus víctimas.

ITALIA.— Cuatro personas murieron y otra resultó herida ayer al ser alcanzadas por los disparos realizados por un hombre en la localidad italiana de Sini (isla de Cerdeña).

# No se imagine lo que cuesta un Mercedes.



## Pregúntelo.

► Imagínesse que por 2.990.000 ptas.\* usted puede tener un Mercedes 190 E. Y además imagínesse las numerosas facilidades

que Segauto le ofrece en la clase 190.

► Imagínesse que no habrá mejor oportunidad que esta. Venga a Segauto y pregunte.

\*IVA y nuevo impuesto de matriculación incluido.



Mercedes-Benz

CONCESIONARIO  
OFICIAL

**SEGAUTO, S.A.**

Peñalara, 10. Pol. del Cerro.  
Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.

FUTBOL

### La sorpresa de la jornada se llama Monteresma

Con un gol de Juan en el minuto 92 del encuentro, el equipo de Palazuelos conseguía su tercera victoria de la liga ante el Venta de Baños, único conjunto al que ya ganó en "La Mina" en la primera vuelta. El partido fue carente de calidad, pero significa, por el marcador final, un gran estímulo para los jugadores del Monteresma en su lucha constante por salir del pozo del último puesto.



(Página 19) Juan, marcó.

JUAN MARTIN

### Peñas y Marta Sanz, campeones regionales

Los atletas segovianos Jaime Peñas y Marta Sanz, consiguieron medalla de oro en el Campeonato de Castilla y León de atletismo en pista cubierta, disputado en el pabellón de los deportes de Oviedo.

Jaime, con 2,04, fue primero en altura, y cuarto, empatado con el segundo, en pértiga con cuatro metros. La cuellarana Marta Sanz obtuvo su título regional en la prueba de 800 metros lisos con 2'15", revalidando así su título del pasado año.

ATLETISMO

BALONCESTO

### Caja Segovia ganó de paliza en Barcelona

En consonancia con las manifestaciones del entrenador del equipo segoviano horas antes del encuentro, Caja Segovia consiguió en su viaje a Barcelona un extraordinario triunfo. Es cierto que Universitari es el colista de la liga, pero también hay que advertir que en Segovia venció por treinta puntos de diferencia. El equipo que dirige Félix Gómez da un paso importante para su permanencia en la categoría.



Stanley, 34 puntos.

JUAN MARTIN

(Página 19)

# LUNES DEPORTIVO



Desesperación de los gimnásticos ante la desastrosa actuación del "colegiado".

JUAN MARTIN

### A la Gim. Segoviana no la dejaron ganar el partido

Las equivocaciones parciales del árbitro hicieron que la G. Segoviana, que había realizado un extraordinario primer tiempo, viera cómo, tras el señalamiento de dos penalties en su área y un gol anulado, La Bañeza se llevaba los dos puntos en juego. Hubo al final duras declaraciones del presidente y entrenador, que acusan al colegiado de robarles el encuentro y de perseguir a sus jugadores.

(Página 18)

*Pinchazo del Barcelona en el Camp Nou ante el Tenerife; victoria del Real Madrid en Burgos con sendos tantos de Martín Vázquez, y nueva victoria del líder, el Deportivo de la Coruña, frente al Sevilla de Maradona, lo más destacado de la jornada en Primera.*

(Páginas 22 y 23)

### Con Elías de nuevo en figura se goleó al Coslada



Sequera disputando el balón a un contrario.

JUAN MARTIN

Sin que el juego del Caja Segovia alcanzara las cotas que de sus jugadores se espera, la inoperancia del colista Coslada y un mayor acierto goleador de los locales, hicieron que el encuentro fuera ciertamente cómodo para éstos. Cinco goles se marcaron en el primer período en el que funcionó muy bien el tándem Elías-Pepe. El brasileño, además de dos goles, lanzó en tres ocasiones a la madera.

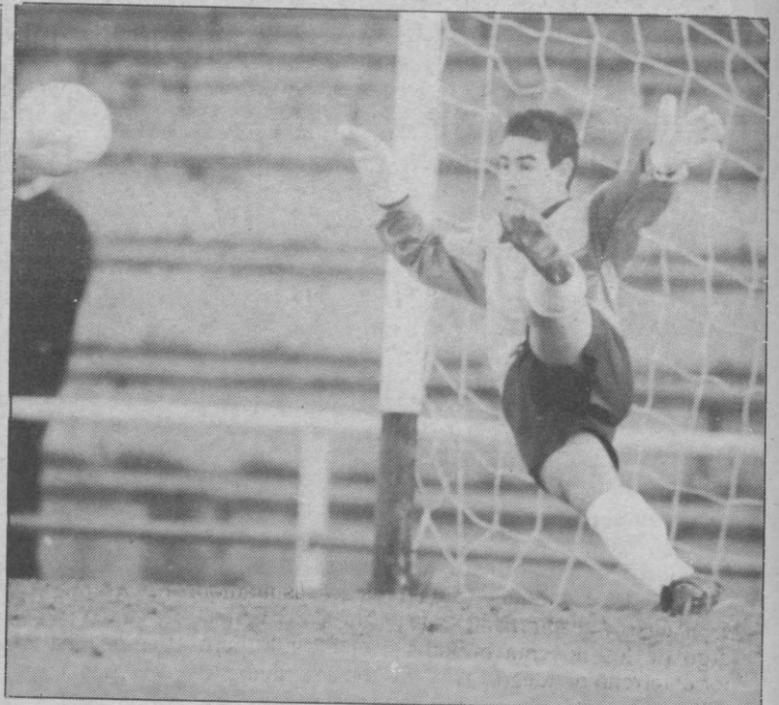
(Página 20)

## FUTBOL.—TERCERA DIVISION



De nada le sirvió a Churro su gran partido, ante la inoperancia arbitral.

JUAN MARTIN



Momento en que el portero gimnástico encaja el primer penalty.

JUAN MARTIN

Mientras que la G. Segoviana ponía el mejor juego

## El árbitro regaló con dos penalties el triunfo a La Bañeza

### LA ALBUERA

SEGOVIANA **1**  
LA BAÑEZA **2**

Recaudación: 101.000 ptas.  
ALINEACIONES: G. SEGOVIANA; César 1; David 1, (Rolando 1. m. 63), Ignacio 2, César Esteban 2, Oscar 2; Paquito 1, Maroto 2 (Jesús, s.c. m. 72), Alvaro 1; Churro 2, Pascual 1 y Juanfran 2.

LA BAÑEZA: Folgado 2; Alberto 1, Eugenio 1, Carlos 1, Sito 1; Roberto 1, Cabello 1, Nacho 2, Mario 1; Miguel 1 y Guti 2.

GOLES: 1-0. Minuto 33. Lanzamiento de Paquito desde fuera del área.

1-1. Minuto 46. Penalty que convierte Guti.

1-2. Nuevo penalty. Marca Guti.

ARBITRO: Santamaría Nicolás 0, auxiliado por Fernández 0 y Arenal 1, de Burgos. Mostró tarjetas amarillas a Nacho, Eugenio, David, Folgado, entrenador local, Paquito, Carlos, Ignacio, Pascual y Mario. Los dos últimos fueron expulsados, minutos 54 y 94, respectivamente.

Indignación, eso era lo que se "mascaba" en el vestuario azulgrana tras el encuentro jugado, indignación contra la actuación arbitral por lo que de impotencia tenían sus injustas

decisiones. El encuentro, que comenzó con una lección de fútbol a cargo del equipo azulgrana, terminó con cierto color "negro".

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Primoroso el juego de la G. Segoviana a lo largo de los 45 minutos de la primera parte. Jugando el balón por las alas, al primer toque y entrando con decisión dominaron de manera casi total. César en la portería era un espectador más. La presión azulgrana en el centro del campo, con Maroto como canalizador del juego, determinaba la mayor posesión del esférico. La Bañeza deja en punta sólo al escurridizo Guti al que no le llega el balón con facilidad de jugarle.

Parecía imposible que el gol del equipo local no llegara; a su juego sólo le faltaba ese premio. Cuando se jugaba el minuto 33 es Oscar quien inicia una jugada por la banda, cede el balón a Juanfran y este retrasa hacia la posición de Paquito. El madrileño no se lo piensa dos veces, lanza sin parar y el esférico llega a la red quitando las "telarañas" del ángulo superior derecho de la

portería de Folgado. Ovación de gala a tan extraordinario tanto.

No se duerme en los laureles el equipo local y pese a que La Bañeza intenta llegar con el balón controlado a posiciones más adelantadas, los seguros defensas locales no permiten que inquieten a César. En el minuto 36, Folgado responde de forma extraordinaria a un fuerte remate de Maroto.

### UN SUEÑO MUY PESADO

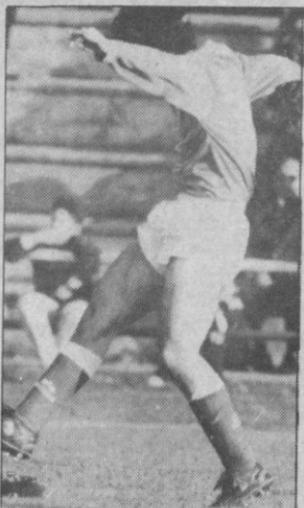
No se podía esperar, tras lo visto en la primera parte, que las cosas sobre el terreno fueran tan diferentes. Todo comenzó con el penalty cometido, zancadilla por detrás, de David a Nacho dentro del área. Era la primera jugada de los delanteros bañezanos y les salió redonda. Fue a partir de este momento cuando el partido tomó un rumbo muy diferente. En la jugada siguiente al penalty recibe Juanfran en balón junto a uno de los laterales. El li-

nier levanta su bandera indicando que el balón había salido. El árbitro, que sigue de cerca la jugada, no observa nada anormal, deja seguir la jugada y Pascual consigue batir a Folgado. El colegiado vuelve sobre sus pasos, consulta a su ayudante y anula el tanto.

Protestas, nervios, tarjetas por doquier y el espectáculo de tiene un decorado muy diferente. Tras un salto con un defensa Pascual cae, empujado, dentro del área y el árbitro le manda al vestuario por simular caída. Seguidamente es Folgado quien realiza una gran parada a tiro de César. El encuentro no tenía nada que ver con la primera mitad. Donde se colmó el vaso de la anomalía fue en el minuto 70. César sale a por un balón, no controlado por nadie y al que persigue Nacho. Este, hábilmente, cae de forma espectacular y el árbitro, situado en la línea de medios local, señala el punto de penalty. Ahí terminó el encuentro.

### LA CLAVE

Con una actuación arbitral normal, como la que hubo en la primera parte, los aficionados habrían visto un gran encuentro de fútbol. Sin embargo no fue así porque al árbitro burgalés se le marchó el encuentro de las manos. Sus equivocaciones perjudicaron notablemente al equipo local, dominador del encuentro hasta ese momento, escresparon los ánimos de los aficionados y puso a disposición del equipo bañezano la victoria. La clave no hay que buscarla en otro lugar. Es cierto que los árbitros no son infalibles, pero en esta ocasión y en este partido a quien perjudicó fue sólo al conjunto de casa.



Regalo a La Bañeza. JUAN MARTIN

### LA ESTRELLA

Sin duda el colegiado. Cuando un árbitro muestra doce tarjetas en un partido, la mayoría por protestas, es difícil que acierte en su cometido. Santamaría Nicolás estuvo mucho más atento a lo que le pudieran decir los jugadores tras sus decisiones, que de intentar mejorar su labor. No se entiende que señalara penalty a César y que no le mostrara ni una cartulina amarilla; no puede considerarse normal que señale penalty al equipo contrario cuando su posición estaba muy lejos de la jugada; no puede anular un gol cuando él mismo manda seguir la jugada y anularle, además, cuando el esférico no había superado la raya del campo.



Se "cargó" el partido.

### VESTUARIOS

BALDOMERO MARTIN: "EL ARBITRO ES UN INEPTO Y UN SINVERGÜENZA"

Los ánimos estaban calientes en el vestuario local. El presidente gimnástico, tras hablar con sus jugadores, manifestó: "lo que hoy sucedió en el campo fue una vergüenza, un robo y descaro total por parte del árbitro que ha demostrado ser un inepto y un sinvergüenza. Además de romper el trabajo de toda una temporada ha estado amenazando a Paquito a lo largo de todo el partido con mandarle al vestuario. Colegiado como éste no merece poder salir a un campo de fútbol, con estas decisiones dan ganas de marcharse, de retirar el equipo de la competición."

GARCIA ÁLVARADO: "EL ARBITRO HA DEMOSTRADO NO TENER C..."

El entrenador gimnástico, que lo había pasado muy mal en el banquillo, atendía a los informadores con estas palabras: "hubo un señor en el terreno de juego que no quiso que nosotros ganáramos el partido. Y si él no quiere que uno equipo no gane, no gana, por mucho esfuerzo y mucho trabajo que realices. En Hullera sufriremos otra persecución, aquí pitan dos penalties a favor del equipo visitante; ha demostrado una gran falta de personalidad, ya que si César hizo penalty, si derribó al delantero, que tenga c.... y le muestre la tarjeta roja. Que sea valiente. Pero no lo hace, es un p... que se esconde. Y si lo que pretenden es venir (al campo) a j... la marrana a la gente, que se queden en su casa y que no coaccione a los jugadores, como lo hizo con Paquito".

FUTBOL.- TERCERA DIVISION

BALONCESTO FEMENINO

0-1

# Importante triunfo del Monteresma en Venta de Baños

El Monteresma se ha impuesto a domicilio al Club Deportivo Venta de Baños, por un tanto a cero, en encuentro disputado en el polideportivo municipal de la localidad palentina y correspondiente a la vigésimotercera jornada del campeonato nacional de liga en Tercera División, grupo VIII. Al descanso se llegó con empate a cero goles.

MENCHETA

Tedio y aburrimiento fueron la tónica general de un encuentro en el que ambos conjuntos jugaron a los despropósitos y donde sólo cabe destacar la persecución enconada a que fue sometido el balón por parte de los veintidós jugadores, carentes de ideas y deambulantes a lo largo de los noventa minutos por el terreno de juego.

Triste espectáculo, si es que puede llamarse así, para unos estóicos espectadores resignados, que sin embargo se resisten a perder su afición por el deporte rey.

En la primera mitad, la peor sin duda de las dos, tan solo serían reseñables dos acciones aisladas, una por parte de cada equipo. La primera de ellas a los veinticinco minutos, en un centro de Geli desde la derecha que Jesús Bueno cabecearía muy desviado con toda la portería para él solo. Y en el minuto cuarenta y cuatro, un disparo de Sacristán desde fuera del área, que Zapatero detendría sin mayores complicaciones.

En el segundo período, algo más movido que el precedente pero igual de aburrido, el conjunto local puso algo más de empeño en la búsqueda del marco contrario, pero sus acciones deslabazadas, no conseguían su objetivo. A los cincuenta y tres minutos, tras una falta lanzada por Carrión, Gango cabecearía a las manos de Santi. El Venta de Baños buscaba con ahínco el gol, ante el

colista Monteresma, pero la precipitación, el individualismo, la falta de entendimiento y los fallos propios impedían que sus acciones se materializaran. Los segovianos veían cómo poco a poco el puntar en Venta de Baños era más factible, y tan solo se limitaban a contener las alocadas maniobras palentinas. Su contragolpe era prácticamente nulo, pero el tiempo jugaba a su favor. A los cincuenta y nueve minutos, Jesús Bueno remataba de cabeza un centro de Renedo, pero el meta Santi, rechazaría el balón alejando el peligro. Diez minutos más tarde Lolo, dispondría de la mejor ocasión local de abrir el marcador, al recoger un centro de Jesús Bueno, y tras hacer un recorte a la defensa en un palmo de terreno dispararía sobre el portal de Santi, pero el balón encontraría el pie de un defensor y saldría alto. Los minutos transcurrían sin dilación, y mientras unos, los palentinos, corrían los balones con la intención de no dejar escapar ningún punto, los otros, los segovianos, los alejaban con contundencia, pues el punto no era mal resultado. Pero cuando la manecilla del reloj rebasaba ya con creces el minuto noventa llegaría el penalty, que Juan transformaría, y le darían a su equipo los dos puntos.

Al final cero a uno, severo correctivo a un Venta de Baños, que en las últimas jornadas deambule de un lado para otro sin encontrar el norte. Y un pequeño balón de oxígeno para el



Sacristán provocó el penalty.

Monteresma, que quizás le sirva para encontrar su antiguo rumbo y le permita escalar puestos en la tabla.

Destacaremos por el Monteresma a Juan, y por el Venta de Baños a Jesús Bueno.

FICHA TECNICA

**VENTA DE BAÑOS:** Zapatero, Miguel, Santi Bernardo, Carrión, Gango, Valentín, Santi Sedano, Renedo, Geli, Jesús Bueno y Lolo. Cambios min. 50, Jairo por Geli y min. 69, Domingo por Lolo.

**MONTERESMA:** Santi, Juan, Doro, Calili, Chupe, Sanz, Miguel Angel, Oscar, Sacristán, Angel Luis, Mayo. Cambios, min. 83, Faustino por Mayo, y min. 88, Huertas por Oscar.

**ARBITRO:** Dirigido el encuentro el colegiado leonés, Sr. Luque Borge, ayudado en las bandas por los Sres. Encinas Rodríguez y Muñiz González. Tuvo una aceptable aceptación. Mostró tarjetas amarillas a Mayo, Doro, Sacristán y Oscar por el Monteresma. Y a Santi Bernardo y Geli por el Venta de Baños.

**INCIDENCIAS:** Tarde agradable y escasa entrada en el polideportivo municipal, con un terreno de juego en pésimas condiciones para la práctica del fútbol.

**GOLE:** 0-1, min. 92. Empujón de Santi Bernardo a Sacristán dentro del área. El colegiado decreta penalty, que lanza Juan y marca.

58  
101

# Caja Segovia arrolló al Universitario

El Caja Segovia ha vencido al Universitario de Barcelona por 58-101 en partido jugado ayer mañana. La superioridad de las jugadoras segovianas fue total, destacando la labor de sus jugadoras Staley, sobre todo, con 34 puntos y de Bootz con 18, dentro del buen tono general del equipo. El encuentro fue disputado en el pabellón Illa con asistencia regular de espectadores. Al descanso, el marcador señalaba ya ventaja de las segovianas por 25-48.

MENCHETA

Dirigieron el encuentro los colegiados Sres. Sánchez Romero y Verde López, que tuvieron una buena actuación en líneas generales, en un partido que siempre estuvo decidido en el electrónico. Excluyeron por cinco personales a las jugadoras locales Lavíña y Peñalver.

No comenzaron mal las cosas para las universitarias que se marcharon en el marcador en los primeros minutos, pero tras entrar el Caja Segovia en juego, pronto se dio la vuelta al electrónico y las diferencias segovianas fueron aumentando cada vez más.

Enorme diferencia entre el juego del equipo segoviano con el de las universitarias catalanas, que siempre estuvieron por debajo en el marcador y que pese a luchar por conseguir un resultado cuando menos aceptable, se vieron sorprendidas por un Caja Segovia que no perdonó, que machacó continuamente y que tuvo en Staley a una jugadora a la que nadie pudo frenar. La estadística de esta magnífica jugadora no deja lugar a dudas y además de sus puntos hay que señalar las asistencias, siete en total que supusieron otras tantas canastas.

Ya se sabía desde un principio que el equipo local tenía muy pocas posibilidades de salir vencedor en este encuentro. La buena trayectoria de las segovianas en este tramo liguero que las catalanas no tendrían demasiadas opciones de cara a la victoria, aunque tampoco se presagiaba que la diferencia final fuera tan abultada después de 40 minutos de total dominio y control de las visitantes.

Había que frenar a Staley, aunque esta jugadora no sólo era la artillera y la pesadilla para las jugadoras locales. No sólo fue ella la que tomó la responsabilidad, pues las cinco titulares del equipo segoviano lo bordaron, siendo Sanz la sexta jugadora del equipo que solamente jugó seis minutos; las demás, Bootz, Henningsen, Serrano y Carretero, cumplían con su cometido y se mostraban implacables ante la cada vez más mermada motivación de un Universitario que se veía superado por todas partes.

La primera mitad sirvió para que ya el Caja Segovia desde un principio pusiera tierra de por medio en el electrónico y demostrara su calidad ante un joven y poco cuajado Universitario, que perdía muchos balones que lanzaba sin demasiada selección y que se veía desbordado tanto en las transiciones rápidas como en las lentas por un Caja Segovia intratable. De nada sirvieron los tiempos muertos solicitados por el técnico catalán, puesto que aquello estaba resuelto y si bien las anfitrionas gozarían de algunas rachas de buen juego y reacciones muy aceptables, de nada servirían éstas, ya que el Caja Segovia apretaba el acelerador cuando lo creía oportuno y vencía con absoluta comodidad y sin, como suele decirse, bajarse del autobús.

Conforme pasaron los minutos ya se pudo comprobar que el partido estaba sentenciado. No había más remedio que quitarse el sombrero ante el Caja Segovia que lo estaba bordando y de qué manera. Rompieron todos los esquemas y tácticas de las catalanas, acribillaron el aro local sin ningún tipo de prejuicios y acabaron con las escasas esperanzas que tenían las locales.

La segunda mitad no cambió la decoración ni mucho menos, pues aunque las segovianas lo tenían todo decidido a su favor, prefirieron dar un buen repaso a sus rivales y dejarlas totalmente a la deriva, sin que el equipo catalán pudiera evitarlo. La segunda mitad no cambió la decoración ni mucho menos, pues aunque las segovianas lo tenían todo decidido a su favor, prefirieron dar un buen repaso a sus rivales y dejarlas totalmente a la deriva, sin que el equipo catalán pudiera evitarlo. La seguridad de las jugadoras segovianas en el lanzamiento y las facilidades otorgadas por las anfitrionas sirvieron para que al final se llegara con ese desencajante e impresionante 101-58 que es la diferencia lógica tras un partido en el que sólo existió un equipo: un Caja Segovia, que dejó en Barcelona una gratísima impresión, destacando sobre todo sus cinco jugadoras titulares, así como la labor de Sanz que tan solo estuvo seis minutos en cancha. Por parte catalana, solamente puede hablarse del flojo bagaje de sus lanzadoras, muy nerviosas y precipitadas, sobresaliendo la labor de Dosic, aunque sin que realizara un gran partido ni mucho menos, siendo la que lanzó ocho triples logrando solamente uno.

FICHA TECNICA

**UNIVERSITARI:** Cano (6), Llovera (5), Sánchez, Lavíña, Peñalver (4), Soler (14), Vosnic (4), Abad, Vila (2), Villabona (4) y Dosic, (19).

22 de 48 en lanzamientos de dos puntos, dos triples de 17 y 8 tiros libres convertidos de 13. 27 rebotes y 31 faltas personales.

**CAJA SEGOVIA:** Staley (34), Sanz, Henningsen (19), Serrano (18), Carretero (12), Bootz (18).

36 de 72 lanzamientos de dos puntos, dos triples de siete y 23 tiros libres de 38 lanzados. 38 rebotes y 16 faltas personales. Parciales cada cinco minutos: 13-7, 19-21, 23-33, 25-48. Segundo periodo: 34-56, 38-69, 47-89 y 58-101.



Pascual. MOSACULA

TROFEO  
**El Molino Bar**  
MAXIMO GOLEADOR

CON 13 GOLES  
**PASCUAL** (G. Segoviana)

CON 8 GOLES  
**JUANFRAN** (G. Segoviana)

**El Molino Bar**  
Avda. Juan Carlos I, 14  
Tel. 42 65 49 SEGOVIA



Santi. MOSACULA

TROFEO  
**MIGUEL ANGEL**  
REGULARIDAD

30 PUNTOS  
**SANTI** (Monteresma)

25 PUNTOS  
**PAQUITO** (G. Segoviana)  
y **ALVARO** (G. Segoviana)

**DEPORTES**  
**MIGUEL ANGEL**  
P.º Ezequiel González, 8  
Tel. 44 17 06 SEGOVIA



Juanfran. MOSACULA

TROFEO  
**Bar Restaurante LOZOYA**  
PUNDONOR

26 PUNTOS  
**JUANFRAN** (G. Segoviana)

23 PUNTOS  
**ALVARO** (G. Segoviana)  
e **IGNACIO** (G. Segoviana)

**Bar Restaurante LOZOYA**  
Avila, 7  
42 18 30 SEGOVIA

## FUTBOL SALA



El colista del grupo demostró su inoperancia

## El Caja Segovia goleó a placer a un flojísimo rival: el Coslada

Fueron ocho goles los conseguidos, pero pudieron ser muchos más. La diferencia entre Caja Segovia y Coslada fue la que reflejaba el marcador al final del encuentro, ya que sin hacer un gran encuentro, el equipo local tuvo muchos menos errores que en partidos anteriores.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Pese a que los amigos de poner difíciles las cosas anunciaron que era necesario tener cuidado con la visita del Coslada, lo cierto es que, o se equivocaron simplemente, o desconocían por completo el valor deportivo en cancha del equipo madrileño.

La imagen ofrecida por el conjunto que entrena el brasileño Marcelo fue la de un equipo sin ilusión, falto de velocidad, individualista y con una defensa donde los pares no se fijan nunca. Ante este equipo opuso Caja Segovia un juego de mayor garra, presionando en me-

*Elías, jugando en puestos más acordes con sus características, marcó dos goles, lanzó tres balones a la madera y dio cuatro pases de gol a sus compañeros*

dia cancha y dando pocas oportunidades al rival para que, con el balón controlado, pudiera llegar a las inmediaciones de Jota. Algo que no sucedía con David Soto al que dejaban sus compañeros totalmente desamparado en los rápidos ataques que llevaba a efecto el colectivo que dirigía Elías.

En esta ocasión sí estuvo atento el brasileño. Corrió la banda, marcó dos goles, tiro tres veces a la madera y cuatro de los seis tantos que marcaron sus compañeros lo fueron a servicio suyos. De tal forma que sin hacer un buen encuentro, sin "salirse del tiesto", los locales consiguieron cinco goles en la primera parte, merced en unas ocasiones a la fuerza de César, a la habilidad del goleador brasileño, a determinados fallos de David o a la velocidad de Sequera.

Pese a la goleada que se les venía encima, los jugadores del



El segoviano David Soto, portero del Coslada, volvió a jugar ante su público.

JUAN MARTIN

equipo madrileño ni se inmutaron. Ellos continuaron "jugando" a su ritmo y no les preocupó —al menos nos demostraron esa preocupación—, que los goles del contrario subieran al marcador.

### AL FINAL NO HUBO "REDONDEO"

Nada más comenzar el segundo tiempo hay un lanzamiento de Elías a la madera. Así, de la misma forma, había concluido la primera mitad. Durante doce minutos el encuentro se tornó soporífero. No porque el juego ramplón del Coslada hubiera mejo-

rado, y sí debido a que la precipitación en la movilidad del esférico por parte de los jugadores locales era notoria. Pasada la mitad del segundo período dos goles de Sequera, el primero en un clamoroso fallo de Javi Luque que le dejó el balón a los pies, y el segundo en un fenomenal servicio del brasileño, hicieron que el encuentro no tuviera ya más aliciente que el de saber si los de Coslada serían capaces de marcar un solo tanto. Y lograron dos, en los que hubo mucho más de deméritos ajenos que de aciertos propios. En estos dos últimos minutos de partido sucedió lo

mismo que viene ocurriendo a lo largo de la mayoría de los parti-

*Los árbitros, que señalaron nada menos que treinta técnicas, descalificaron a un jugador visitante y mostraron cartulinas amarillas a ambos entrenadores*

dos que se han jugado en casa. Se consigue, no sin esfuerzo, levantar marcadores; obtener un triunfo "redondo" y sólo la falta de concentración en ese corto tiempo de juego permite al rival acortar distancias o llevarse algún punto.

El rival madrileño, el colista del grupo, el equipo que no ha ganado aún ni uno sólo de los ocho encuentros disputados, se debió marchar sin un solo tanto en su casillero, porque no hizo méritos para ello. Sin embargo le obsequió el rival con dos oportunidades y ellos las aceptaron. Queda demostrado con ello lo difícil que es terminar con un marcador a cero en el fútbol sala.

Si preguntan los que no fueron al polideportivo si ha mejorado el equipo de Caja Segovia, a la contestación hay que ponerle matices: sí, pero habrá que esperar que el rival no sea el colista.



El conjunto del Caja, muy superior.

JUAN MARTIN

## FICHA TECNICA

RESULTADO: Caja Segovia, 8-Coslada, 2

CANCHA: "Pedro Delgado", unos mil espectadores.

JUGARON: CAJA SEGOVIA; Jota 1, César 1, Sequera 1, Elías 2, Ben Hur 1, equipo Inicial, Pepe 1, Prieto 1, Peque s.c., Marín s.c., Kubela s.c. e Higinio s.c..

COSLADA: David 1, Pablo 0, Oliván 0, Zelito 0, Tino 0, equipo Inicial, Rogelio 0, Rubén 1, Domingo s.c., Chema 1, Luis 1 y Luque 0.

GOLES: 1-0, mín. 6, César; 2-0, mín 8, Sequera; 3-0, minuto 14, Elías; 4-0, minuto 18, Elías; 5-0, minuto 20, Pepe; 6-0, minuto 32, Prieto; 7-0, minuto 36, Sequera; 8-0, minuto 36, Sequera; 8-1, minuto 38, Rubén; 8-2, minuto 40, Zelito.

ARBITROS: Gilbanell 0 y Andreu 0. Señalaron nueve técnicas al equipo local y veintituna al visitante. Mostraron cartulinas amarillas a Zelito, Marcelo, entrenador Coslada, Jesús Mateos y Domingo, a este en dos ocasiones siendo descalificado en el minuto 39.

## VESTUARIOS

**PEPE:** "Ya era hora que no se nos complicara un partido"

No salió en el cinco inicial pero a Pepe se le dieron muchos minutos de juego, demostrando que es uno de los jugadores que mejor entiende el juego de Elías y el que con más acierto le manda balones.

"Yo sigo pensando, pese a la goleada, que el Coslada tiene buen equipo. Quizás falle la pareja de extranjeros, y prueba de ello que los encuentros que han perdido ha sido siempre de un gol de diferencia".

Pepe se encontraba satisfecho del tiempo que había jugado, "y también de que hayamos tenido un encuentro cómodo, porque todos los anteriores se nos han complicado al final. Claro que ellos nos han marcado dos goles porque nos faltó concentración. Quizás porque miras al reloj ves que falta poco y con una amplia diferencia. No estamos esta temporada acostumbrados a ir también en el marcador".

Lo único que le falta al equipo, de acuerdo con el jugador segoviano es "aprovechar las oportunidades de gol y ponernos por encima. Creo que podemos jugar mejor de lo que se ha visto hoy intentando que no existan tantos fallos en defensa. Puede que tras este encuentro hayamos cogido mayor confianza en nuestras posibilidades".



BALONCESTO

### 81-92. El Grupo Libro defraudó ante el Elosúa de León

Valladolid (Efe).— El Grupo Libro volvió a defraudar con un juego insulso, carente de ideas y con fallos garrafales en ataque, con lo que estuvo durante todo el primer tiempo a merced de los leoneses, quienes finalmente se hicieron con un claro triunfo.

El Elosúa, con un juego mucho más fluido y preciso, maniató a los vallisoletanos, incapaces de reaccionar, hasta el punto de conseguir la máxima ventaja de 21 puntos (20-41) en el minuto 16.

Tras el descanso cambió ligeramente el panorama, con un Grupo Libro más decidido a recortar diferencias, y, mediante una tímida reacción de sus jugadores, el marcador se puso en un esperanzador tanteo de 59-68 a falta de 8 minutos para el final.

**ERRORES**

Los errores volvieron sobre la cancha de juego en las filas del Grupo Libro, cuya imprecisión se hizo ya crónica.

Los visitantes, más serenos con el tanteo a favor, aprovecharon las concesiones de los vallisoletanos para, en rápidos contragolpes, volver a poner diferencias claras en el electrónico.

Los once puntos de ventaja para el Elosúa de León al término del partido no hacen más que demostrar la superioridad de los visitantes, ante un Grupo Libro que se hunde irremisiblemente en las eliminatorias por el descenso.

En un partido marcado por las continuas alternativas en el marcador

### 88-82. Trabajada victoria del Joventut frente al Valencia

El Marbella Joventut (88-82) consiguió una trabajada victoria ante el Valencia Basket en un encuentro marcado por las continuas alternativas en el marcador y que se decantó a favor de los verdinegros gracias al buen juego de Villacampa y Thompson.

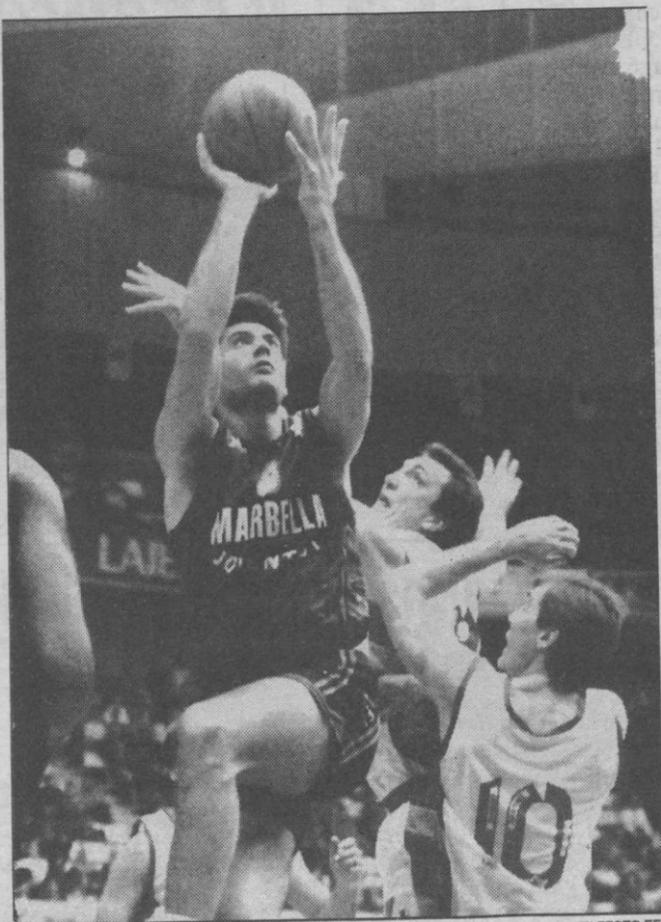
Badalona (Barcelona) (Efe).— Los badaloneses controlaron el juego interir en los primeros minutos y mandaron cómodamente en el tanteador (7-2), aunque los aciertos de Conner Henry y Eric Johnson en los lanzamientos triples permitieron las primeras ventajas de los levantinos (20-24).

Un cambio introducido por Sáinz (Smith por Pressley) hizo reaccionar rápidamente a su equipo que logró un parcial 15-0 y se despejó con claridad en el marcador (35-24), llegando al descanso con el marcador a su favor por el resultado de 54-40.

La jugadores de 'Manu' Moreno reaccionaron en los primeros minutos del segundo tiempo y se situaron a sólo cuatro puntos de los verdinegros (64-60), aunque un nuevo 'tirón' de los locales devolvió una clara ventaja para los jugadores de Lolo Sainz (74-63).

**IGUALDAD**

El encuentro registró una nueva igualdad a cinco minutos para el final (74-72), aunque el Joventut supo mantener la calma e imponerse a los valencianos que fallaron excesivamente en los lanzamientos triples decisivos y acabaron cediendo por seis puntos de diferencia (88-82).



Villacampa logra una canasta tras superar a la defensa valenciana.

vamente en los lanzamientos triples decisivos y acabaron cediendo por seis puntos de diferencia (88-82).

El partido, correspondiente a la vigésimoquinta jornada de la fase regular de la Liga ACB, se disputó en el Pabellón Olímpico de Badalona ante unos 10.500 espectadores.

Como en todos los campos españoles se celebró la jornada de lucha contra la droga bajo el lema "Engánchate a la vida", tal y como figuraba en una pancarta que pasearon por la cancha un grupo de niños, dando una la vuelta a la pista.

Además, dos de ellos realizaron un salto inicial protocolario.

### 74-71. Derrota del Estudiantes en la cancha del Zaragoza

Zaragoza (Efe).— El Natwest Zaragoza venció al Estudiantes Caja Postal en el mejor encuentro que ha realizado en la presente Liga con una excelente defensa, que unida al acierto en los tiros libres fueron las claves de la victoria aragonesa.

Los hombres de Mario Pesquera ante Estudiantes dieron una imagen muy diferente a la que viene siendo habitual en la presente campaña, marcada por la irregularidad y la falta de concentración.

El conjunto aragonés supo jugar al madrileño de tú a tú en lo que son sus mejores armas como la velocidad en el juego y el lanzamiento exterior, donde ambos equipos estuvieron parejos pero superó a los de Miguel Angel Martín en la parcela reboteadora (35 para los locales por 24 los visitantes), lo que provocó numerosos contragolpes que acabaron en canasta.

La actuación de los tres extranjeros locales, Hopson, Martin y Turner, muy criticados a lo largo de la campaña, fue en esta ocasión importante para que la victoria se quedara en Zaragoza ante su público, que de nuevo volvió a estar con el equipo a pesar del calvario que ha sido presenciar la mayoría de sus partidos en el Príncipe Felipe.

El encuentro estuvo siempre muy igualado y se decidió en el último minuto, al que se llegó con un marcador de 71-71 y en donde la jugada preparada para el croata Cvjeticanin a falta de 9 segundos y con 74-71 en el tablero electrónico, fue perfectamente abortada por los jugadores zaragozanos.

### 61-78. El conjunto de Aíto García Reneses no dio opción al Pescanova

El Ferrol (La Coruña) (Efe).— La confrontación entre el Pescanova Ferrol y el Barcelona tuvo unos comienzos muy prometedores para los gallegos, que hasta el minuto 13 dominaban en el marcador por ocho puntos, aunque los catalanes lograron poco después igualar el marcador (21-21).

Un parcial de 8-0 en los primeros minutos de partido daba al conjunto local la primera ventaja en el marcador del conjunto ferrolano.

Sin embargo, los jugadores de Aíto fueron superando a su rival con el paso de los minutos en este primer periodo, y acabaron con nueve puntos de diferencia a su favor.

En la segunda parte, el conjunto gallego que estrenaba la marca Pescanova como patrocinador, luchó pero de una manera desordenada, dando pie a que los catalanes aumentasen su diferencia hasta los trece puntos en el minuto 25.

rencia hasta los trece puntos en el minuto 25.

**JUEGO INDIVIDUAL**

No obstante, el equipo ferrolano jugó de forma individual, poniendo en todas las acciones mucho coraje, pero no llegaban con acierto a hilvanar un juego que hace falta en el deporte de la canasta para anotar puntos.

La ventaja de trece puntos conseguida por los hombres de Aíto García Reneses en el minuto 25 fue aumentando a medida que transcurría el tiempo reglamentado y al final del partido se convertiría en una abultada derrota por 17 puntos.

Con esta victoria, el equipo catalán se mantiene en los primeros puestos de la clasificación general de la Liga ACB, por detrás del Real Madrid de Luyk y el Joventut de Badalona de Lolo Sainz, primero y segundo en la tabla, respectivamente.

**RESULTADOS**

Real Madrid, 79; V. Girona, 69  
OAR Ferrol, 61; Barcelona, 78  
Zaragoza, 74; Estudiantes, 71  
Taugrés, 89; D. Breogán, 84  
C. Orense, 75; F. Andorra, 59  
J. Murcia, 71; U. Mayoral, 101  
F. Liria, 80; Granollers, 82  
Cáceres, 64; C. S. Fernando, 62  
Joventut, 88; Valencia, 82  
Manresa, 80; A. Huesca, 70  
G. Libro, 81; E. León, 92.

**CLASIFICACION**

	J.	G.	P.	F.	C.
REAL MADRID	25	21	4	2065	1848
Juventut	25	20	5	2124	1912
Barcelona	25	19	6	2191	2027
Estudiantes	25	18	7	2059	1935
C. S. Fernando	25	15	10	2130	1992
Taugrés	25	14	11	2158	2045
Málaga	25	14	11	2010	2052
NatWest	25	13	12	1837	1831
Valencia	25	13	12	1970	2023
Elosúa	25	13	12	2160	2077
TDK	25	13	12	1970	2016
Coren	25	12	13	1994	2041
Andorra	25	12	13	1869	1880
OAR	25	11	14	1889	2001
Valvi	25	12	13	1990	2036
Granollers	25	11	14	2044	2082
Dyc	25	9	16	2102	2148
Argal	25	9	16	2002	2038
G. Libro	25	8	17	1972	2094
Cáceres	25	7	18	1933	2025
Lliria	25	6	19	1972	2089
Júver	25	6	19	1857	2065

### 79-69. El lituano Sabonis acabó con el trabajo defensivo del Valvi Girona

Alcalá de Henares (Madrid) (Efe).— El Valvi Girona dispuso un agresivo planteamiento defensivo ante el Real Madrid y complicó las evoluciones de los jugadores madridistas durante todo el partido, pero acabó por sucumbir como consecuencia de la superioridad manifiesta del lituano Arvydas Sabonis sobre sus pivotes y de un bache anotador durante el segundo periodo que permitió distanciarse a los locales.

Los gerundenses, desde el primer minuto, presionaron en toda la cancha a sus rivales tras conseguir canasta. Esto se tradujo en unas enormes dificultades del Real Madrid para llevar el balón a su campo de ataque, sobre todo porque los saltos defensivos para provocar situaciones de dos contra uno obligaban a los madridistas a pasar en condiciones adversas o finalizaban en pérdidas de la posesión.

Aun así, los locales se distanciaron hasta ocho puntos de ventaja (20-12) a los nueve minutos, y dieron la impresión de que iniciarían su despegue en ese momento. Unas cuantas jugadas bien encadenadas por parte del Real Madrid supusieron un 40-32 al descanso.

El Valvi confió en su planteamiento y lo llevó hasta sus últimas consecuencias. Así, el Real Madrid tuvo que solicitar un tiempo muerto a los 23 minutos ante la desorientación de sus hombres tras encajar un parcial de 0-6 que dejó el partido con todos los pronósticos abiertos.

Arvydas Sabonis se encargó de tirar abajo el gran trabajo defensivo del Valvi y, con sus 22 puntos y sus 23 rebotes frenó a los pivotes gerundenses, mientras que otra nueva racha de algunas jugadas consecutivas de sus compañeros (51-39 m.37) decidió el partido.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 2-4. Importante triunfo de la Real Sociedad en el estadio de El Molinón

Gijón (Efe).— El Sporting volvió a sumar una nueva derrota en su campo e inicia su cuenta de negativos al perder esta tarde, 2-4, frente a la Real Sociedad, que sacó el máximo provecho de sus tiros a puerta ya que marcó 4 goles de seis disparos entre los tres palos. Sporting y Real tuvieron en los minutos iniciales del partido sendas claras ocasiones de adelantarse en el marcador, pero Luis Pérez por los donostiarros y Emilio por los gijoneses enviaron los balones fuera.

Llegó entonces el fallo de los centrales rojiblancos, el balón lo interceptó Alkiza que cedió a Luis Pérez y éste batió por bajo a Rodri en su salida. Los locales

remontaron merced a un penalty hecho por Pikabea a Juanele que él mismo transformó. Sin embargo, dos minutos después Uría sorprendió a Rodri con un tiro cruzado que tras pegar en la cepa del poste entró en su portería.

El extraño partido que estaban jugando Sporting y Real Sociedad tuvo su continuidad en la segunda parte con un temprano gol de Abelardo de cabeza a centro de Arturo, para que a continuación, tal como sucediera en la primera parte, los donostiarros aprovecharan otro mal entendimiento por el centro de la defensa, para marcar el cuarto gol en su quinto disparo entre los tres palos.

## 0-0. El acoso de los riojanos no encontró rematadores

Logroño (Efe).— A pesar de su mayor dominio, el Logroñés careció, como viene siendo su problema esta temporada, de rematadores que realizaran las frecuentes ocasiones de peligro ante la portería rayista, en la que su portero, Wilfred, no tuvo que emplearse apenas a fondo.

Tras una salida del Rayo en busca de la sorpresa, se inició pronto la presión del conjunto riojano, con un juego más incisivo, que obligó a su rival a emplearse en el marcaje del hombre, aunque Polster y Riesco se mantuvieron al acecho. Mientras que el Rayo sólo dispuso de un buen disparo de Riesco, en el minuto 13, con difícil rechace de Lopetegui a córner, los locales contaron con más claras ocasio-

nes de marcar, como Amarildo en el minuto 27, y, sobre todo de Juanma en el minuto 45, que disparó junto al poste.

Salió el Logroñés con decisión tras el descanso, con una polémica jugada en los primeros minutos, por supuesta mano de un defensor rayista en el área, que quedó en tarjeta a Juanma por protestar. Durante todo la segunda parte, el cuadro riojano acorraló al Rayo en su parcela, a base de un juego incisivo y rápido, por la banda derecha, con Abadía e Iturrino entrando con peligro, y con derroche de genio y codicia en todos sus jugadores.

El Logroñés se volcó en el último cuarto de hora, pero la férrea defensa vallecana acabó con las esperanzas locales.



Martín Vázquez consiguió los dos goles del Real Madrid.

TELEFOTO EFE

En un día inspirado de Rafael Martín Vázquez

## 1-2. El Real Madrid se llevó los dos puntos de Burgos

El Real Madrid se llevó los dos puntos de Burgos en un día inspirado de Martín Vázquez y en una jornada en la que los hombres de Benito Floro se confiaron en exceso, los locales en una reacción llena de entusiasmo y entrega, incluso estuvieron a punto de dar un susto al equipo madrileño.

Burgos (Efe).— El Real Madrid dominó en la primera mitad, pero al Burgos le faltó suerte en este tramo final ya que los postes y la buena actuación de Buyo impidieron que los locales lograsen cuando menos un punto ante el Real Madrid. El encuentro sirvió para observar la mejoría que experimenta el equipo que dirige Monchu desde el partido disputado en El Sadar.

El ex-madridista Tendillo se encargó de marcar a Butra-

gueño, a quien poco le dejó hacer. Bengoechea hacía lo propio con Martín Vázquez, con más fortuna para el mediocampista visitante, que fue el autor de los dos goles de su equipo. El ex-barcelonista Herrera prácticamente inmovilizó al chileno Zamorano, quien en esta ocasión no tuvo la fortuna de marcar como en otras jornadas.

El Burgos notó el esfuerzo realizado en la segunda parte y su juego careció de la viva-

cidad demostrada hasta entonces. Sólo despertó en los últimos quince minutos, que fueron los instantes en que Emilio consiguió recortar distancias.

### FICHA TECNICA

Burgos: Bastón; Alejandro, Emilio (Narciso m.83), Herrera, Tendillo, Limperger; Bengoechea (Edu m.61), Joseba Aguilre, Liton; Loren y Ballin.

Real Madrid: Buyo; Rocha, Lasa, Nando, Sanchis; Milla (Luis Enrique m.66), Michel, Prośniecki, Martín Vázquez; Butragueño y Zamorano (Alfonso m.78).

Goles: 0-1. M. 6: Martín Vázquez. 0-2. M. 66: Martín Vázquez. 1-2. M. 80: Emilio.

Árbitro: Rodríguez Martel (colegio canario).

Con goles de Moya y Manolo

## 2-1. El Atlético rompió su racha negativa frente al Español

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid ganó al Español con dos goles de cabeza, precisamente lo que no utilizó en su juego, en el que primó el impulso del corazón, y acabó con una racha de ocho encuentros sin ganar.

En el primer partido sin Luis Aragonés, su sustituto provisional y ex-ayudante Iselín Santos Ovejero no sorprendió con una alineación revolucionaria o con un sistema diferente. Alineó a lo disponible, ante las bajas de Vizcaíno, López, Solozábal, Aguilera y Sabas. El Atlético ganó por inercia, sin ofrecer nada espectacular frente a un rival que se desinfló cuando había empatado y a Francisco se le agotaron las fuerzas. Hasta que Francisco desapareció, el Español llegó a tener el mando del centro del campo. Dispuso de oportunidades de marcar, respondió al gol de Moya con el de Escaich y



Manolo forcejea con dos jugadores del Español.

TELEFOTO EFE

sembró al oponente de malos presagios para la segunda parte.

Pero tras el descanso quien apareció fue Schuster. El alemán lideró el fútbol de su equipo, que se hinchó de la confianza perdida, y el público se puso nostálgico jaleando las internadas

por la banda derecha de Tomás.

El Atlético, además de marcar el segundo gol, obra de Manolo, tuvo a un minuto del final la ocasión de un penalty, cometido por Moj a Luis García. El mexicano no lo pudo transformar —paró Emilio—.

## 1-1. El Celta sumó un valioso positivo en Valencia

Valencia (Efe).— El Celta de Vigo sumó un positivo en Valencia en un encuentro en el que el equipo visitante controló siempre el juego, dispuso de claras ocasiones de gol y no permitió que el Valencia pasara de realizar un fútbol preciosista en algunas fases del partido.

A pesar de que la mala fortuna de Fernando malogró dos ocasiones clamorosas para el Valencia, la persistencia en el control del juego del Celta y su buen hacer defensivo, permitieron que el partido finalizara en empate.

Cuando el Celta había conseguido imponer el ritmo de juego parsimonioso que más le interesaba, una acción esporádica de Alvaro por la banda derecha propició un centro que se coló en la portería gallega tras una acción desafortunada del guardameta Cañizares, que fue el último en tocar el balón antes de que este se colara en su meta.

Muy igualado estuvo el partido en la reanudación, ya que los

visitantes no descompusieron su esquema, trataron de mantener el balón en sus pies y de aproximarse a la meta de Sempere, ante un Valencia que cedió incomprensiblemente la iniciativa a su rival, lo que provocó algunos pitos contra los jugadores locales.

### TANTO DEL EMPATE

Tras un fallo de Fernando en la boca del gol y cuando había remitido el juego de los gallegos, llegó el empate, obtenido por Rattkovic en un rechace tras una gran parada de Sempere.

A partir de entonces, presión insistente de los locales en superioridad numérica, pero sin verdadero peligro ante un Celta de Vigo que ya no trató de salir al contragolpe.

Con este resultado, el Valencia de Hiddink pierde una ocasión de oro para seguir sumando puntos y acercarse a los tres primeros clasificados en la tabla: Deportivo de La Coruña, Real Madrid y Barcelona.

NISSAN VANETTE

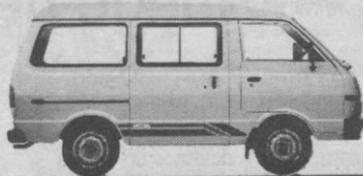
# CÁRGUESE DE VENTAJAS.



Hasta 530 Kg. y 5 personas ó 940 Kg. de carga.

5 puertas. 5 plazas. Casi 5 m<sup>3</sup>. Radio de giro de 4,6 m. y 3 años ó 100.000 Km. de garantía total.

## NO DE PRECIO.



Desde 1.195.000 ptas.\*

Hoy para transportar hasta 940 Kg. usted no tiene porqué cargar con un precio superior. Desde 1.195.000 ptas. Nissan le ofrece la Nissan Vanette. Una furgoneta cargada de ventajas.

Una furgoneta ideal para el transporte urbano. Suba ahora con una financiación única a una Nissan Vanette. Descubrirá una furgoneta cargada de ventajas, no de precio.



Sólo hay un camino:  
Ser los mejores.

\*Furgón Practic Gasolina (BHL-SKVV). PVP. recomendado, I.V.A. y transporte incluidos. Válido para Península y Baleares y vehículos en stock.

## FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

**1-0. El tanto de Carlos García dio el triunfo al Bilbao**

Bilbao (Efe).— El Athletic se impuso al Oviedo en un encuentro en el que los locales marcaron su único gol en el minuto 84, cuando su rival apenas tenía tiempo ya para reaccionar.

El gol, de Carlos García tras una brillante acción de Garitano, dio la victoria al Athletic en un encuentro que parecía condenado al 0-0, habida cuenta de la eficacia defensiva de los ovetenses.

A lo largo de todo el partido, el Athletic fue incapaz de superar al Oviedo, que se amuralló tanto en la defensa como en el centro del campo y neutralizó toda iniciativa local por buscar la combinación del balón en el centro del campo.

Fue, por el contrario, el conjunto asturiano el que comenzó a crear peligro al contraataque, pero Lacatus y Carlos, en sendas ocasiones, se encontraron con un inspirado Valencia, cuya seguridad bajo los palos evitó males mayores a su equipo. Tampoco Viti permaneció inactivo, puesto que, cuando el Athletic fue capaz de buscar las bandas, aprovechó varias indecisiones de la defensa del Oviedo en el juego aéreo.

Los bilbaínos carecían de cohesión en el centro del campo, sobre todo por la banda derecha, donde Lacabeg debía desdoblarse para cubrir los huecos que dejaba Eskurza, quien demostró no estar aún en disposición de reaparecer tras su grave lesión.

Una vez que el Oviedo se había replegado completamente y parecía asegurar el empate, llegó el tanto de Carlos García, que descompuso a los jugadores ovetenses.



Laudrup controla el balón ante la mirada de Felipe.

TELEFOTO EFE

A pesar del dominio absoluto del conjunto azulgrana

**1-1. Tropiezo del Barcelona en el Camp Nou ante el Tenerife**

El Tenerife consiguió un punto en su visita al Camp Nou, ante un Barcelona que dominó más que su oponente pero que no supo sacar partido de sus ocasiones de gol.

Barcelona (Efe).— El encuentro arrancó con dos disparos casi consecutivos de Dertycia, que salieron desviados. Posteriormente el Barcelona reaccionó y merced a dos jugadas, de Laudrup y Beguiristáin, puso en aprietos al meta Agustín. El conjunto tinerfeño se puso por delante en el marcador a los once minutos y a partir de ese momento optó por reforzar su defensa. La respuesta barcelonista entonces fue la de someter a su rival a un constante acoso hasta el descanso, pero sin trascenden-

cia en el tanteador. Al igual que en el primer tiempo, el segundo se abrió con un contraataque culminado por Dertycia, cuyo disparo fue atajado por Zubizarreta, en una estirada de mérito. A los 53 minutos Agustín desvió a córner un balón cabeceado por Bakero, que estaba en buena situación para conseguir el gol.

El tanto del equipo azulgrana, conseguido a los 57 minutos, permitió a Pablo resarcirse de su error, que facilitó la consecución del único tanto visitante. Con el empate, el

Barcelona se creció e intensificó su dominio, fruto del cual llegó a disponer de nueve lanzamientos de esquina. A los 72 minutos Agustín volvió a lucirse al atajar una falta de Koeman.

**FICHA TECNICA**

**BARCELONA:** Zubizarreta; Eusebio, Guardiola, Koeman, Pablo; Bakero, Amor, Beguiristáin (Sallna, mln.71); Golcochea, Laudrup y Stolchkov.

**TENERIFE:** Agustín; César Gómez, Toño, Del Solar, Pachi; Mata, Castillo, Chano, Felipe; Dertycia (Pier, mln.63) y Quique Estebananz (Berges, mln.88).

**GOLES:** 0-1, mln.11: Dertycia. 1-1, mln.57: Pablo.

**ARBITRO:** Urío Velázquez.

**0-0. Importante empate del Cádiz en La Romareda**

Zaragoza (Efe).— Las cinco ausencias de titulares que tuvo el Zaragoza frente al Cádiz se dejaron notar en exceso y de ello se aprovechó un equipo andaluz ultradefensivo, que únicamente pensó en sacar un punto frente a un equipo aragonés carente de ideas para romper el cerrojo visitante.

Con este empate el Zaragoza se aleja cada vez más de los puestos de UEFA, que al principio de temporada era el objetivo del conjunto maño mientras que para los hombres de Ramón Blanco significó un balón de oxígeno en su lucha por salir de los puestos de descenso.

El dominio fue total de los hombres de Víctor Fernández a lo largo de los dos periodos y sobre todo en el segundo, en donde prácticamente embotelló a los gaditanos en su área, aunque casi siempre con centros desde ambas bandas que originaron numerosos rebotes, de los que no supieron aprovecharse los propietarios del terreno.

La primera mitad fue totalmente anodina porque, a pesar de que el Zaragoza dominó territorialmente y mantuvo prácticamente los 45 minutos en su campo al Cádiz, fue incapaz de superar la defensa de éstos.

En la segunda parte con la entrada de Moisés el Zaragoza bombardeó el área de Varvodic pero fue incapaz de marcar, teniendo Solana la mejor ocasión en el minuto 86, en un remate de cabeza que no supo precisar cuando se encontraba solo mientras que por los gaditanos fue Fali quien pudo marcar aunque se le adelantó Cedruín.

**0-0. El guardameta Roberto evitó la derrota de Osasuna en el Carlos Belmonte**

Albacete (Efe).— La afortunada actuación del meta osasunista Roberto impidió la victoria del Albacete, en un encuentro de escasa calidad en el que el equipo local jugó una excelente segunda parte.

En la primera, las fuerzas estuvieron muy igualadas, sin que se creara peligro en ninguna de las áreas.

La lucha se mantuvo en el centro del campo, con marcajes muy estrechos, especialmente a los hombres punta del Albacete y a Kosecki y Urban por los osasunistas.

Fue en la segunda mitad cuando el Albacete de Víctor Espárrago lanzó abiertamente en busca de la victoria.

**DOMINIO LOCAL**

Dominó a su rival en los 10 primeros minutos, con internadas por la banda derecha de Geli y Pinilla, que crearon varias si-

tuaciones muy peligrosas resueltas con seguridad y brillantez por Roberto, especialmente en el minuto 60 al detener un cabezazo de Antonio desde muy cerca.

El Osasuna de Pedro Mari Zabala intentó sin éxito el contraataque por mediación de Kosecki y Martín Domínguez y tuvo una ocasión extraordinaria en el m.63, cuando falló la defensa local y Pascual no supo aprovechar la salida en falso del meta Balaguer.

En el último cuarto de hora, Roberto se alzó como la figura más brillante del partido al intervenir brillantemente en dos remates de Geli y Pinilla (m. 82 y 85).

Al final, justo reparto de puntos en el estadio Carlos Belmonte, en un partido en el que ni el Albacete ni el Osasuna lograron abrir el marcador, aunque ocasiones hubo por parte de ambos equipos.

El Deportivo mantiene el liderato y sigue sin perder en Riazor

**2-0. Un golazo de Fran rompió el juego defensivo del Sevilla**

La Coruña (Efe).— El Deportivo, que continúa invicto en su propio terreno y mantiene el liderato, logró deshacerse de la férrea defensa del Sevilla en el segundo periodo y ni siquiera un penalty desperdiciado por el brasileño Bebeto fue impedimento para ganar por 2-0. El respeto mutuo que reflejaron ambos rivales se tradujo en el conservadurismo de los sevillistas y en las complicaciones del Deportivo, que intentó, infructuosamente, romper el muro defensivo en la primera mitad.

Una internada de Bebeto en el área y el subsiguiente remate de Claudio, que salió ligeramente desviado, cuando transcurría el minuto 34, dio paso a los momentos más interesantes de la primera parte y en los que Maradona se erigió en protagonista. Pero la fortuna no se alió con el jugador argentino, que estrelló un balón en la base del poste



El "Superdepor", suma y sigue.

TELEFOTO LFE

izquierdo. En el primer minuto tras la reanudación, Claudio se encargó de un serio aviso de lo que sucedería a continuación. Su remate fue desviado con apuros por Unzué y once minutos más tarde, Fran adelantó a su equipo con un tremendo zurdazo.

Bebeto, que hasta ahora se había mostrado infalible en los lanzamientos de la pena máxima, falló por vez primera en esta temporada, pero Aldana puso la rúbrica y sentenció el partido, a falta de cinco minutos para la conclusión.

ATLETISMO

El atleta segoviano se impuso al sprint a José Manuel García

# Francisco Guerra se adjudicó la victoria en el Cross de Haro

El atleta segoviano Francisco Guerra se adjudicó la victoria en el X Cross de Haro al imponerse al sprint a José Manuel García, mientras decepcionó a la legión de atletas africanos que participó en la prueba.

Logroño (Efe).— William Koess, el más activo de los atletas kenianos, y Anacleto Jiménez impusieron un fuerte ritmo desde el comienzo del cross, de once kilómetros, aunque nunca lograron distanciarse del grupo perseguidor más de cuatro segundos.

En la segunda vuelta al circuito García, Guerra, Cuñado, Merino y Crespo alcanzaron a Jiménez y Koess, quien insistió en romper el grupo de cabeza con nuevos cambios de ritmo.

Por detrás, ya sin opción a estar entre los primeros, corrían los kenianos Chesire, Cheromei, Rotik y Limo, junto a dos atletas marroquíes. En el ecuador de la carrera el grupo de cabeza se redujo a Koess, Guerra y José Manuel García, quien a partir de entonces se ocupó de agotar al atleta keniano. Teodoro Cuñado y Anacleto Jiménez cedieron terreno y quedaron descolgados.

En la cuarta y penúltima vuel-



Francisco Guerra, el mejor en Haro.

ta José Manuel García comprobó que Willian Koess sufría para seguirle, mientras Francisco Guerra corría junto a ellos sin atacar ni dar relevos.

GARCIA-GUERRA

El atleta keniano no reservó fuerzas para el tramo decisivo del cross, se desfondó y no pudo seguir a García y Guerra, ya solos al frente de la carrera. Cuñado, con una desventaja de doce segundos sobre los dos escapados, terminó por alcanzar y superar a Willian Koess.

En la última vuelta José Ma-

nuel García no logró separarse de Francisco Guerra, quien esperó a los últimos metros de la prueba para atacar y lograr una leve ventaja de dos segundos, tiempo suficiente para llegar en primer lugar a la meta.

En la prueba femenina, de 5.500 metros, se impuso la escocesa Karen Mac Leo tras una intensa carrera que se decidió en la última vuelta.

La cántabra María Angeles Grande y el madrileño Eduardo Velasco fueron los vencedores de las carreras femenina y masculina de categoría junior.

CICLISMO

## Triunfo de Julián Gorospe en la Ruta del Sol

Granada (Efe).— El vizcaíno Julián Gorospe ha dejado claro en la Ruta del Sol/Vuelta a Andalucía que no ha perdido ni la chispa ni la clase que hace años le llevaron al primer plano del ciclismo mundial y prueba de ello es su nueva victoria en la prueba andaluza, que ya había ganado en 1984.

La última etapa, entre Almuñécar y Granada, de 116 kilómetros fue para el holandés Frans Maassen que se impuso en el último "sprint" de la carrera andaluza. El tiempo de Maassen fue de 3 horas, 3 minutos y 10 segundos a una velocidad media de 37,988 km-hora.

La jornada resultó más movida y emocionante de lo que se esperaba, ya que los corredores de los ONCE trataron de desbancar al líder y por ello que desde el kilómetro cero tratarán de sorprenderle. Manuel Sáiz, director deportivo de ONCE, nada más darse el banderazo de salida ordenó atacar a Kiko García, que se llevó al Clas Manuel Fernández. Poco después tomaron el relevo los holandeses Nijboer y Meinert y el danés Pedersen. Pero Banesto, con Induráin al frente, no permitió que se escapara el triunfo.

HIPICA

## Preparándose para el "Ajuria Enea"

ENRIQUE GARLA

Para eso sirvió la carrera disputada ayer domingo (Premio Diputación Foral de Guipúzcoa) ante la gran cita de la temporada. Y en este entrenamiento se confirmaba que "Sheikh Dancer" y "Sur" siguen siendo los candidatos de la cátedra para el "Ajuria Enea". El representante de la Marquesa de Santa Cruz por su victoria y el de la cuadra El Retorno por su tercer puesto.

Pocas sorpresas en resultados, pues creo que únicamente las victorias de "César", en vallas, y de "Bezain", en la segunda carrera,

podrían calificarse de triunfos no esperados. En las otras tres pruebas, "Toxo" tenía su posibilidad, en la tercera, y "Any Way" y "Damacla" partían como favoritos de la cátedra, en quinta y sexta pruebas.

Vuelve a repetirse que el hipódromo ofrezca una gran asistencia de público y que ante las taquillas de apuestas aumente la presencia de aficionados. Y como dato curioso recordemos que "Segoviano", una vez más, segundo en la carrera de vallas.

Para la combinación ganadora en la Apuesta Quintuple, anoten estos números: 4-6-1-2-4.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**QUINIELAS:** El único acertante del pleno al quince que ha aparecido de la vigésimo segunda jornada de la quiniela percibirá 130.239.609 pesetas, mientras que los dos boletos de catorce resultados se premiarán con 97.679.707 pesetas, una vez escrutado el ciento por ciento provisional. Los 135 boletos con trece aciertos cobrarán 964.738, mientras que los 2.516 de 12 percibirán 51.765 pesetas. Para los 27.483 acertantes de 11, el premio será de 4.739 pesetas.

**FUTBOL:** Jesús Gil, presidente del Atlético de Madrid, declaró que hoy lunes obtendrá la respuesta del técnico Javier Iru-

reta a su ofrecimiento para que sea el nuevo entrenador del equipo, pero que todo dependerá de si Horacio Leiva, presidente del Colegio Nacional de Entrenadores, se lo permite, pues el preparador vasco ya ha dirigido esta temporada al Oviedo.

**NATACION:** La nueva plusmarca mundial del finlandés Jani Sievinen en los 200 estilos fue lo más destacado de la segunda jornada de la tercera prueba puntuable para la Copa del Mundo de natación, que se disputó ayer en París. La española Lourdes Becerra obtuvo ayer una meritoria tercera posición en la prueba de 400 estilos.

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

At. Madrid, 2; Español, 1  
Zaragoza, 0; Cádiz, 0  
Ath. Bilbao, 1; Oviedo, 0  
Logroñés, 0; Rayo Vallecano, 0  
Valencia, 1; Celta, 1  
Deportivo, 2; Sevilla, 0  
Albacete, 0; Osasuna, 0  
Sporting, 2; Real Sociedad, 4  
Burgos, 1; Real Madrid, 2  
Barcelona, 1; Tenerife, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Deportivo	21	14	5	2	37	13	33
R. Madrid	21	14	3	4	41	17	31
Barcelona	20	11	7	2	48	21	29
Valencia	21	10	7	4	30	16	27
Ath. Bilbao	21	11	3	7	33	29	25
Sevilla	21	10	5	6	27	24	25
Tenerife	21	8	8	5	32	24	24
At. Madrid	21	9	6	6	32	26	24
Osasuna	21	8	5	8	27	22	21
Español	21	7	7	7	29	30	21
Zaragoza	21	6	9	6	21	26	21
Rayo	21	6	8	7	26	27	20
Sporting	21	6	7	8	21	30	19
Celta	21	5	8	8	13	19	18
Real Soc.	21	6	4	11	26	37	16
Oviedo	20	4	7	9	19	23	15
Albacete	21	5	5	11	28	34	15
Logroñés	21	2	8	11	14	32	12
Cádiz	21	2	8	11	17	42	12
Burgos	21	2	6	13	16	45	10

TERCERA DIVISION

GRUPO VIII

Covaleda, 0; Ribert, 0  
Bembibre, 3; At. Bungalés, 0  
G. Segoviana, 1; La Bañeza, 2  
Almazán, 1; Hullera, 2  
Medinense, 0; Zamora, 2  
Laguna, 2; Arandina, 1  
Béjar, 1; Uxama, 1  
Astorga, 1; Racing Lerneño, 1  
Venta Baños, 0; Monteresma, 1  
Salmantino, 2; Cultural León, 0

	J	G	E	P	F	C	P
Zamora	23	15	6	2	55	15	36
Bembibre	23	12	7	4	34	23	31
Bungalés	23	12	5	6	38	18	29
Ribert	23	11	6	6	36	26	28
Salmantino	23	10	7	6	36	26	27
La Bañeza	23	11	5	7	33	21	27
Laguna	23	12	3	8	31	29	27
Arandina	23	8	9	6	32	21	25
Lerneño	23	9	7	7	34	26	25
Segoviana	23	9	6	8	42	30	24
C. León	23	8	8	7	25	23	24
Leonesa	23	10	4	9	32	32	24
V. Baños	23	7	8	8	16	20	22
Medinense	23	7	5	11	29	38	19
Almazán	23	7	5	11	29	38	19
Béjar	23	6	6	11	22	43	18
Covaleda	23	4	9	10	24	46	17
Uxama	23	5	6	12	23	34	16
Astorga	23	3	8	12	24	46	14
Monteres	23	3	2	18	12	58	8

SEGUNDA DIVISION

Real Madrid, 2; Sabadell, 2  
Figueras, 2; Castellón, 0  
Marbella, 1; Badajoz, 0  
Racing, 2; Compostela, 0  
Betis, 4; Sestao, 0  
Eibar, 0; Mallorca, 1  
Lleida, 4; Lugo, 0  
Mérida, 0; Ath. Bilbao, 2  
Villarreal, 2; Valladolid, 1  
Barcelona, 6; Palamós, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Lérida	20	12	7	1	31	11	31
Mallorca	21	13	4	4	35	17	30
Racing	21	13	4	4	35	17	30
R. Madrid	21	9	7	5	30	21	25
Valladolid	20	8	8	4	19	12	24
Barcelona	21	9	5	7	41	31	23
Betis	21	8	7	6	29	19	23
Marbella	21	9	5	7	19	19	23
Castellón	21	6	8	7	20	21	20
Mérida	21	7	6	8	18	20	20
Figueras	21	8	3	10	22	27	19
Palamós	21	7	5	9	22	33	19
Athletic	21	6	6	9	22	21	18
Villarreal	21	6	6	9	17	29	18
Badajoz	20	6	5	9	17	20	17
Compost.	20	6	4	10	16	23	16
Sabadell	21	6	4	11	18	26	16
Sestao	21	5	6	10	19	31	16
Eibar	21	5	5	11	19	29	15
Lugo	21	3	7	11	10	23	13

FUTBOL

1ª REGIONAL PREFERENTE

La Granja, 1-Belorado, 1  
Preferente juvenil  
Centro Udaco, 0-Peña A. José, 4  
Quintanar, 2-Unami, 0

FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR

GRUPO C

Garvey Jerez, 4; Cajasur Jaén, 3  
Muebles El Norte, 5; Barcelona, 4  
Intevú B., 8; Segov Zaragoza, 3  
Caja Segovia, 8; Cour Coslada, 2

CLASIFICACION

1. Intervú Boomerang, 14 puntos.  
2. Segov Zaragoza, 11. 3. Muebles El Norte, 10. 4. Caja Segovia, 10.  
5. Barcelona, 7. 6. Garvey Jerez, 6.  
7. Cajasur Jaén, 6. Coslada, 0.

PRIMERA DIVISION

Cuellar M. Rico, 6-Los Sauces, 1  
Peruanos, 1-Autocares Alvarez, 1

BALONMANO

SEGUNDA DIVISION

Nava Caja Segovia, 27-Yarbiss, 40

BALONCESTO

PRIMERA FEMENINA

Juven, 89; Canoe, 95  
Sandra Gran Canaria, 83; Reus Ploms, 72  
Zaragoza, 77; Cia. de María, 62  
Banco Exterior, 106; Eroski, 48  
Cepsa Tenerife, 81; C.B. Navarra, 74  
Dorna, 106; Donosti, 59  
Xerox Vigo, 78; U. Salamanca, 51  
U. Barcelona, 58; C. Segovia, 101

CLASIFICACION

1. Dorna, 42. 2. BEX, 41. 3. Cepsa Tenerife, 36. 4. Xerox Vigo, 36. 5. Sandra G. Canaria, 34.6. Cajalón Zaragoza, 33.7. Canoe, 33.8. Eroski, 30. 9. Cia. de María, 30. 10. C.B. Navarra, 29. 11. Juven, 28. 12. Reus Ploms, 28. 13. Donosti, 28. 14. U. Salamanca, 26. 15. Caja Segovia, 26. 16. Universitari, 24.

La quiniela ganadora

- 1. At. Madrid-Español ..... 1
- 2. R. Zaragoza-Cádiz ..... X
- 3. Ath. Bilbao-Oviedo ..... 1
- 4. Logroñés-R. Vallecano .. X
- 5. Valencia-Celta ..... X
- 6. Deportivo-Sevilla ..... 1
- 7. Albacete-At. Osasuna ... X
- 8. Sporting-R. Sociedad .... 2
- 9. Burgos-R. Madrid ..... 2
- 10. Barcelona-Tenerife ..... X
- 11. Marbella-Badajoz ..... 1
- 12. Eibar-Mallorca ..... 2
- 13. Mérida Ath. Bilbao ..... 2
- 14. Villarreal-Valladolid ..... 1
- 15. Figueras-Castellón ..... 1

Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr colaboran en "El largo y tortuoso camino"

## Los ex Beatles supervivientes contarán la vida del grupo en una serie televisiva

Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr van a contar la historia de los Beatles en una serie de televisión, que seguirá la trayectoria del más famoso grupo de la música pop del mundo. Se trata de la primera retrospectiva oficial sobre la historia y las vicisitudes de la carrera musical del mítico grupo británico.

FREE LANCE PRESS

La propia compañía discográfica de los chicos de Liverpool, Apple Records, es la responsable del proyecto. La serie constará de varios capítulos, y el primero de ellos, de hora y media de duración, ha empezado ya a elaborarse con la ayuda de los tres ex Beatles. Yoko Ono, la viuda del desaparecido John Lennon, también participará en la serie, según han explicado los autores de este ambicioso proyecto.

El título de la serie ya está decidido: "The Long and Winding Road", el largo y tortuoso camino, el mismo título que una de las baladas más populares del desaparecido grupo, que se incluyó, precisamente, en su último LP, "Let It Be".

La emisión del primer capítulo de la serie está prevista para este mismo año.

Aunque no se ha revelado por el momento si algún canal ha comprado los derechos de antena de la serie con el fin de emitirla, los responsables esperan que esta biografía televi-

siva se venda en todo el mundo.

Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr han grabado ya sus intervenciones, en las que explican por separado los inicios del grupo, según ha revelado Jols Holland, miembro del grupo de rock Squeeze, que actúa de entrevistador. Podría ser que los ex Beatles accedieran a ser entrevistados conjuntamente. "No veo ninguna razón para que no sea posible", ha declarado el presentador de la serie al rotativo londinense The Daily Telegraph.

### HISTORIA A TRAVÉS DE PALABRAS

El director de la serie, Geoff Wanford, la ha definido como "la historia de los Beatles a través de sus palabras". Será la primera vez que los Beatles hablen de sí mismos, puesto que hasta el momento, la infinidad de libros y de películas dedicadas al mítico grupo, han sido realizados por terceras personas.



La vida de los Beatles, en una serie de televisión.

ARCHIVO

"Ellos han sentido que había llegado la hora de hablar acerca de los Beatles y como he trabajado con ellos en otras ocasiones, tienen confianza en mí", afirma el responsable de la serie.

La antología de los Beatles precisará de varias horas de montaje para terminar los detalles de un grupo "que cambió

la historia de la música".

El presentador afirma que por el momento ha hablado con cada uno de los tres ex Beatles explicando su trayectoria hasta 1963.

"Para terminar la serie nos queda todavía un camino muy largo para recorrer", ha asegurado.

## La compañía discográfica RCA inventa los "hits" de los anuncios de televisión

FREE LANCE PRESS

El no va más. El último y más ingenioso invento para justificar las recopilaciones musicales que florecen año tras año acaba de aparecer: una colección de canciones que tienen de común denominador el ser soporte musical de populares anuncios de televisión.

Así, con un nexo de unión tan sorprendente como obvio para los millones de telespectadores que los ven, los oyen y los "sufren" cada día, la compañía discográfica RCA acaba de editar en disco compacto o doble cassette "Locos X por la tele", en el que se recogen 21 temas musicales de gran impacto, sea por su calidad o por su familiaridad televisiva.

"The Jockey", "Calling You", "Don't worry, be happy", "Blue Velvet" y "Surfin' USA" son algunas de las canciones, todas en versión original, que aparecen en este singular álbum.

### CENIT DE LA POPULARIDAD

Temas que, con su utilización como soporte para anunciar los más insólitos productos de consumo (bebidas alcohólicas, yogures, refrescos, compresas, patatas fritas, pantalones, colonias o aceites de oliva), han llegado al cenit de la popularidad.

Como era de esperar, según las leyes del marketing, un producto de consumo puro como éste ha tenido una acogida espectacular y según datos de la propia casa discográfica, desde el pasado 22 de diciembre, día en que se puso a la venta el disco, se han vendido ya más de 40.000 ejemplares.

### PATENTADO

La idea de la discografía (idea que, todo hay que decirlo, ha sido convenientemente patentada), es lanzar periódicamente un disco en el que se recojan todas aquellas canciones utilizadas en los anuncios de televisión que hayan "pegado" entre la audiencia.

Así, ya se está preparando para el próximo mes de marzo la aparición de un segundo álbum con la mejor música de los anuncios de la pequeña pantalla para aquellos que, como ellos mismos denominan, estén "Locos X por la tele".

El juego propuesto para los que adquieren este disco es recordar a qué producto de consumo corresponde cada una de las canciones, una relación que lleva a que Steve Miller reverdezca laureles por una cerveza sin alcohol (The Jockey), Bobby McFerrin por unas compresas de alto poder absorbente (Don't



Bobby McFerrin, intérprete de "Don't worry be happy".

ARCHIVO

Worry be Happy), y Bobby Vinton por un yogur para cuerpos perfectos (Blue Velvet). Ironías del destino consumista.

Lo que hay que ver —y oír— en los tiempos que corren.

La compañía discográfica ha descubierto un buen filón al crear esta idea de recopilar en

discos compactos los soportes musicales que los populares y a veces insufribles anuncios de televisión.

Los 21 temas del primer álbum, titulado "Locos X por la tele", ya están en el mercado, el segundo disco saldrá a la venta el próximo mes de marzo.

## LISTA DE EXITOS

AFYVE

LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "B.S.O. The body guard", (Whitney Houston), (B.M.G.-Ariola).
2. "Areito", (Juan Luis Guerra), (Karen-Dist. B.M.G.).
3. "Máquina del tiempo", (Varios), (Blanco y Negro).
4. "Loco por la tele", (Varios), (R.C.A.).
5. "Bandas sonoras originales", (Varios), (B.M.G.-Ariola).
6. "Tubular Bells II", (Mike Oldfield), (Warner Music).
7. "Unplugged", (Eric Clapton), (Warner Music).
8. "The álbum", (Freddie Mercury), (Emi-Odeón).
9. "De ley", (Rosario), (Epic).
10. "Más noches de blanco satén", (Varios), (Hispanavox).

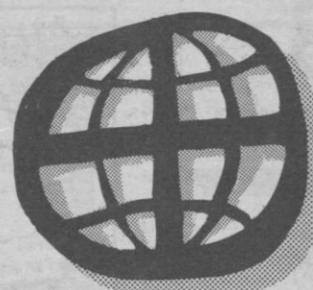
SINGLES Y MAXIS

1. "Dur dur d'entre bebe", (Jordy), (CBS-SONY).
2. "Bombas", (Chimo Bayo), (Kong-Blanco y Negro).
3. "No limit", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).
4. "I will always love you", (Whitney Houston), (B.M.G.-Ariola).
5. "Exterminate", (Snap), (Ariola).
6. "Chiki Chika", (N. Rea. Presence), (Lucas Records).
7. "Moon light shadow", (Moon), (Max Music).
8. "Because the night", (Coro Feat. Taleesa), (Ginger Music).
9. "Tractor amarillo", (Zapato Veloz), (Blanco y Negro).
10. "La princesa de mis sueños", (O.B.K.), (Blanco y Negro).

## Michael Jackson plagió una canción de Al Bano

Roma (Efe).— La canción de Michael Jackson "Will you be here?", que forma parte del álbum "Dangerous", publicado el año pasado, sería efectivamente un plagio de "I cigni di Balaka", de Al Bano, escrita en 1981 y publicada en 1986, según el perito encargado de verificar la denuncia del compositor italiano. Luciano Chailly, encargado por el Tribunal de Roma de formar una comisión que verifique la presunta existencia de plagio, declaró el pasado jueves, que "no hay duda: la canción de Michael Jackson está copiada de la de Al Bano". El musicólogo dijo que "ambas canciones son idénticas, tanto en la melodía como en la armonía", y que los primeros seis compases "son prácticamente dos gotas de agua". En este sentido, Chailly dijo que, "poniendo una partitura al lado de la otra, y marcando con rojo las notas iguales de esos seis compases y con azul las diferentes, vemos que hay 37 iguales y sólo 9 diferentes".

# JUNTOS LO HEMOS CONSEGUIDO



**FITUR 93**



La Dirección General de Turismo  
agradece a:

Diputaciones Provinciales,  
Patronatos de Turismo,  
Federación de Empresarios  
de Hostelería y Asociación  
de Agencias de Viajes de  
Castilla y León su participación

en **FITUR 93**

SM2



**Junta de  
Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo  
Dirección General de Turismo

Lunes  
**8**  
febrero

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Martes 9 de febrero de 1993.  
Van 40 días, faltan 325.  
Sol: De 8,16 a 18,43.

► SANTORAL

Santos: Nicéforo, Apolonia, Alejandro, Marta, María.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Pérez—Lobo González, Plaza Ramiro Ledesma, 1. (Barrio de San José)

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: 5, 7.50, 10.50 "El profesor de esgrima". Sala 2: 5, 7.40 y 10.40 "Alerta máxima". Sala 3: 7.30 y 10.30 "Dobles parejas". SALA ZULOAGA: Día de descanso.

**Bono Loto**

Lunes, 8

12	23	39	41
46	Com. 42		47
	Rein. 6		

Domingo, 7

8	15	23	31	34	36	Com. 2
						Rein. 6

Miércoles, 3

2	4	6	9	15	17	Com. 12
						Rein. 2

Martes, 2

17	18	32	37	40	43	Com. 15
						Rein. 2

**lotería primitiva**

Sábado, 30

1	11	21	26	33	49	Com. 3
						Rein. 5

Jueves, 4

1	7	10	17	27	39	Com. 28
						Rein. 6

**ONCE**

Viernes, 5

**63.494**

180

Jueves, 4

**32.655**

Miércoles, 3

**57.022**

Martes, 2

**71.439**

Lunes, 1

**17.695**

► GUIA MEDICA

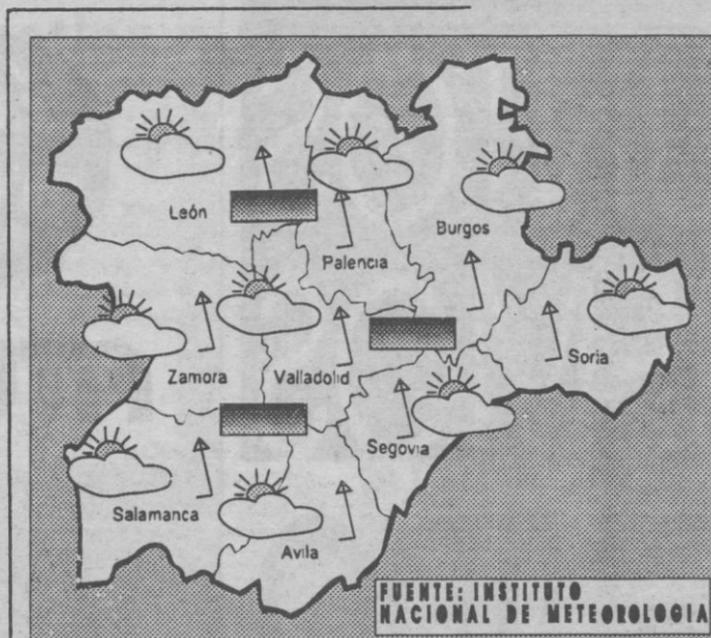
**Dr. Daniel Heredero García**

Médico

A.S. PSIQUIATRICOS  
Salud Mental

CONSULTA: Telf. 42 02 46

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	12,2	-0,4	
León .....	10,0	-0,8	
Zamora .....	12,4	0,4	
Salamanca .....	13,0	-2,6	
Palencia .....	7,3	0,0	
Burgos .....	11,6	-3,6	
Soria .....	10,6	-3,0	
Segovia .....	10,6	1,0	
Avila .....	9,4	-2,6	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos poco nubosos aumentando a nubosos en las áreas montañosas; temperaturas sin cambios, con máximas entre 12 y 8 grados y mínimas para la próxima madrugada entre -3 y 1 grado; vientos de componente este flojos.

Mañana, cielos nubosos en los sistemas Central e Ibérico, y poco nuboso aumentando a nuboso a lo largo del día en el resto; temperaturas sin cambios; vientos del este flojos.



EXPOSICIONES

TORREON DE LOZOYA,  
CASA DE LOS PICOS,  
CASA DEL SIGLO XV

— Exposición antológica de Rafael R. Baixeras. Hasta el 7 de marzo.

CLUB 24. MADRID

— Oleos. Antonio Rodríguez. Hasta el 20 de febrero.

CERVECERIA SANTANA

— Pintura. Dimas. Hasta el día 15.

CURSOS

AGRARIOS

Dentro de los cursos agrarios que ha organizado la Caja de Segovia en pueblos de la provincia, que están siendo impartidos por profesores del Instituto Nevaros de Enseñanzas Agrarias de Valladolid (INEA) desde hoy y hasta el 12 de febrero se van a desarrollar los siguientes: Villaverde de Iscar, en el centro de jubilados, "Reducción de costes y rentabilidad en la agricultura". Bernardos, centro de jubilados, "PAC", "Contabilidad y fiscalidad". Santa María la Real de Nieva, centro familiar, "PAC" y "Búsqueda de la máxima rentabilidad". Los cursos son gratuitos y tendrán lugar de las 20,00 horas a las 22,30 horas.

CUENTAS ANUALES

El colegio universitario "Domingo de Soto" ha organizado para los días 17 y 21 de febrero y 3 y 10 de marzo de 17 a 20 horas un curso, dirigido a alumnos de Económicas y Empresariales y personas relacionados con el mundo de la empresa, que versará sobre la "Formulación de cuentas anuales". Las plazas son limitadas y hay que abonar los derechos de matrícula y expedición de diplomas, antes del día 11 de febrero, en la secretaría del centro docente.

CONVOCATORIAS

EDUCACION

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León convoca ayudas: a centros no universitarios de esta comunidad en temas de realización de actividades educativas y culturales y realización de estudios didácticos sobre el conocimiento de Castilla y León. También ayudas dirigidas a Confederación de Padres de Alumnos y Asociaciones de Padres de Alumnos (APAS).

Igualmente convoca becas para la formación de investigadores, apoyo a asociaciones para la renovación pedagógica y financiación de Estudios sobre el sistema educativo.

El plazo de presentación de solicitudes oscila entre 20 y 30 días naturales contados a partir del día siguiente al de su publicación de la Orden (15 de enero de 1993). Publicado en el B.O.C. y L. con fecha 25 de enero de 1993.

CONFERENCIAS

ELECTRODOMESTICOS

La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que mañana día 9 de febrero, tendrá lugar una conferencia que estará a cargo de la asociación de aplicaciones de la electricidad y tratará sobre "Uso racional de los electrodomésticos". Se celebrará a las 18,00 horas en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura (C/ Infanta Isabel, n.º 14).

SEGOVIA

— OCASION —

Se venden 5 únicos  
pisos en régimen de  
comunidad

CIP Asesores

Telfs. 4469612 ó 4469592

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

HITLER REAFIRMA LA CONFIANZA ABSOLUTA DE  
ALEMANIA EN LA VICTORIA

Cuartel General del Führer.—Los invitados por el Führer, los reichsleiters y gauleiters del Partido, una vez terminada su reunión del día 7, se han trasladado al Cuartel General de aquél. El Führer les expuso la situación militar y política, y pronunció una alocución impregnada de resolución y confianza absoluta en la victoria final.

En ella dijo que la dureza de los tiempos actuales y el espíritu ecuaníme del pueblo alemán, dan a la nación germánica una fuerza inmensa y le hacen invencible.

La visita de los reichsleiters y gauleiters terminó con una vibrante profesión de fe, hecha por la dirección del partido nacionalsocialista, consciente de la grandeza de la tarea que incumbe al país en la dura lucha actual.—Efe.

TIENDAS EN  
FRANQUICIA

Si disponen de un local de 80 a 100 m<sup>2</sup>, en zona comercial de SEGOVIA y quiere reconvertir su tienda o montar negocio propio, le proponemos comercializar una marca establecida a nivel internacional, integrándose en una cadena con más de 100 establecimientos abiertos al público, con apoyo publicitario y de gestión.

Interesados dirigirse a:  
D<sup>a</sup>. Carmen de la Cruz  
DACOSA  
Claudio Coello, 57 • 28001 MADRID  
o al Tel. 431 60 41

Suscribase a:  
**EL ADELANTADO**

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES**

SE ALQUILA discoteca. Teléfonos 107660 y 107015.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

NECESITAMOS persona para compartir piso en Vía Roma. Teléfono 417205 (mañanas).

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

OCASION: Local 235 m<sup>2</sup>. José Zorrilla. Zona muy comercial. Totalmente acondicionado. Esquina. Amplia fachada. Aseos, oficina y almacén. Teléfono 444055.

BUSCO casa en alquiler cerca Segovia. Teléfono 493137.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámennos. 983/357611-354887.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar restaurante, terraza, barbacoa, económico. Teléfonos 443026, 442699, 440165.

PUB Blanco y Negro, zona Cantalejo. Teléfono 521290.

OCASION. Se traspasa Bar El Soto. Información personal. Llamando al teléfono 422418.

**TRABAJO**

¿NECESITA personal para: su comercio, su hogar, el cuidado de niños, enfermos, o mayores...? RH. Asesoría de Recursos Humanos, dispone de Base de Datos de Trabajadores y Selección Personal. RH. Trinidad, 14, bajo. Teléfono 443657.

FABRICA de productos de poliéster (sector químicas), busca peones para especializarlos. Buen sueldo y condiciones. Llamar de lunes a viernes, de 9 a 14. Teléfono 483231.

FABRICA de productos de poliéster, necesita mujer vendedora, buena presencia, coche propio, edad comprendida entre 25-40 años, para representarnos en provincias limítrofes a Segovia. Sueldo más comisiones. Horario de 9 a 14. Teléfono 483231.

SE NECESITA señora o señorita para trabajar en cocina con experiencia. Teléfono 440235.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Llamar teléfono 425220 (de 12 a 5).

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámennos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

F. ROMAN LOPEZ, S.L. Oportunidades. Grandes Ofertas Liquidación Total de muebles rústicos y muebles clásicos de nuestra exposición. F. Román López. Juan Bravo, 20.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmátic. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

L.A.T. AGRIMENSURA. Mediciones Topográficas. Consultas: de 17 a 20 horas. Teléfono 442422.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende chalet adosado. El Sotillo, 4-5 dormitorios, esquina.

TOVAR. Alquila chalets adosados o individuales. La Lastrilla, El Sotillo.

TOVAR. Vende piso, La Albuera, 3 dormitorios, esquina, vistas, cuarto.

TOVAR. Vende, alquila, traspasa, negocios de hostelería, acreditados, Segovia-provincia.

TOVAR. Ultimas viviendas. Residencial San Cristóbal. Garajes. Zonas ajardinadas. Piscina.

**43.59.50** **43.54.61**  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 95 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Todo exterior. Perfecto estado.

HABITAT: LA ALBUERA. 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Planta tercera. Calefacción central. Ocasión.

HABITAT: AGAPITO MARAZUELA. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Exterior. Planta tercera. Garaje.

HABITAT: PADRE CLARET. 118 m<sup>2</sup>. 2-3 dormitorios. Preciosas vistas. Facilidades.

HABITAT: SAN GABRIEL. 105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. Magnífico estado. Garaje y trastero.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende oficina en Fernández Ladreda 200 m<sup>2</sup>. Unica.

AMBITO. Vende chalet a 20 km. Segovia con garaje, chimenea, y jardín.

AMBITO. Alquila local acondicionado para oficinas. Calle Escuderos. Renta baja.

AMBITO. Vende locales planta baja a estrenar. Junto Plaza Mayor.

AMBITO. Vende áticos y apartamentos en La Granja.

**VENTAS**

SE VENDEN 18 hectáreas en 5 parcelas en Aguilafuente. Teléfono 570030.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENTA de viviendas terminadas, 2 y 3 dormitorios, calefacción suelo radiante, y agua caliente individual, carpintería de aluminio, climalit, etc... en San Cristóbal de Palazuelos. Información en el teléfono 429559.

VENTA de locales en San Cristóbal de Palazuelos. Información en el teléfono 429559.

PISO a estrenar, 3 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo, gastos individuales, jardín privado. 9.500.000 ptas. Grandes facilidades. Teléfono 442523 (horas oficina).

AGRICULTOR: Guisantes marca Solara R-2 con garantía de certificado para siembra. 45 ptas./kilo. Finca Huelmos. Salamanca. Teléfonos (923) 310264 y (923) 217329.

VENDO piso en Madrid, Ciudad Los Angeles. Salón, 3 dormitorios, exterior. Teléfono 591425 (llamar lunes a jueves).

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDESE solar 1.390 m<sup>2</sup> aproximadamente. Martín Muñoz de las Posadas. 12 millones. 945/230148-233914 (horas oficina).

VENDO apartamento junto Catedral, 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Seminuevo. Gastos individuales. Teléfono 433001.

VIVIENDAS en La Granja y Palazuelos. Teléfono 470721.

OCASION urge venta edificio a rehabilitar. 5 viviendas con proyecto y licencia. Casco Histórico Segovia. (91) 4469592.

**EMPRESAS**

**BALANCE DE CUENTAS EN "LA CAIXA"**

El resultado antes de impuestos obtenido por "La Caixa" durante el ejercicio de 1992 ha sido de 42.207 millones de pesetas. Dado el contexto de desaceleración económica que ha caracterizado al ejercicio de 1992, "La Caixa" considera como razonablemente buenos tanto este beneficio como el comportamiento del conjunto de las magnitudes más representativas de la actividad de la entidad.

Este resultado, superior en un 6,4% al obtenido en 1991 (39.653 millones de pesetas), se ha alcanzado pese a las mayores provisiones derivadas del aumento general de la morosidad en el sistema financiero.

Los recursos ajenos administrados por "La Caixa" han aumentado en un 11,3%. Este crecimiento permitió que "La Caixa" volviese a ocupar, en el mes de abril, el primer lugar en el ranking de entidades de crédito

españolas por este concepto. A 31 de diciembre de 1992, el saldo de recursos ajenos era de 5.013.100 millones de pesetas, 510.938 millones más que a finales de 1991.

A finales de diciembre de 1992, la inversión neta en créditos ascendía a 2.384.279 millones de pesetas, un 24% superior a la de finales de 1991.

Durante 1992, "La Caixa" ha alcanzado un beneficio antes de impuestos de 42.207 millones de pesetas, un 6,4% superior al que se obtuvo en el ejercicio precedente.

**EMPRESA DE SERVICIOS**

Precisa personas para instalación y mantenimiento de equipos telefónicos en Segovia, provincia y alrededores. Necesario coche propio. No necesaria experiencia, aunque se valorará conocimientos telefónicos. Compatible con otro trabajo. Interesados enviar urgentemente datos personales al Aptdo. Correos 374. 28100 Alcobendas (Madrid). Ref.: Instaladores.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

**DOMICILIACION BANCARIA**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

**LOTERIA NACIONAL** **SORTEO DEL DIA 6 DE FEBRERO DE 1993** **SORTEO 12/93**

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 6 de mayo de 1993, INCLUSIVE

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9					
Números	Pesetas																						
81600	100.000	81601	100.000	81602	110.000	81603	110.000	81604	100.000	81605	100.000	81606	100.000	81607	100.000	81608	110.000	81609	100.000	81610	100.000		
81690	100.000	81691	100.000	81692	110.000	81693	110.000	81694	100.000	81695	120.000	81696	100.000	81697	100.000	81698	110.000	81699	110.000	81700	100.000	81701	100.000

**ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS**

PREMIO ESPECIAL	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO	POBLACION
492.000.000 Ptas. Núm. 81618 PRIMER PREMIO	5.º	9.º	500.000.000	MADRID
PREMIO ESPECIAL	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO	POBLACION
198.000.000 Ptas. Núm. 87283 SEGUNDO PREMIO	4.º	1.º	200.001.000	EL SAUZAL

**INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA**

1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.

2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.

3.º Vea si en la columna de números aparece el que Ud. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.º Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.

Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

**LOTERIA NACIONAL ZODIACO MILLONARIO** **SORTEO DEL DIA 6 DE FEBRERO DE 1993** **SORTEO 11/93**

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados de menor a mayor y por su signo

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 6 de mayo de 1993, INCLUSIVE

**SORTEO DEL ZODIACO MILLONARIO**

**SIGNO AFORTUNADO**

PREMIO ESPECIAL	SIGNO	FRACCION	NUMERO	PREMIO ACUMULADO
246.000.000 Ptas. PRIMER PREMIO		5.º	39417	250.000.000

PESETAS AL SIGNO				PESETAS AL SIGNO				PESETAS AL SIGNO				PESETAS AL SIGNO			
NUMEROS	PISCIS	ACUARIO	SIGNOS RESTANTES	NUMEROS	PISCIS	ACUARIO	SIGNOS RESTANTES	NUMEROS	PISCIS	ACUARIO	SIGNOS RESTANTES	NUMEROS	PISCIS	ACUARIO	SIGNOS RESTANTES
00417	75.000	22.500	20.000	39410	52.500	15.000	12.500	39457	55.000	17.500	15.000	49417	175.000	47.500	45.000
39409	52.500	15.000	12.500	39456	52.500	15.000	12.500	48417	75.000	22.500	20.000	99417	175.000	47.500	45.000

**TERMINACIONES Y REINTEGROS**

ADEMAS Y A EXCEPCION DE LOS NUMEROS QUE FIGURAN EN ESTA LISTA HAN OBTENIDO PREMIO LOS SIGUIENTES NUMEROS

BILLETES TERMINADOS EN	PESETAS AL SIGNO	SIGNOS RESTANTES
17		
7	25.000	10.000
0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9	5.000	5.000
	2.500	2.500

**ESTE SORTEO ADJUDICA UN IMPORTE TOTAL DE 1.800.000.000 DE PESETAS EN PREMIOS, CON 600 DECIMOS MILLONARIOS, INCLUIDO UNO DE 250.000.000 DE PESETAS**

**INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA**

1.º Compruebe si la fecha y el número del sorteo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.

2.º Mire en las columnas con esta indicación (Y) si el número completo de su billete o décimo está entre los que figuran en esta lista de números premiados, confeccionada en orden creciente desde el 0 al 99999. Si es así compruebe a qué columna de signo corresponde y obtendrá el premio acumulado.

3.º Si no figura el número completo de su billete o décimo, busque en el recuadro de terminaciones y reintegros si ha obtenido el premio.

4.º Los premios indicados son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.



15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- PINNIC  
18,35.- SIN VERGUENZA  
19,05.- MUNDO DE FIERAS  
19,55.- NOTICIAS  
20,00.- MACGYVER  
21,00.- TELEDIARIO - 2  
21,30.- EL PRECIO JUSTO  
23,15.- ESPECIAL CINE:  
"Siete chicas peligrosas"  
00,45.- TELEDIARIO 3  
01,10.- CINE DE MADIANOCHE  
"Crazy, mujer objeto"  
02,40.- LA MUJER SIN ROSTRO

**Mañana**

07,30.- PINNIC  
09,55.- NOTICIAS  
10,00.- TU MUNDO Y EL MIO  
11,25.- NOTICIAS  
11,30.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
12,25.- CRISTAL  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- PINNIC  
18,35.- SIN VERGUENZA  
19,05.- MUNDO DE FIERAS  
19,55.- NOTICIAS  
20,00.- MACGYVER  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- CELIA  
22,30.- SESION DE NOCHE  
"Los implacables"  
00,20.- EN PRIMERA  
00,50.- TELEDIARIO 3  
01,15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"El hombre lobo"  
02,25.- TESTIMONIO  
02,30.- LA MUJER SIN ROSTRO  
03,20.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- INDICO  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"María Candelaria"  
18,10.- PARA NOSOTROS  
18,30.- TENDIDO CERO  
19,00.- NBA  
Chicago-Utah  
20,30.- EL INFORME DEL DIA  
21,00.- GALA DE CAMPEONES  
21,45.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS  
22,15.- LA ESTRELLA ES... Alfred Hitchcock  
"La ventana indiscreta"  
00,15.- DOCUMENTOS TV  
"Asesinos en serie"  
01,15.- CINE CLUB. CLASICOS : "Bedlam"

**Mañana**

06,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
09,30.- LA AVENTURA DEL SABER  
11,30.- PASE 2  
13,00.- EURONEWS  
13,30.- EXTRAÑOS Y HERMANOS  
14,30.- MAGAZINE TERRITORIAL  
14,55.- LA ISLA DEL TESORO  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- INDICO  
16,25.- LA ISLA DEL TESORO  
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Yo lo tengo claro"  
18,15.- PARA NOSOTROS  
18,40.- CIUDAD FRONTERIZA  
19,00.- BALONCESTO. COPA DE EUROPA  
Zaragoza - Broceni Riga.  
20,30.- EL INFORME DEL DIA  
21,00.- DIGA 33  
21,30.- NATIONAL GEOGRAPHIC  
22,30.- GRANDES RELATOS  
HISTORIAS DE MUJERES  
00,00.- QUERIDOS COMICOS  
01,00.- CINE CLUB. CICLO: JOYAS DEL CINE JAPONES  
"Lluvia negra"  
02,30.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
"Escucha a tu corazón"  
17,20.- TELETIENDA  
17,25.- LA MERIENDA  
18,30.- TELETIENDA  
18,40.- EL EQUIPO A  
19,30.- TELETIENDA  
19,35.- CALOR TROPICAL  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ  
21,15.- VAYA FAUNA  
21,45.- SUPERCINE  
"Unos policías violentos"  
23,35.- CONTRA GOLPE  
00,20.- NOTICIAS  
00,50.- FORMULA FUTBOL  
01,50.- CINE DE MADRUGADA  
"Cuchillas"  
03,35.- SERVICIO EFETEXTO

**Mañana**

SERVICIO EFETEXTO-ANTENA 3 TELEVISION  
07,30.- LA GUARDERIA  
09,30.- VIVA LA VIDA  
10,00.- ATREVETE  
10,45.- CARA SUCIA  
11,30.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!  
12,30.- SANTA BARBARA  
13,30.- COSAS DE CASA  
14,00.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE:  
"Una pequeña ciudad de Texas"  
17,15.- LA MERIENDA  
18,30.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- TROPICAL HEAT  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ  
21,15.- AL ATAQUE  
22,30.- QUEREMOS SABER  
00,00.- NOTICIAS  
00,30.- 3 DE ANTENA 3  
01,00.- ENFRENTADOS CON LA LEY  
01,50.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- SERVICIO EFETEXTO-ANTENA 3 TELEVISION



15,00.- CINE: "Avalo"  
17,05.- CINE: "El tiempo de los gitanos"  
19,20.- PIEZAS: SCREENPLAY. Animación  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Bitelchus  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- EL DIA DESPUES  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"¿Qué hacemos con la abuela?"  
23,47.- CINE: "El príncipante"  
01,43.- BOXEO  
02,43.- CINE: "Tagett"

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,25.- VIDEOMINUTO  
09,20.- LO + PLUS  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Robocop 2"  
11,52.- CINE: "En pie de guerra"  
13,26.- PIEZAS  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: Los gatos samurai  
14,30.- TELECOMEDIA: Los primeros de la clase  
15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA: Mágicos lagartos  
15,28.- SESION ESPECIAL V.O.: "La casa Rusia"  
17,28.- CINE: "Loverboy"  
19,04.- PIEZAS  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Bitelchus  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: Aquí mando yo  
21,00.- TELECOMEDIA: Entrenador  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Mi querido mafioso"  
23,32.- CINE: "Ghost"  
01,33.- MUSICA NOCHE: "Falstaff", de Verdi  
03,48.- CINE: "Noches de Broadway"



15,30.- CINE CORAZON  
"Codicia sin límite"  
17,25.- BENNY HILL  
17,55.- SUPERGUAY  
18,55.- QUERIDOS PADRES  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- LA LOBA HERIDA  
20,50.- TELEUPON  
21,10.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- AMOR, HUMOR Y MUSICA  
"Un día con Sergio"  
23,40.- GOLES SON AMORES  
00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,20.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?  
02,20.- MANNIX  
03,10.- LA EXTRAÑA PAREJA  
03,40.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- ALICIA  
10,00.- LAS DOS DIANAS  
10,45.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
11,20.- TOPACIO  
12,10.- DATE UN RESPIRO  
13,30.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,05.- LA CASA DE LA PRADERA  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE CORAZON:  
"Señoritas de mala compañía"  
17,25.- BENNY HILL  
17,55.- SUPERGUAY  
18,55.- QUERIDOS PADRES  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- LA LOBA HERIDA  
20,50.- TELEUPON  
21,10.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- CINE: "Algo salvaje"  
00,10.- TWIN PEAKS  
01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,10.- MADRUGADA DE CINE: "Stryker"  
03,10.- LA EXTRAÑA PAREJA  
03,40.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES



TELEMADRID

15,00.- TEDDY Z  
15,25.- CINE DE TARDE: "Missouri"  
17,30.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING  
18,20.- BRIGADA ESPECIAL  
19,10.- AVANCE INFORMATIVO  
19,15.- PRIMEROS BESOS  
19,40.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- EN ACCION  
21,15.- A TRAVES DEL TIEMPO  
22,15.- INOCENTE, INOCENTE  
23,55.- MR. BEAN  
00,25.- LA NOCHE SE MUEVE  
01,25.- TELENOTICIAS  
01,40.- CINE: "La herida luminosa"

**Mañana**

07,15.- TE PARA DOS  
07,35.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
09,15.- DESEAME SUERTE  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- LA NOCHE SE MUEVE  
11,30.- BELLEZA Y PODER  
12,25.- AVANCE INFORMATIVO  
12,30.- MENU DEL DIA  
12,45.- LA BANDA  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE: "Hospital, hora cero"  
17,15.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING  
18,10.- BRIGADA ESPECIAL  
19,05.- AVANCE INFORMATIVO  
19,10.- PRIMEROS BESOS  
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
20,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- EN ACCION  
21,15.- MIRA QUIEN HABLA  
21,45.- CINE: "El Padrino I"  
00,50.- LA NOCHE SE MUEVE  
01,50.- TELENOTICIAS  
02,05.- CINE: "Alien Terror"

PEQUEÑA PANTALLA

SUSPENSE

**LA VENTANA INDISCRETA ★★★★★ (LA 2. 22,00).**— Durante varias semanas Jeff, un fotógrafo de prensa ha estado recluido en casa y confinado en una silla de ruedas con las piernas y la cadera inmovilizadas por un accidente. Para pasar el tiempo Jeff acostumbra a observar lo que hacen los vecinos de enfrente. Así conoce la vida de una solterona que organiza cenas con pretendientes imaginarios, a una

pareja de mediana edad que no tiene hijos, a una pareja de recién casados, y a Lars Thorwald, un viajante de comercio que vende joyas y que siempre discute con su esposa inválida. Jeff tiene una guapísima novia que pertenece a la alta sociedad y que quiere casarse con él a toda costa. Pero Jeff es reacio a hacerlo, ya que teme que el matrimonio ponga fin a su ajetreada y divertida vida de reportero.

GRAN PANTALLA

**"El maestro de esgrima", de Pedro Olea**

ANDRES P. LLORENTE

"El maestro de esgrima" inauguró con más pena que gloria el último y aciago festival de San Sebastián y su estreno a continuación en toda España fue bastante tibio, sin recibir el beneplácito popular ni suscitar el entusiasmo de la crítica.

Paradójicamente ahora vuelve a estar de actualidad por la cercanía de los "Goya" y por ser la película candidata por España para optar a una de las cinco nominaciones al oscar a la mejor película extranjera, y precisamente ahora nos llega a Segovia, donde podría gozar de nuevas expectativas ya que aquí se redaron algunas escenas, en el palacio del Marqués de Lozoya y en La Granja.

Pues bien "El maestro de esgrima" es una facilona adaptación de la novela homónima de Arturo Pérez Reverte en la que Pedro Olea se limita a ilustrar superficialmente una narración de carácter romántico en el marco histórico del Madrid de 1868, año en el que el descontento revolucionario terminó con el azaroso reinado de Isabel II.

En ella vuelve Olea a de-

mostrar su frío academicismo y su incapacidad para insuflar vida a un relato que lo estaba pidiendo a gritos; sus exteriores dejan mucho que desear, su planificación es pobre en imaginación, abundan tiempos muertos y alargamientos sin sentido mientras se desecha el rico trasfondo de la historia patria.

Tampoco se acierta desgraciadamente con todos los diálogos y eso es grave en una película en la que la acción se subordina a la palabra y por ello se resiente lógicamente su fuerza dramática. Algo que también se aprecia en una interpretación demasiado funcional, sin ese alma necesaria, sin calor; así Assumpta Serna no nos enamora y no nos podemos creer que sí pueda hacerlo Omero Antonutti y eso es muy serio porque en cuanto nos percatemos de que falla la concreción fílmica de ese amor tan esencial para el film, sabremos que éste habrá perdido la mejor de sus bazas.

Así pues "El maestro de esgrima" es sólo una película más de esas que ni cansa ni aburre, pero que no involucra ni apasiona y eso sí que podría esperarse de la adaptación de la novela de Pérez Reverte.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES  
**MIRO**

**SALA 1**  
**"El maestro de esgrima"**  
Elegida para representar al cine español en los Oscars de Hollywood  
Laborables: 7,50 y 10,50.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,50 y 10,50.  
(Miércoles, descanso del personal)

**SALA 2**  
SEGUNDA SEMANA DE EXITO EN CARTEL DE:  
**"ALERTA MAXIMA"**  
Steven Seagal, un solo hombre contra una banda de terroristas. El mundo pendiente de un acorazado nuclear defendido por un solo hombre.  
Laborables: 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,10, 7,40 y 10,40.  
(Miércoles, descanso del personal)

**SALA 3**  
ESTRENO A NIVEL NACIONAL DE:  
**"Dobles parejas"**  
Laborables: 7,30 y 10,30.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.  
(Miércoles, descanso del personal)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## LOS MENORES NO PODRAN PASEAR AL PERRO

Los menores de edad no podrán pasear a sus perros por las calles de la localidad turística italiana de Levanto, según la nueva prohibición establecida por las autoridades municipales.

El Ayuntamiento ha decidido poner en marcha una serie de medidas contra la proliferación de excrementos caninos en los jardines y calles de la población, que producen una negativa impresión a sus numerosos visitantes. A partir de ahora, para sacar a pasear al perro será necesario haber cumplido 18 años para no ser multado por alguno de los agentes que observarán el cumplimiento de las nuevas normas municipales. Los jóvenes de 16 años podrán acudir a la discoteca, ver películas de terror y conducir motos de pequeña cilindrada, pero nunca tirar de la correa de su amigo de cuatro patas.

El alcalde de Levanto, el democristiano Marcello Schiaffino, ha justificado la medida señalando que para "gestionar la relación con el perro" es necesaria cierta responsabilidad que viene determinada por la mayoría de edad. Además, los propietarios de perros deberán salir de casa bien provistos de una serie de accesorios para retirar inmediatamente los excrementos depositados en la vía pública por su animal.

## MISCELANEA

Los sociólogos etiquetan el fenómeno como el retorno a modelos ancestrales

## Las mujeres japonesas necesitan a su madre incluso después de la boda

Un creciente número de muchachas japonesas necesitan obsesivamente los cuidados y amparos maternos, incluso después de casarse, para alcanzar la madurez, en un proceso que algunos psicólogos etiquetan como retorno a modelos ancestrales nipones.

Tokio (Efe).— Este fenómeno, recogido por los medios de comunicación, es especialmente notable en el mundo del espectáculo, como el de la actriz y modelo Rie Miyazawa, que bajo las estrictas riendas de su madre alcanzó el estrellato en las "revistas del corazón".

Según el presidente de una agencia de modelos, el entusiasmo materno arrastra a registrar anualmente a 1.500 niños en las audiciones para espectáculos y modelos, pese a que el porcentaje de éxito sólo alcanza al 30 por ciento de los presentados. El semanario "Spa" se hacía eco esta semana de los numerosos anuncios de publicidad que se apoyan en la firme relación madre-hija para vender productos, mientras que el director del hospital de cirugía estética "Jujin" citaba el caso de numerosas hijas que se hacen operar conjuntamente con sus madres.

Según el semanario, hay jóvenes japonesas que viajan, compran, ven la televisión y van a la peluquería agarradas a la falda de sus progenitoras, pese a haber superado los veinte años. Incluso cuando han alcanzado la independencia legal, la celosa relación madre-hija supera todos los



Los esposos beben sake en una misma taza para confirmar sus votos.

obstáculos, incluido el de los nuevos maridos. Como el caso de una recién casada que poco antes de consumir su matrimonio entregó a su flamante marido una caja de condones a la vez que le decía: "Mamá dice que es demasiado pronto para tener un niño".

Otra joven residente en un dormitorio para empleados envía semanalmente la ropa sucia a su madre "para no compartir el lavado de dinero" con sus colegas de residencia". Una muchacha que trabaja para una comercializadora aseguró que nunca había probado el café ni comido espaguetis porque "mamá me ha di-

cho que no es bueno para mí".

Tatsuko Inamusu, profesor de psicología aplicada de la Universidad Hosei, aseguró que es natural que madres e hijas se sientan cercanas. "Por cada caso anormal se pueden encontrar muchísimos donde la unión estrecha es beneficiosa. Por ejemplo, la buena relación con las hijas puede ser de gran ayuda para las jóvenes que deseen continuar sus carreras y criar hijos", precisó el profesor universitario. "Japón fue antaño una sociedad matriarcal. La ruptura de la actual sociedad patriarcal pudiera ser el retorno a modelos ancestrales", añadió Inamusu.

## BURBUJAS

● ... Hillary Clinton anuncia que dejará de ser esa figura siempre perdida en segundo plano y confirma que va a intervenir en la gobernación de los Estados Unidos. Si nos parece bien que esto suceda cuando la persona vale y esté preparada para ser protagonista junto a su marido, y si los norteamericanos están convencidos de que Hillary podrá prestar una colaboración muy positiva, felicitemos al señor Clinton por el hallazgo de quien será su más leal colaborador.

● ... Parece ser que "Esta es su vida", uno de los primeros impactos televisivos en nuestro país, es programa que posiblemente regrese a la pequeña pantalla dentro de un par de meses, conducido por Fernández Deu. Y como puede ser una reposición que a muchos complazca, nuestra felicitación a TVE por el acierto.

● ... Cuando todo indica que mamá Isabel nos ofrece la imagen de una mujer más estable y más serena, ahora su hija "Chabeli" montando el numerito en su viaje a Marrakech. Poco a poco, la hija eclipsando a la madre. Pero no es de envidiar que quien siendo aún tan joven, ya sea tan "popular".

● ... ¡Qué tiempos estamos viviendo! Y es que resulta curioso comprobar cómo los que más claman por la estabilidad son los que más beneficios sacan de la inflación.

## HOY NO ES FIESTA

### Europa Central, paraíso del dinero negro

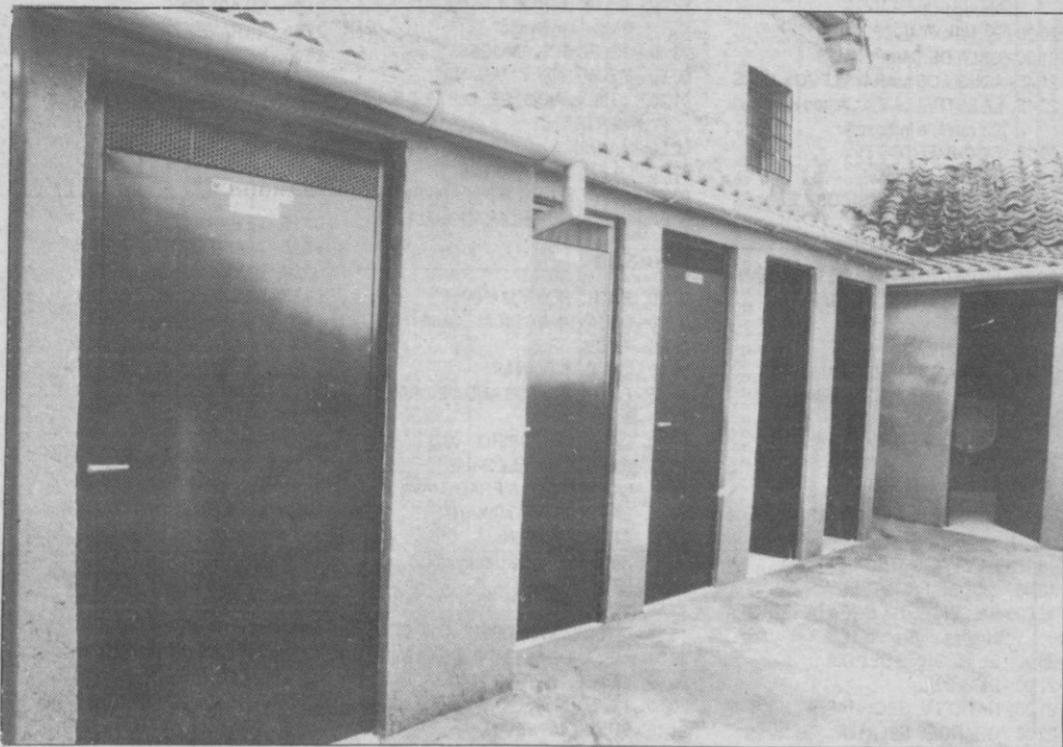
Budapest (Efe).— Los países de Europa Central y del Este que formaron parte del bloque socialista hasta 1990 son lugares preferidos para quienes quieren lavar su dinero negro, señala el estudio del seminario organizado en Budapest. Una parte considerable de los 300.000 millones de dólares que se lavan en 122 países del mundo se encuentran en bancos comerciales recientemente formados en los países del Este de Europa, afirman participantes en el seminario organizado por la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos).

El departamento de prensa del Banco Nacional de Hungría señaló que un estudio patrocinado por la institución financiera magiar tiene

como finalidad concretar formas de cooperación entre los países para poder "evitar o frenar de alguna manera el lavado de dinero". Las disposiciones legales existentes en los países del Este no contaban con la actividad de los bancos comerciales, porque durante el régimen comunista la actividad bancaria se concentraba en manos del Estado y sólo a fines de la década del 80 aparecieron los primeros bancos comerciales en Hungría.

Las disposiciones gubernamentales húngaras no exigen que la persona que quiere abrir una cuenta corriente en divisas justifique el origen del dinero que deposita, salvo si son grandes sumas, "pero por razones de seguridad" no se da a conocer la cifra considerada grande.

## VISTO Y NO VISTO



ASEOS PARA TODOS EN ZAMARRAMALA.— Entre las actividades desarrolladas con motivo de las fiestas de Santa Agueda, en el barrio de Zamarramala, el pasado sábado quedaron inaugurados los nuevos servicios públicos. Estos aseos —con los que todavía no cuenta Segovia— cuentan con la particularidad de estar diseñados para su uso por minusválidos. Es bueno que comencemos a mirar a nuestro alrededor y pensar en aquellos que no tienen las mismas oportunidades.— (Foto: Peñalosa).